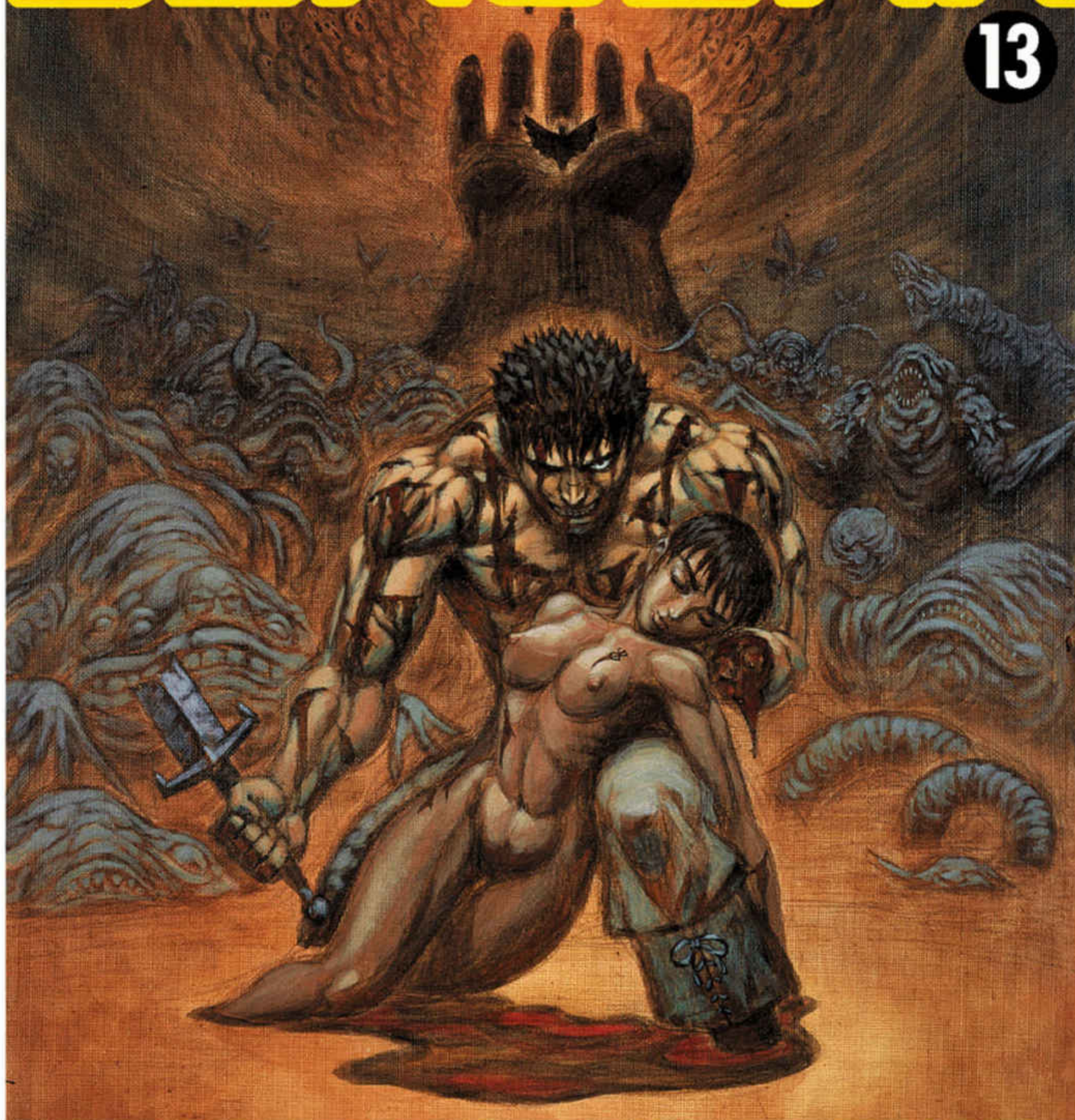


K E N T A R O M I U R A

# BERSERK

13



**Glénat**  
ÉDITION FRANÇAISE







# **BERSERK**

**13**



**KENTARO MIURA**



# **BERSERK**

**13**

---

## **SOMMAIRE**

<b>TEMPÊTE MORTELLE 1</b>	<b>.3</b>
<b>TEMPÊTE MORTELLE 2</b>	<b>.23</b>
<b>LE DIEU DES ABYSSES</b>	<b>.47</b>
<b>SANG FRAIS</b>	<b>.71</b>
<b>MOUVEMENT FŒTAL</b>	<b>.91</b>
<b>NAISSANCE</b>	<b>.113</b>
<b>LA DERNIÈRE LUEUR DE L'ŒIL DROIT</b>	<b>.137</b>
<b>ÉVASION</b>	<b>.159</b>
<b>FIN DU CAUCHEMAR</b>	<b>.179</b>
<b>HORS D'HALEINE</b>	<b>.199</b>
<b>SERMENT DE REVANCHE</b>	<b>.219</b>

---



# BERSERK

## TEMPÊTE MORTELLE (I)





ZO...



...ZODD  
?!

QUE... QUE  
FAIT-IL  
ICI ?...



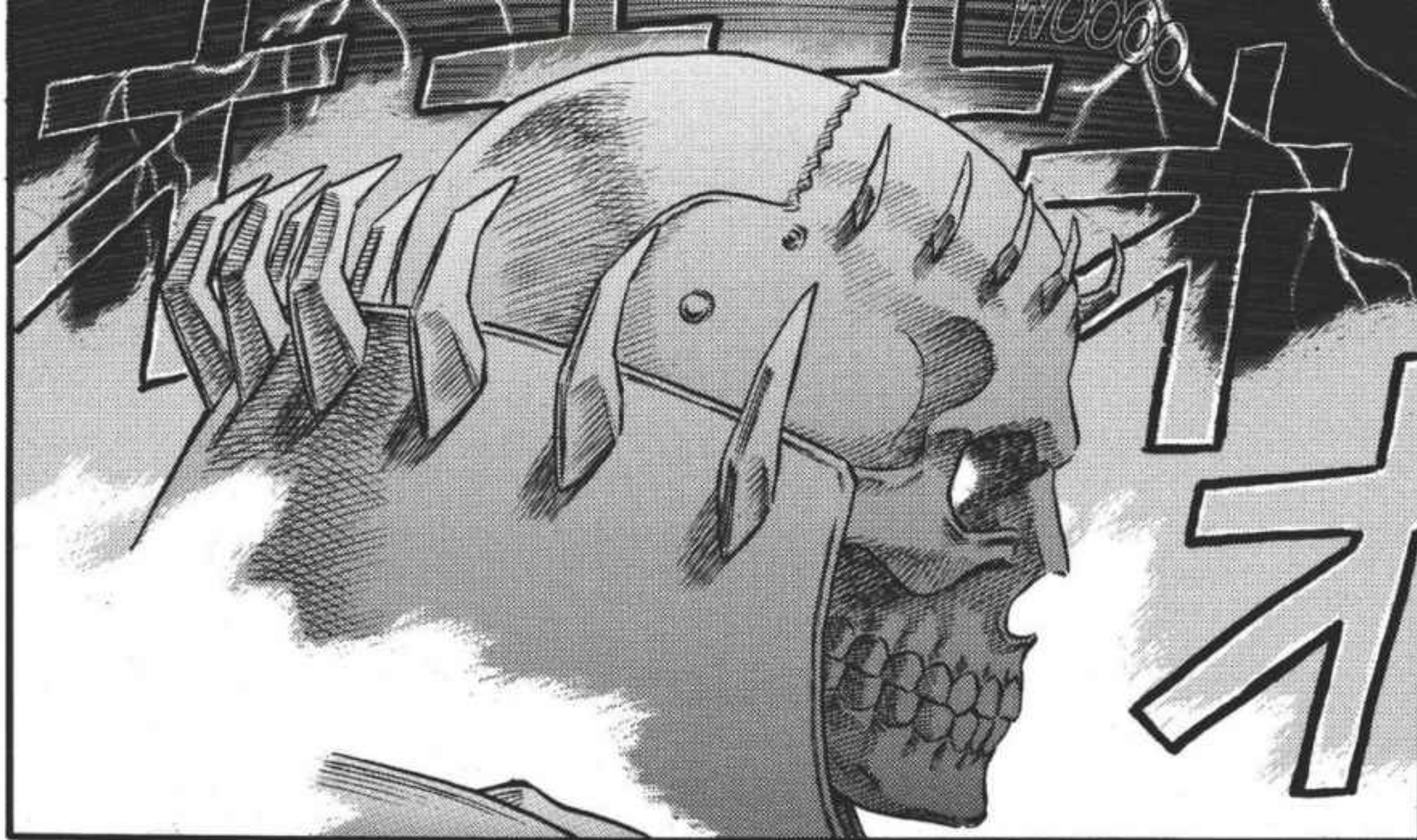
ET CET  
HOMME,  
MAIS  
C'EST...



EWOOOH







C'ÉTAIT  
LUI,  
L'AUTRE  
FOIS !



AUTOUR  
DE NOUS...

MAIS  
ENFIN, QUE  
SE PASSE-  
T-IL ICI ?



JE PENSAIS  
QUE C'ÉTAIT  
UNE CHANCE À  
NE PAS LAISSER  
ÉCHAPPER,  
CEPENDANT...

TOI, LE  
SALAUD  
QUI NOUS AS  
ENTERRÉS  
PENDANT  
MILLE ANS.

PFF... JE  
M'ATTENDAIS  
À TA  
VENUE.





TU  
PLAI-  
SANTES  
?

CES FOLIES N'ONT  
AUCUN INTÉRÊT  
POUR MOI...



TU ES DONC LE  
GARDIEN DES  
PORTES...

IMMORTEL !



TU PEUX  
COMPRENDRE  
ÇA, Ô TOI  
MON ENNEMI !

JE NE  
RECHERCHE  
QU'UNE  
CHOSE :  
LES COM-  
BATTANTS  
PUISSANTS !



QU'IL EN  
SOIT AINSI.  
CAR JE NE  
VIS QUE PAR  
CETTE ÉPÉE !

VOID ET LES  
AUTRES DIRAIENT  
SANS DOUTE QUE  
NOUS SOMMES  
LES JOUETS DE  
LA CAUSALITÉ.

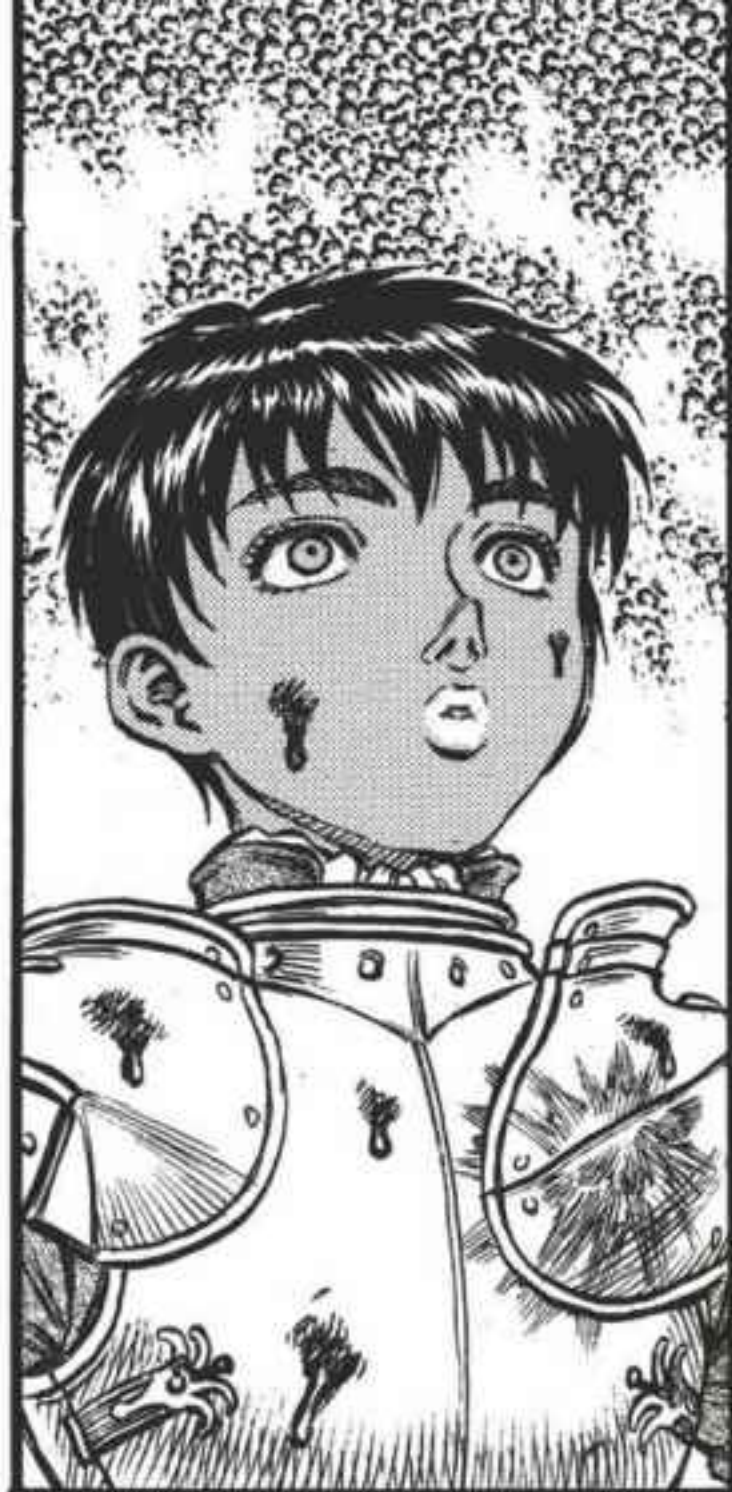




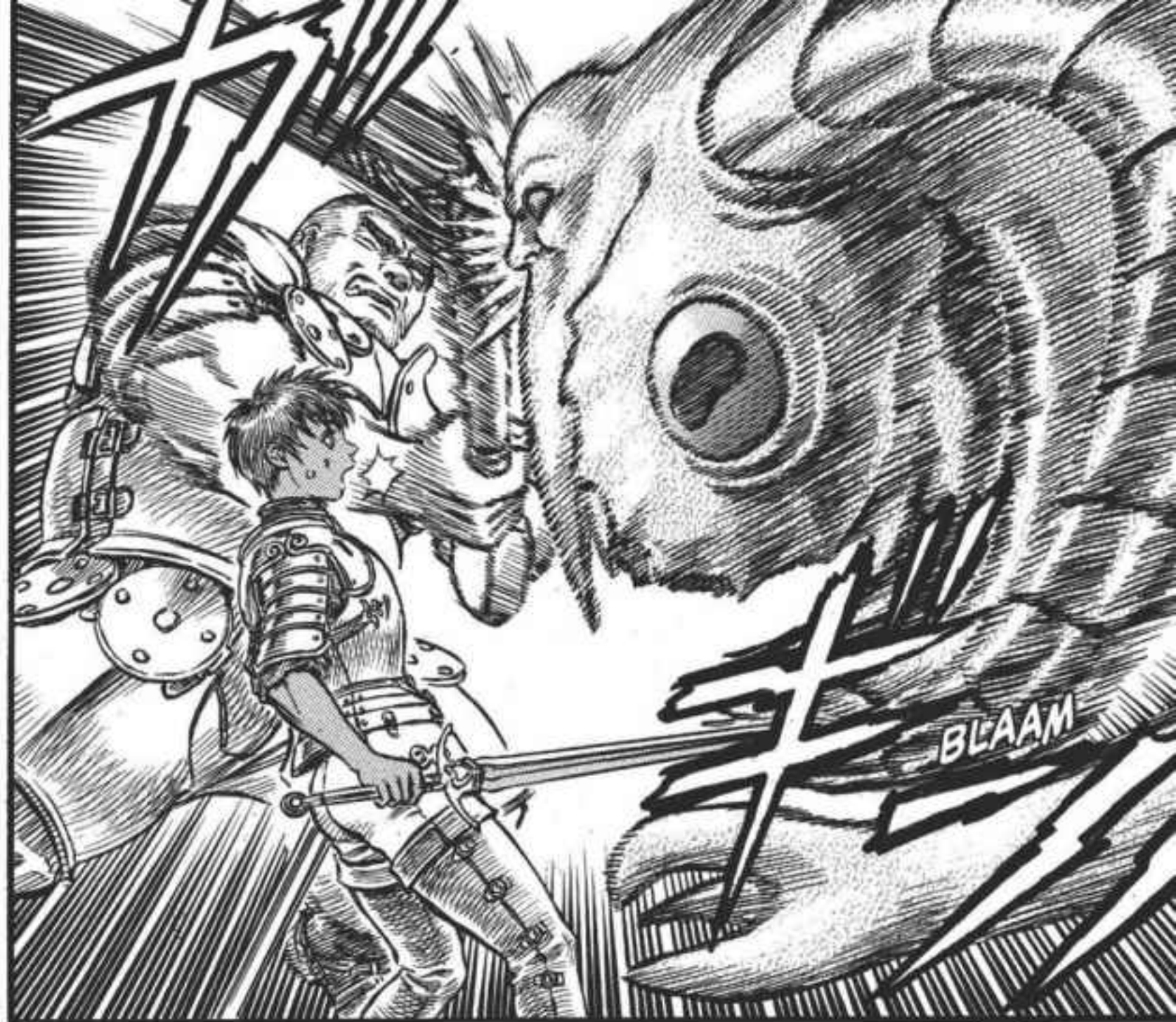
















QUE  
DIS-TU ?...

TADA

TADA



VA-T'EN !  
MAIS VA-  
T'EN !!

TIRE-  
TOI  
D'ICI !

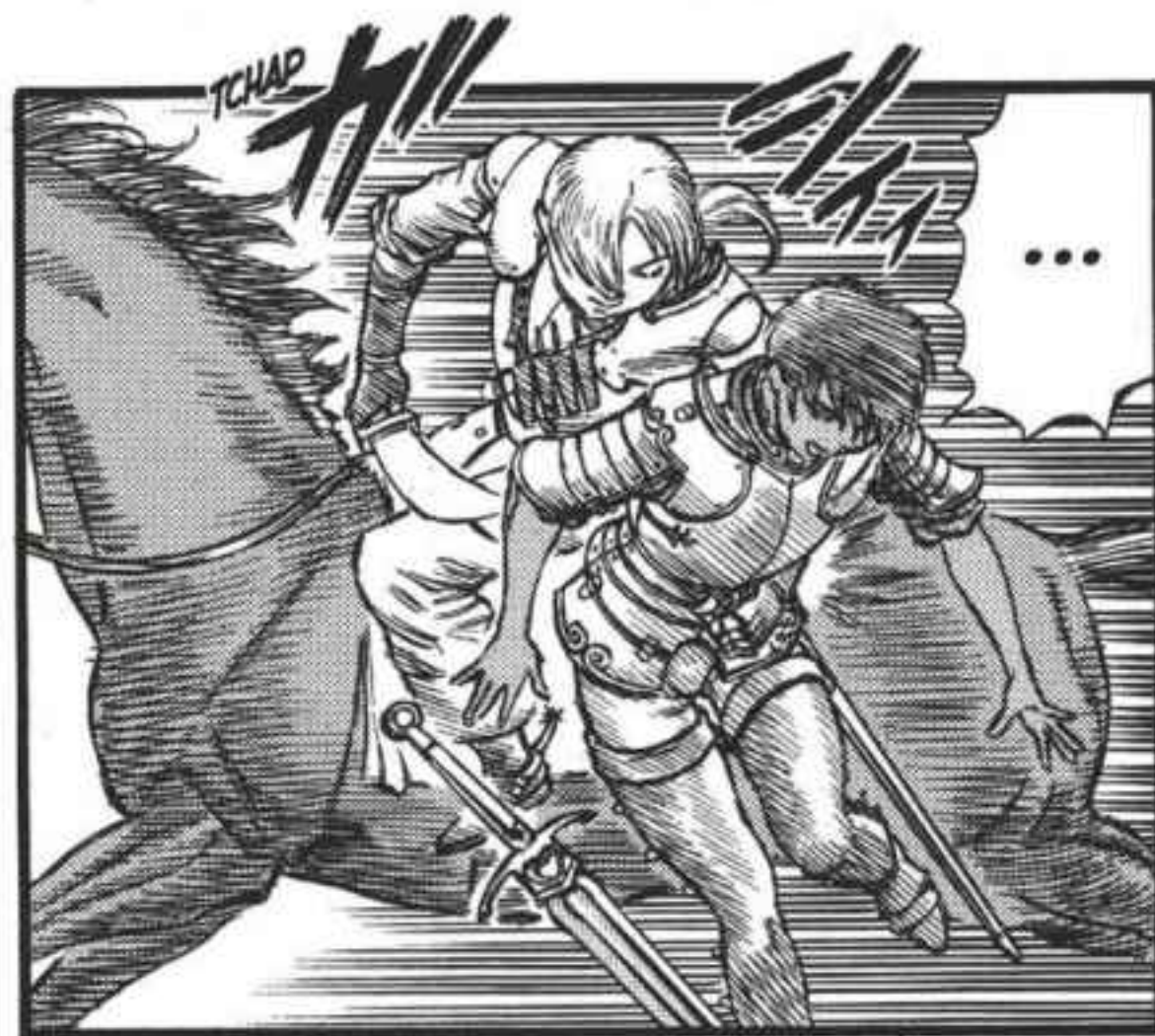


TU  
M'ENTENDS  
?!

TU  
DOIS  
SURVI-  
VRE !



...



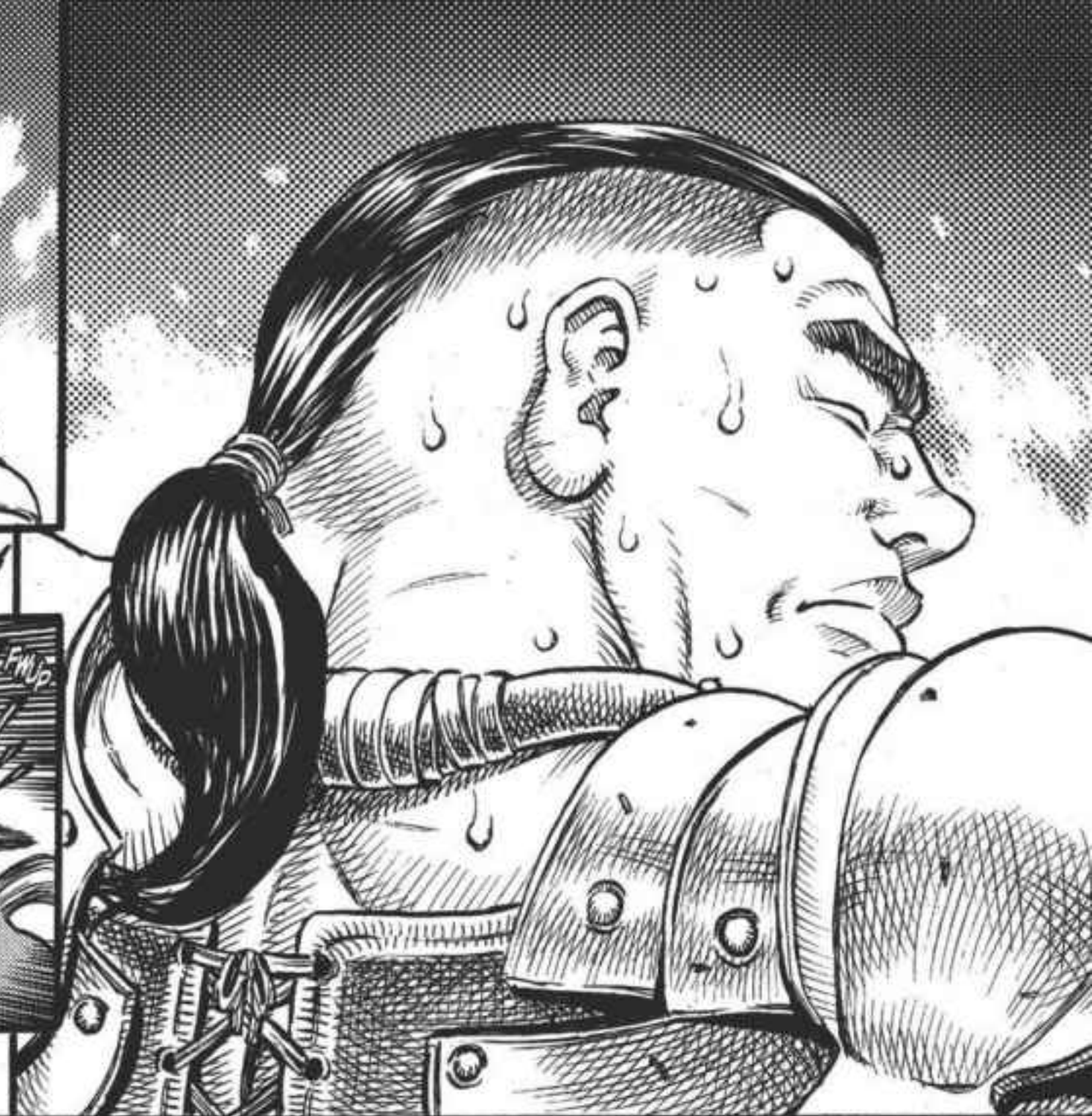
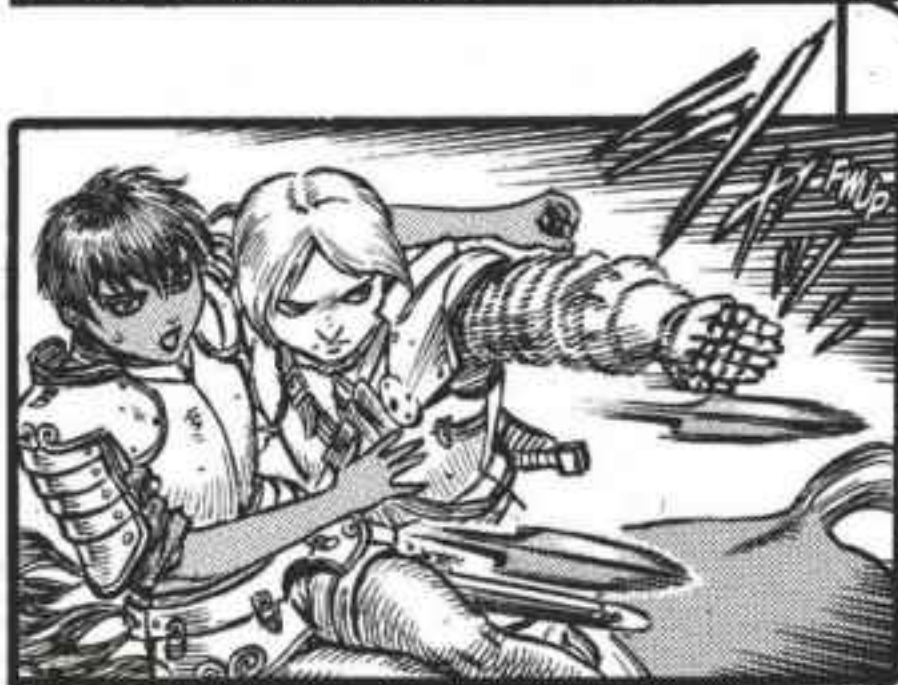
TCHAP

...

LAISSE-  
MOI !  
PIPPIN  
VA...

QUE...  
QU'EST-  
CE QUE  
TU FAIS,  
JUDO ?!









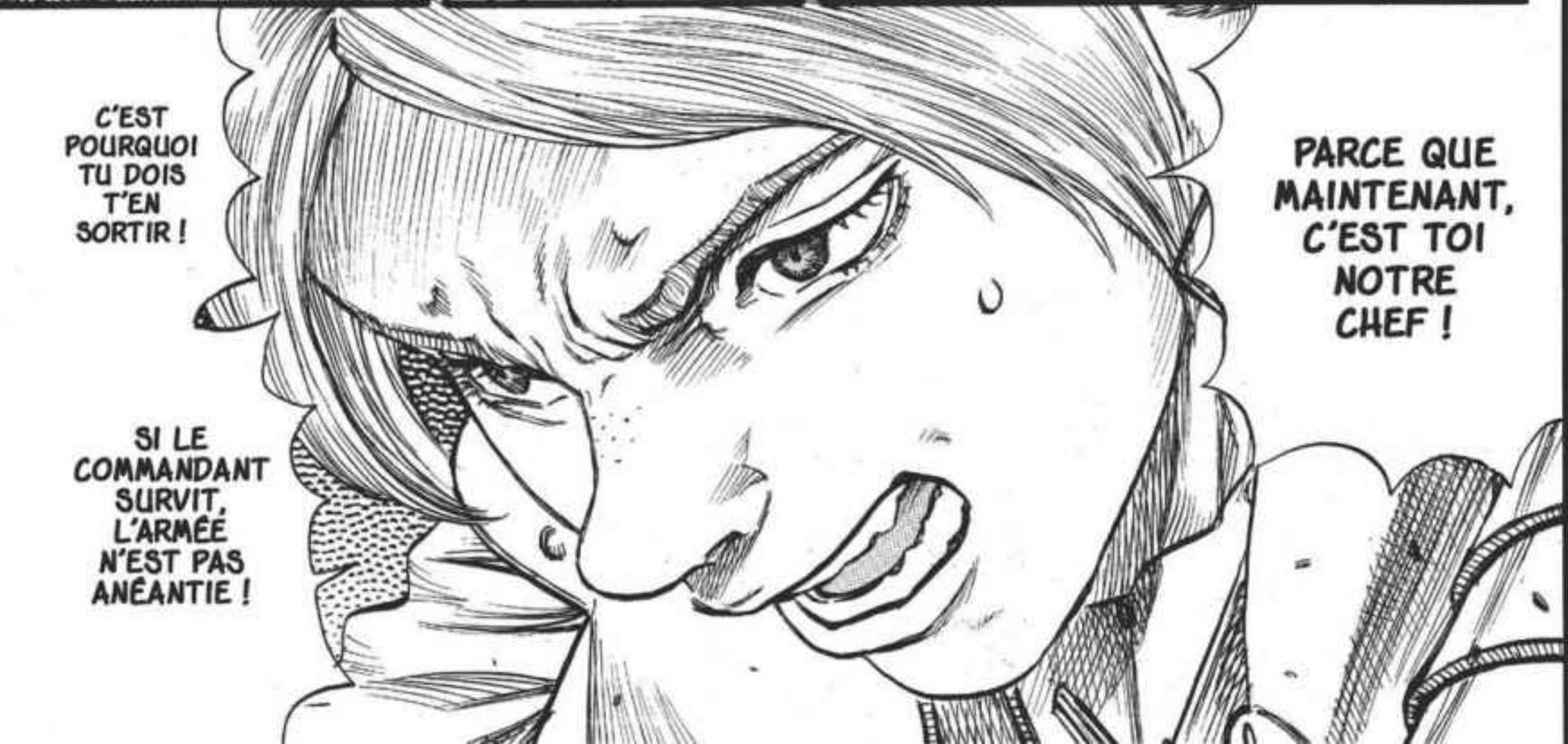
TOI, TU DOIS  
SURVIVRE...



JUDO,  
LAISSE-  
MOI !  
TU VEUX  
L'ABAN-  
DONNER  
?!



C'EST  
IMPOSSIBLE !



C'EST  
POURQUOI  
TU DOIS  
T'EN  
SORTIR !

SI LE  
COMMANDANT  
SURVIT,  
L'ARMÉE  
N'EST PAS  
ANÉANTIE !

PARCE QUE  
MAINTENANT,  
C'EST TOI  
NOTRE  
CHEF !



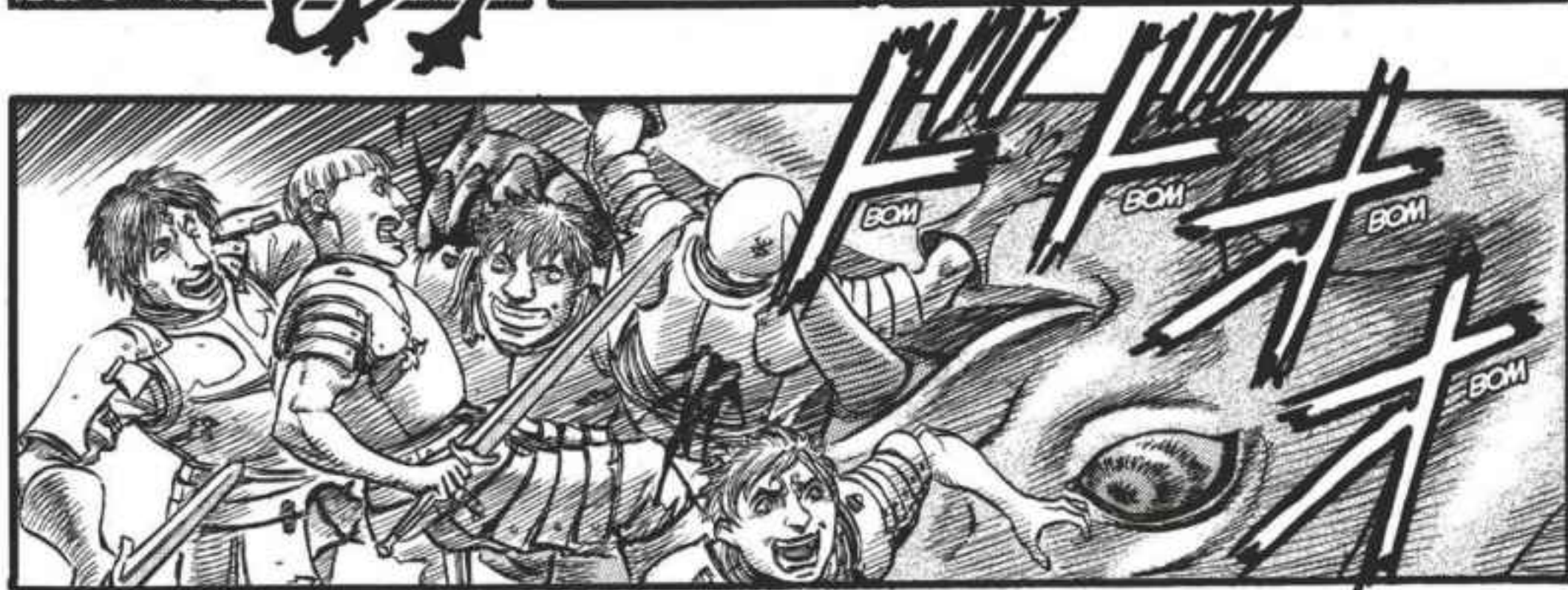
TU  
POURRAIS  
ACCEPTER  
...

...COMME  
ÇA ?!

...QUE NOUS  
FINISSIONS  
TOUS...



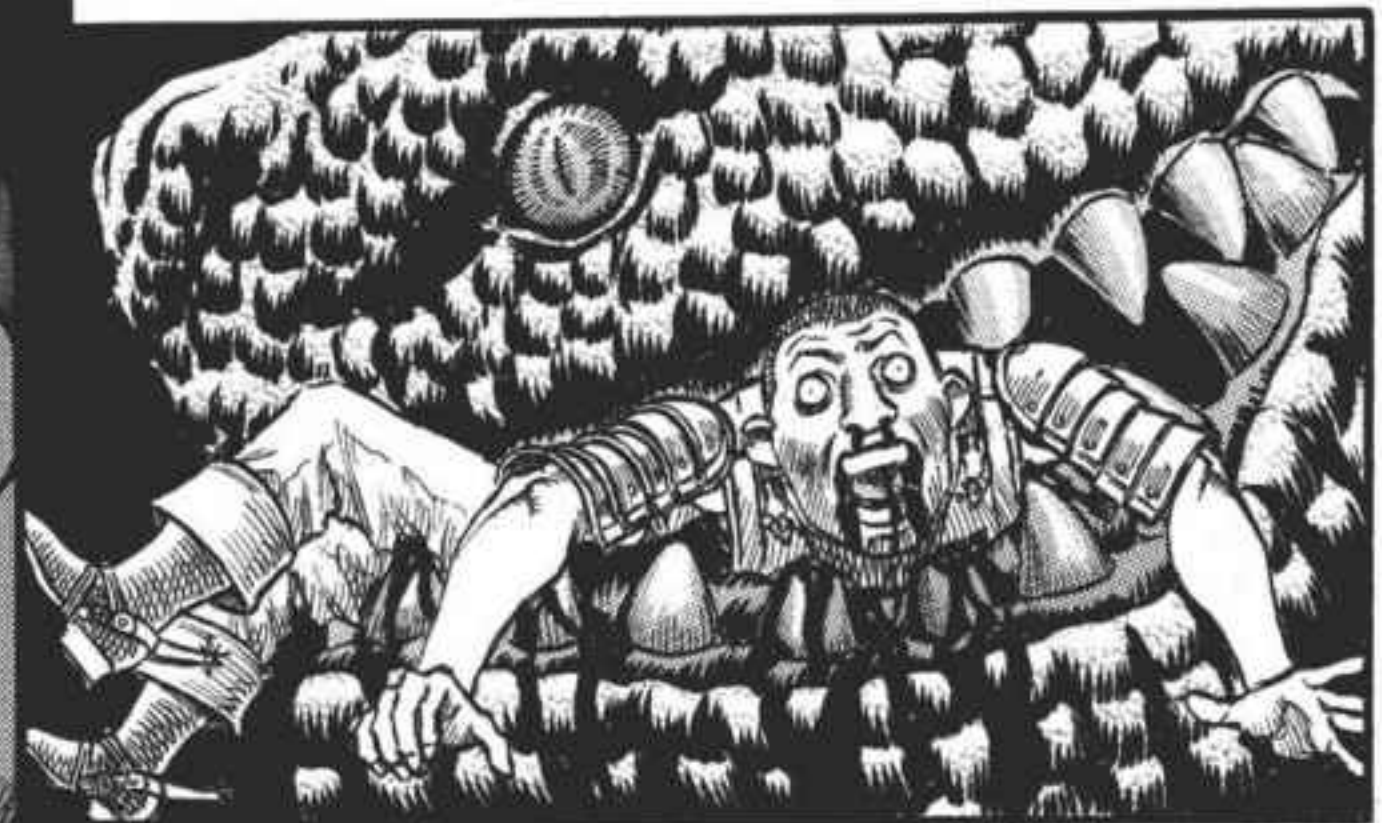
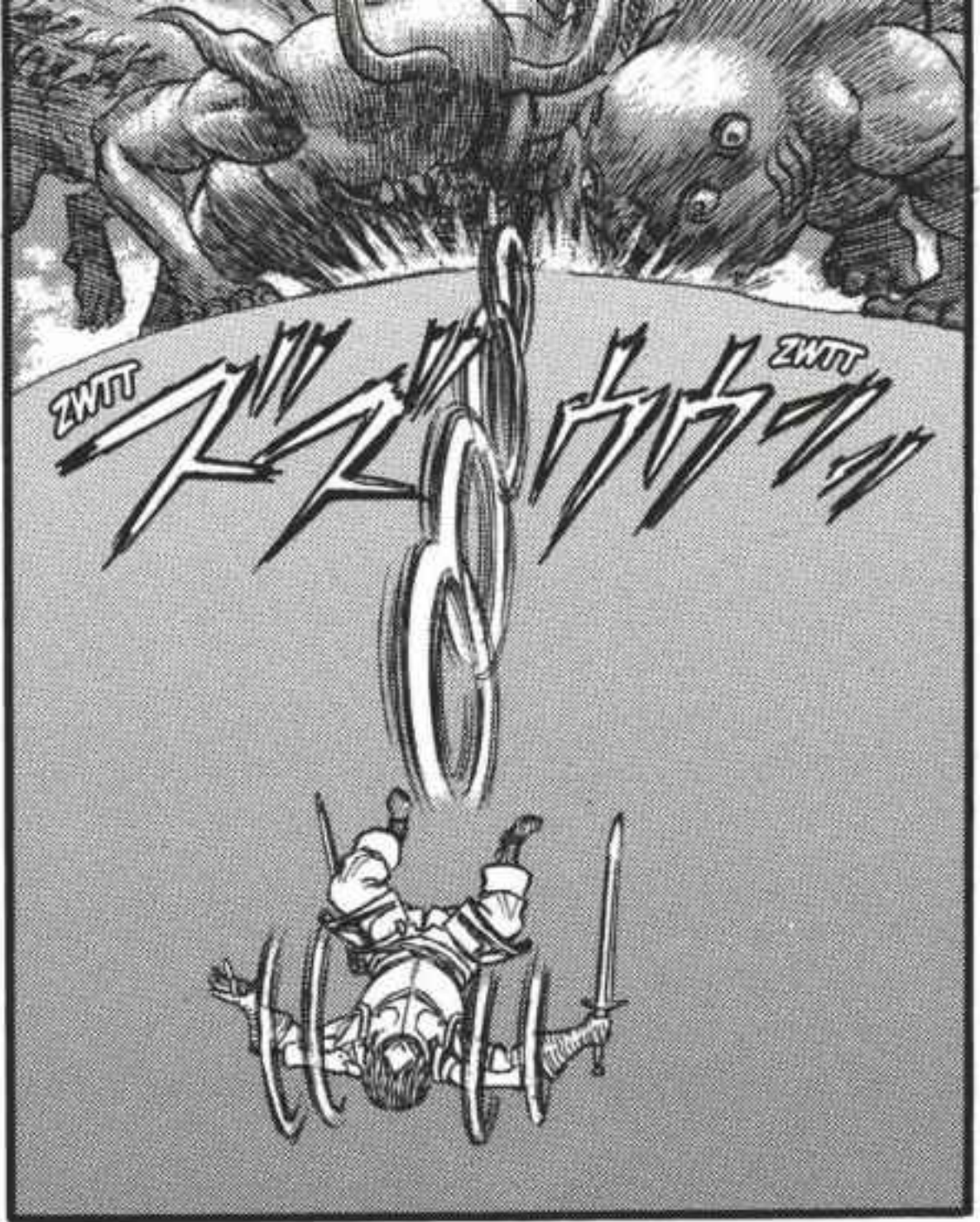
























EN Y PENSANT BIEN,  
MÊME POUR MOI, C'ÉTAIT  
VRAIMENT TROP DU  
N'IMPORTE QUOI !

LA TROUPE DU  
FAUCON, MIDLAND  
ET TOUT, C'ÉTAIT  
DANS LE RÊVE, ET  
VOILÀ TOUT !



SI JE ME  
RÉVEILLE,  
TOUT EST  
FINI !

C'EST UN  
RÊVE, ÇA...  
HÉHÉ !

VOILÀ !!  
C'EST UN  
RÊVE !



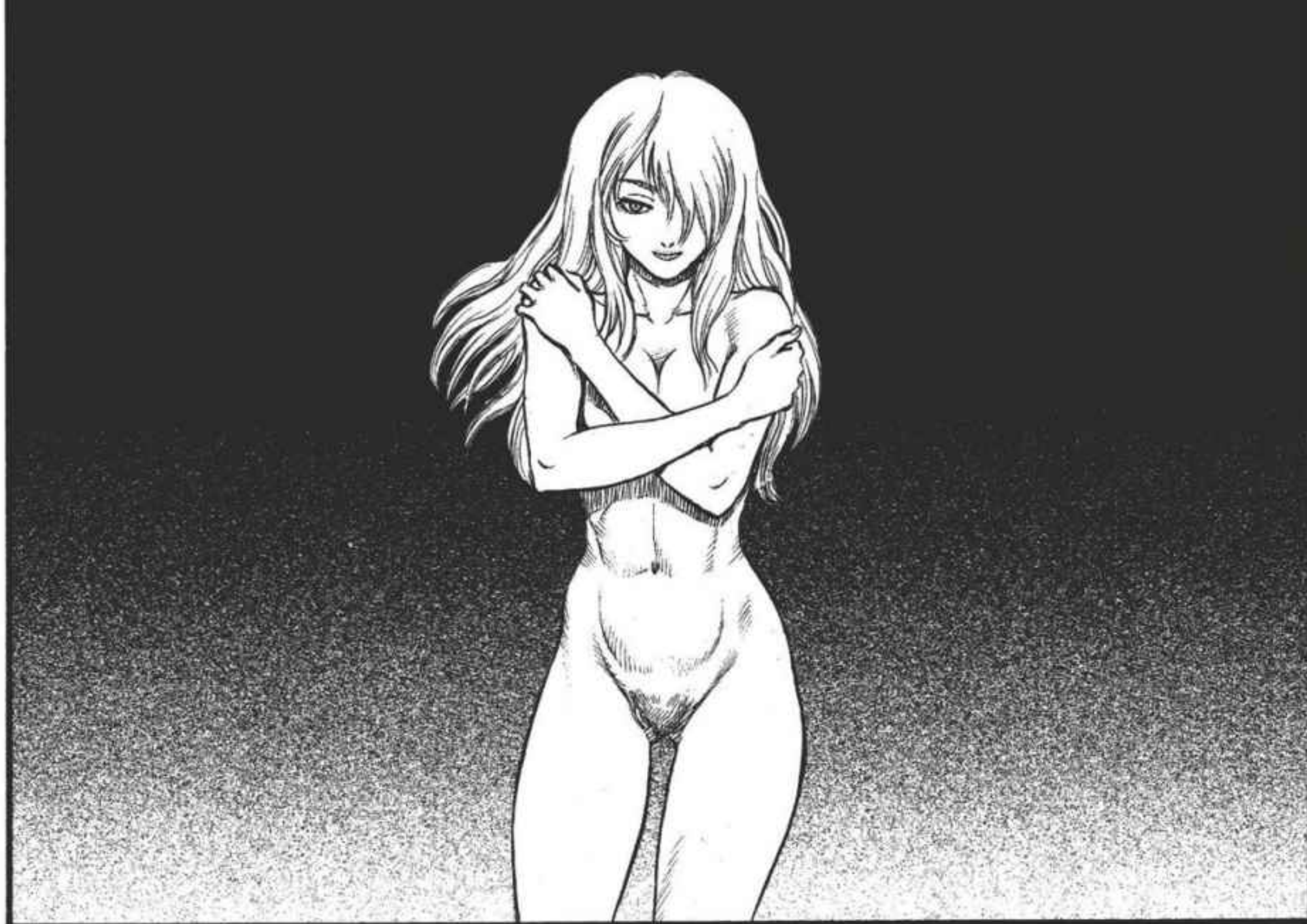
JE SERAI  
ENCORE...

SI  
JE ME  
RÉVEIL-  
LE...

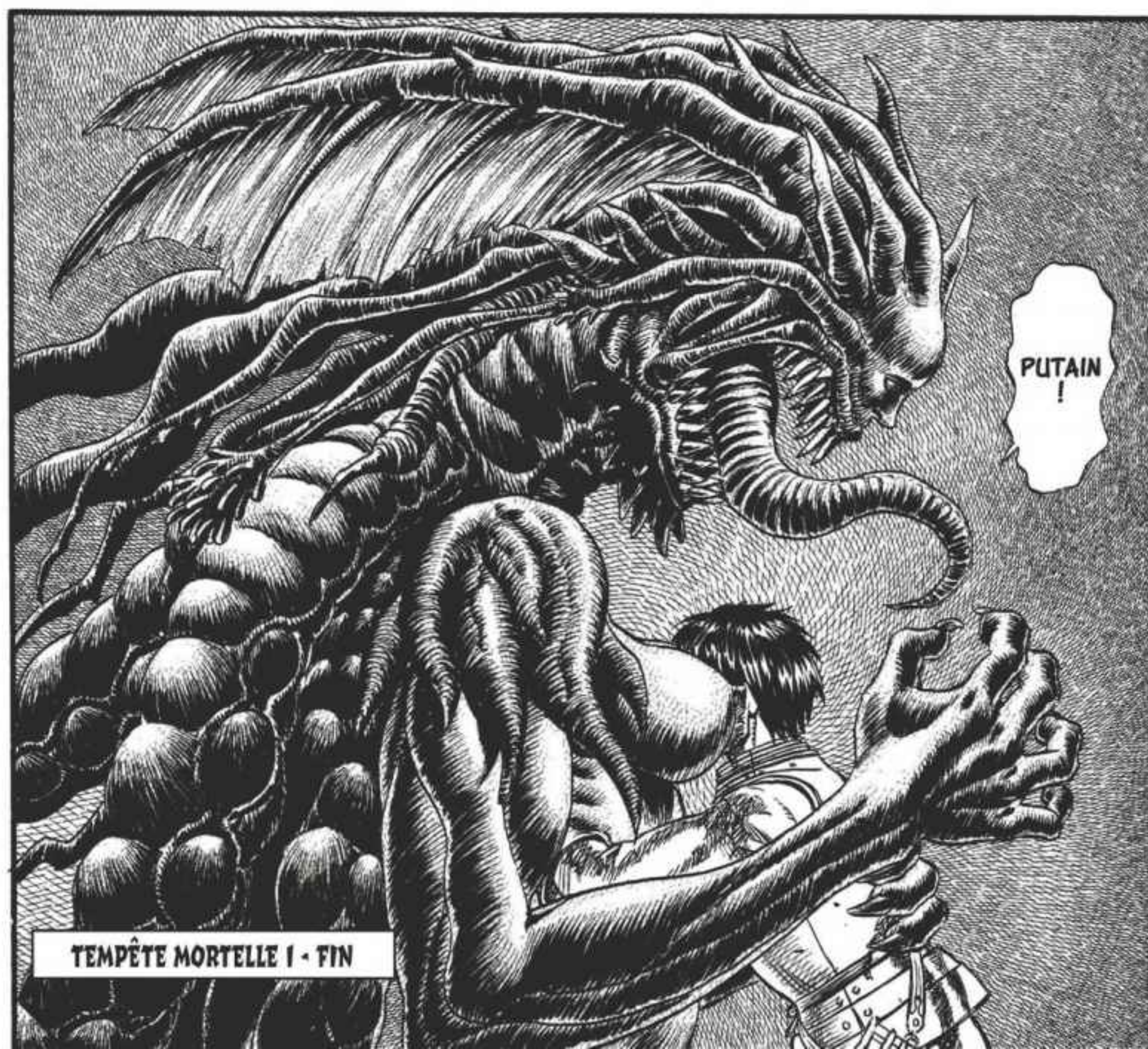
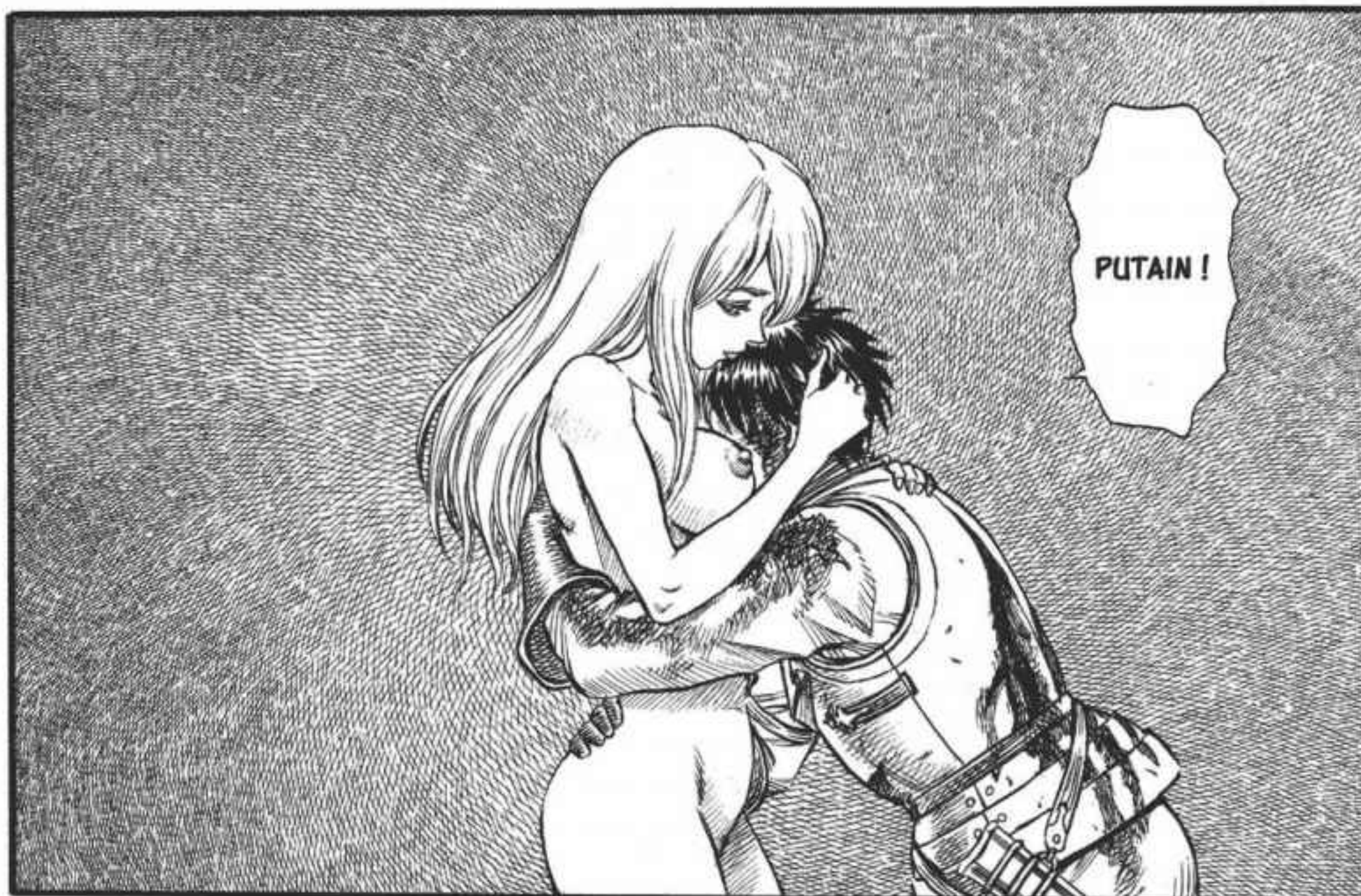
...ENCORE  
SAIN ET  
SAUF.

HÉHÉ !







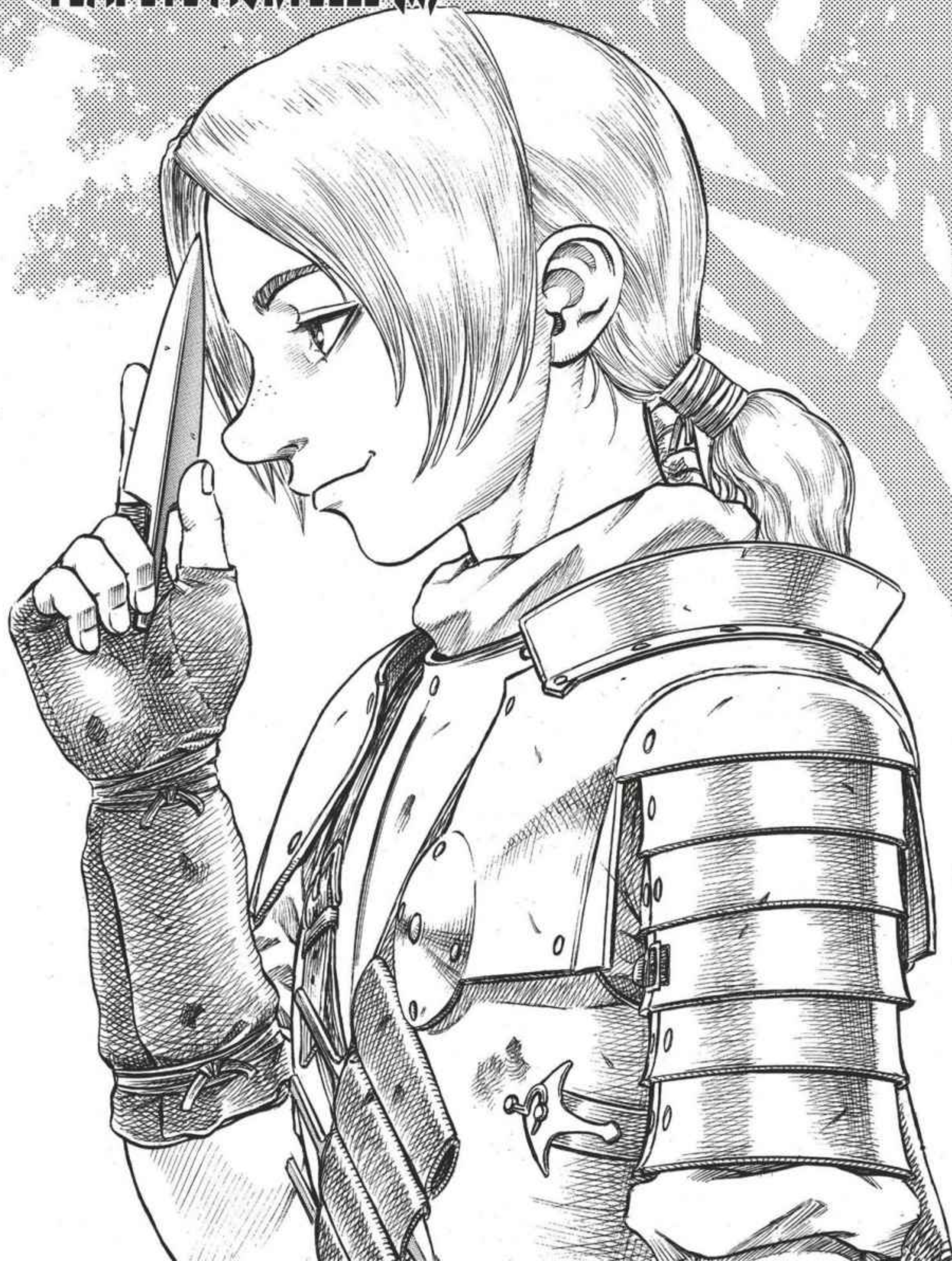


TEMPÊTE MORTELLE I - FIN

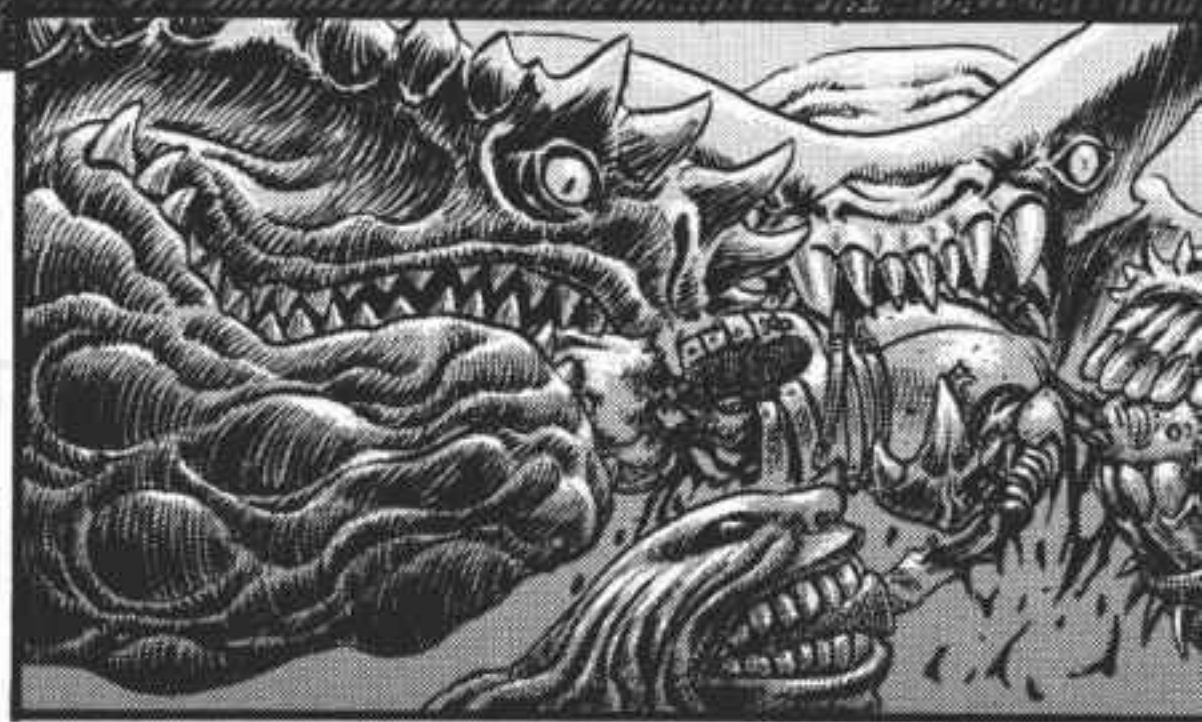
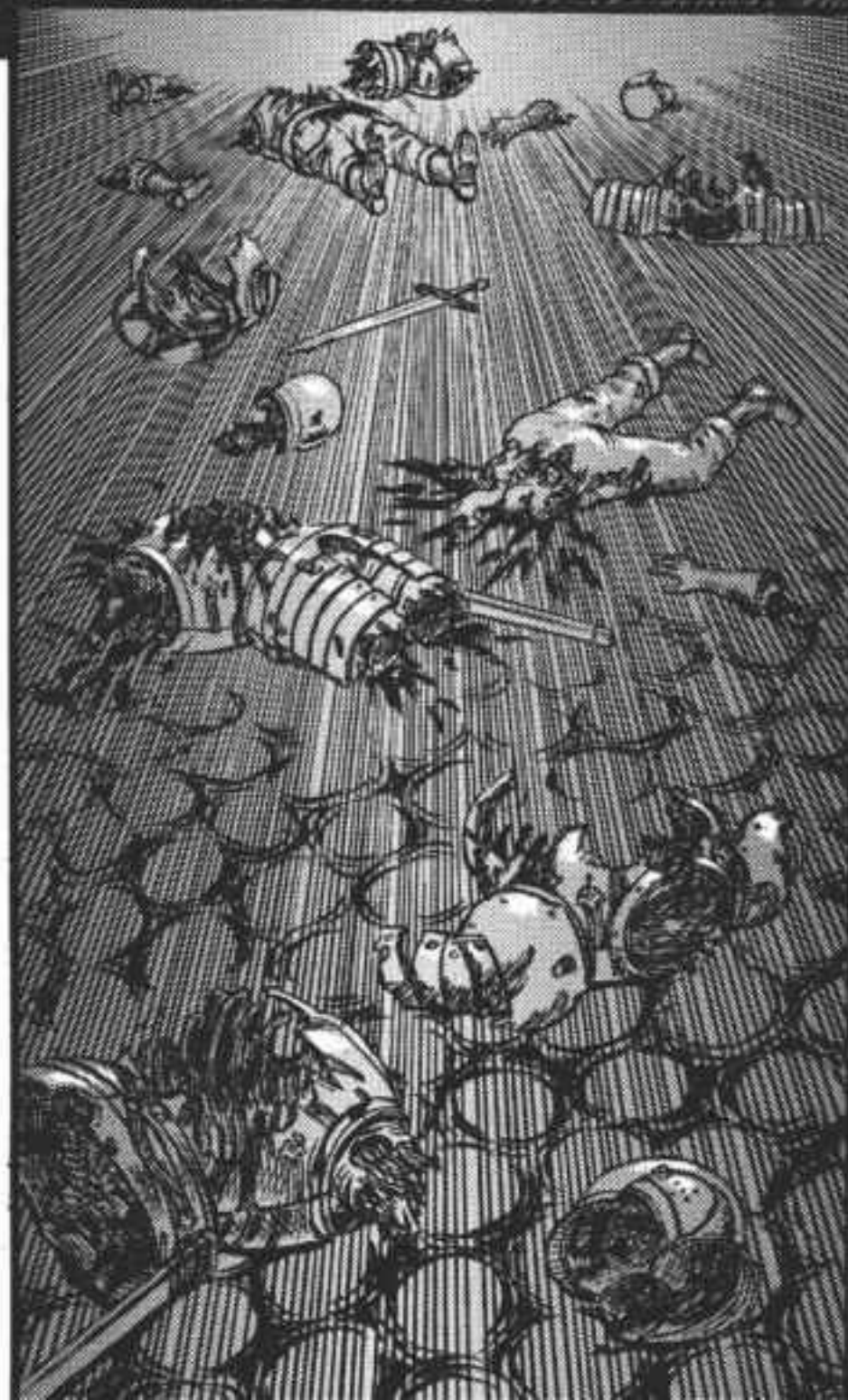


# BERSERK

## TEMPÊTE MORTELLE (2)











POURQUOI  
?!

POURQUOI  
?...



ON A  
COMMIS QUEL  
CRIME POUR  
MÉRITER  
UNE TELLE  
PUNITION ?

C'EST  
DONC  
L'ENFER,  
ICI ?



...DE  
NOTRE  
VOYAGE  
SANGLANT  
?...

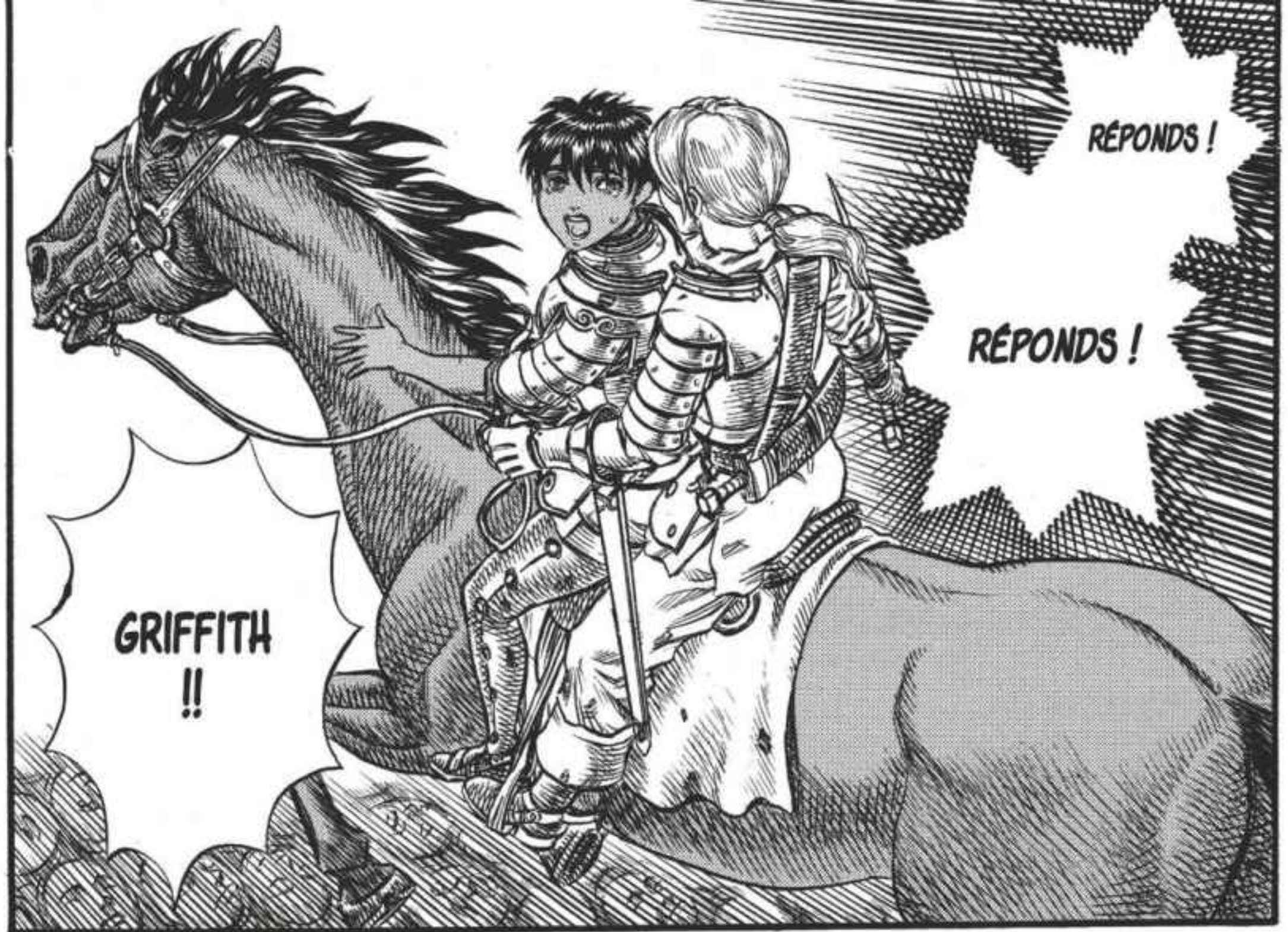
EST-CE  
LA FIN...



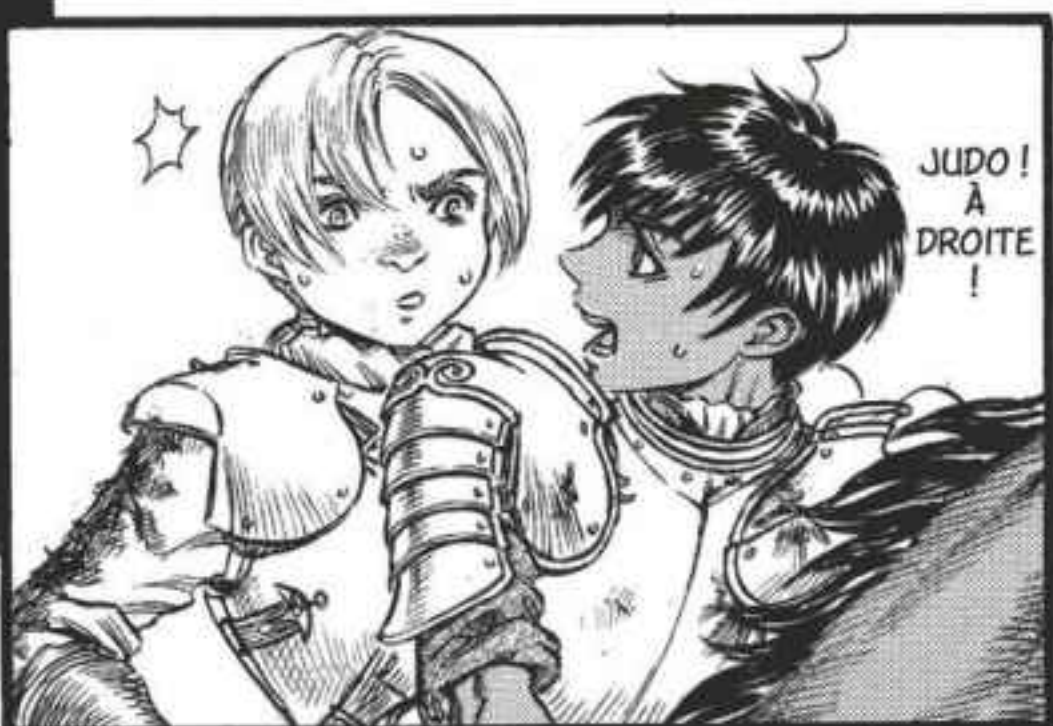
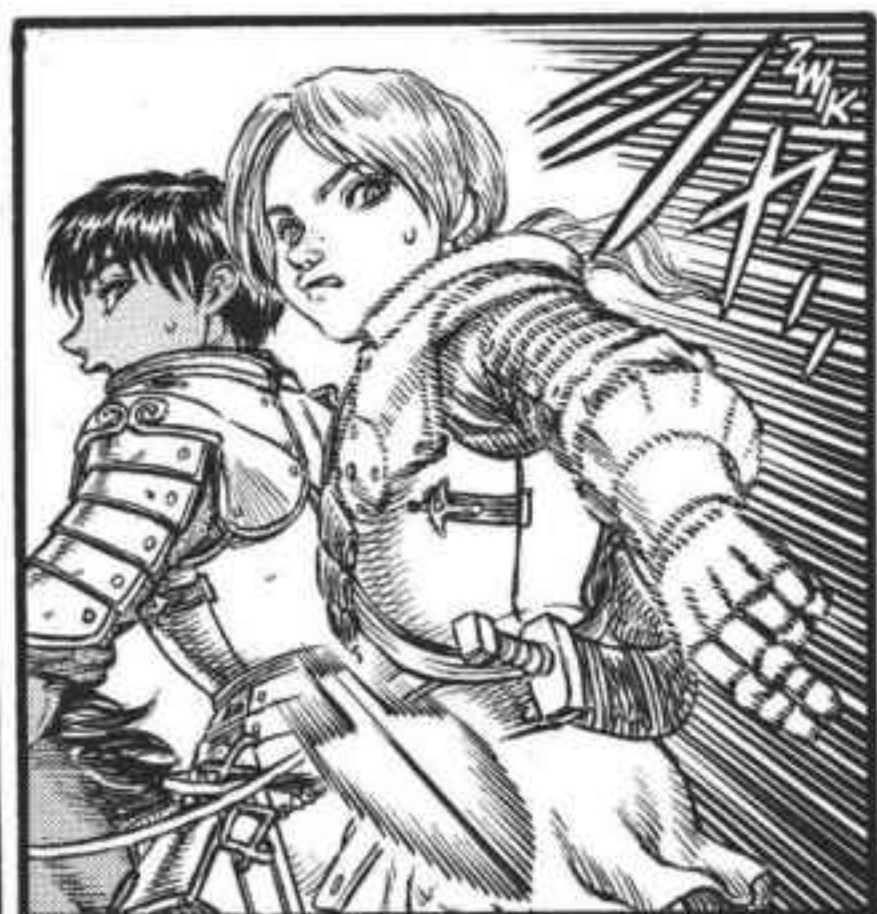
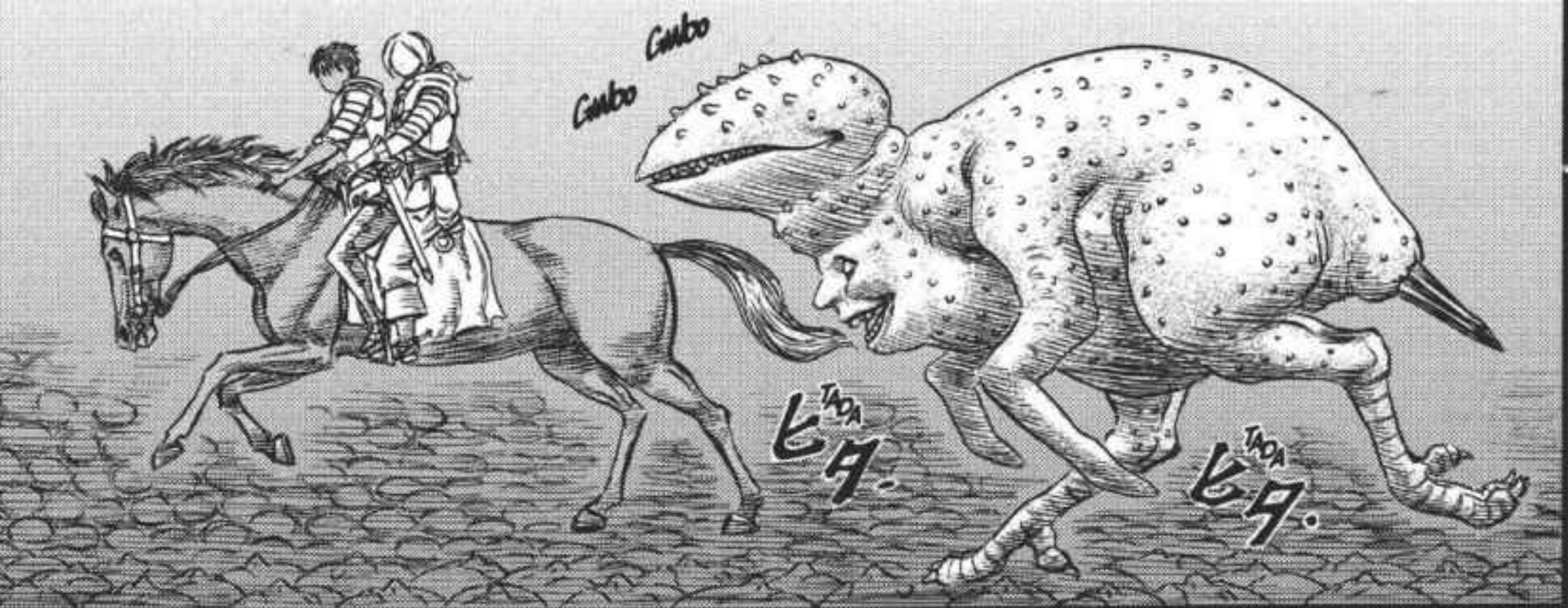
...LE  
CAUCHEMAR  
QUE TU  
ESPÉRAIS  
?

OU BIEN  
EST-CE LÀ  
VRAIMENT...

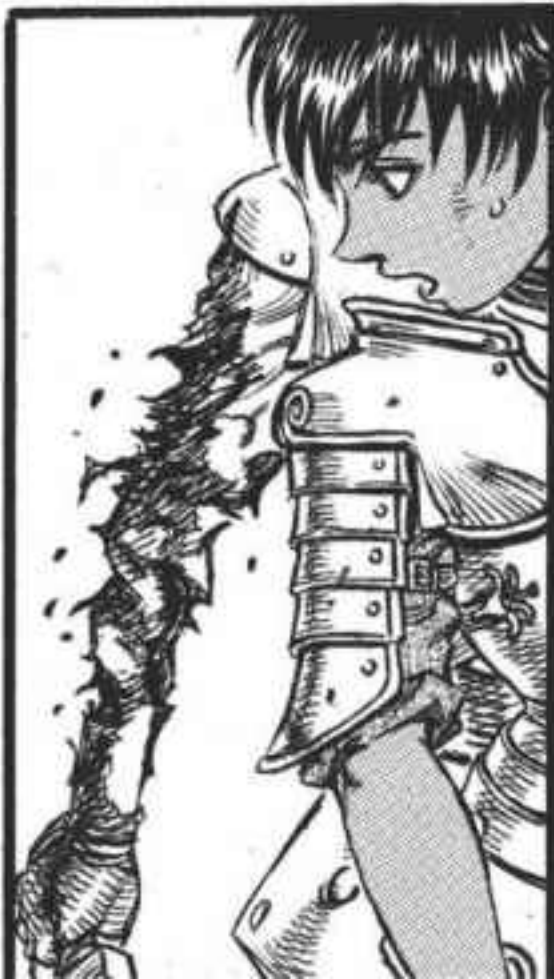
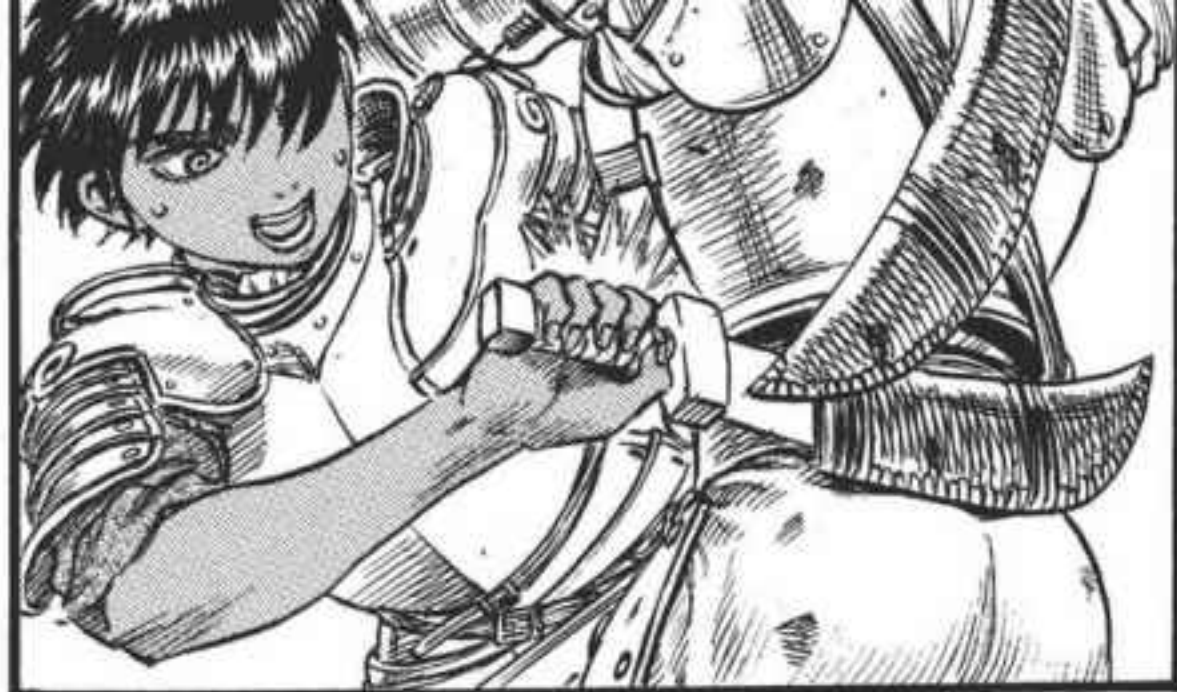
















JE VEUX  
AU MOINS  
ME BATTRE  
AVEC MES  
TROUPES !

AU  
MOINS...



ÇA  
SUFFIT,  
ON Y  
RETOUR-  
NE !

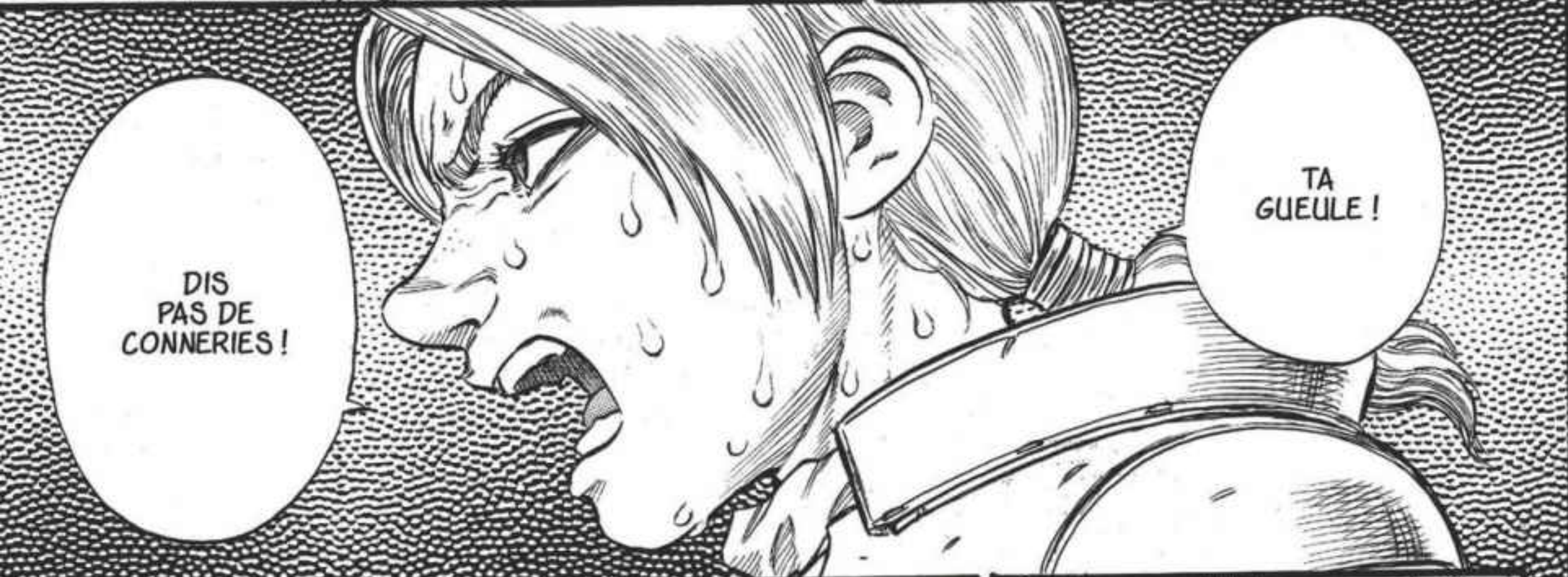
HORS  
DE  
QUES-  
TION !

ÇA  
SUFFIT !



IL DOIT  
Y AVOIR  
UNE  
SORTIE,  
ICI,  
QUELQUE  
PART !

OÙ QUE  
L'ON FUIE,  
ÇA REVIENT  
AU MÊME !  
ILS NOUS  
SUIVRONT  
PARTOUT !



DIS  
PAS DE  
CONNERIES !

TA  
GUEULE !



MAIS LES  
BATAILLES  
PERDUES  
D'AVANCE,  
C'EST DÉBILE !

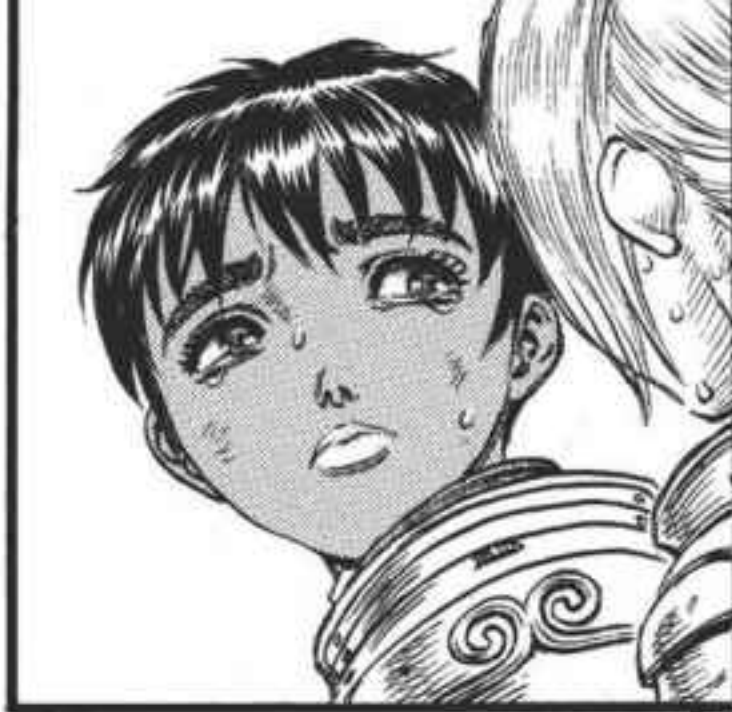
ON  
VA SE  
BATTRE !

SE BATTRE !  
SE BATTRE  
JUSQU'À LA FIN !  
OUAIS, TOUJOURS  
SE BATTRE !

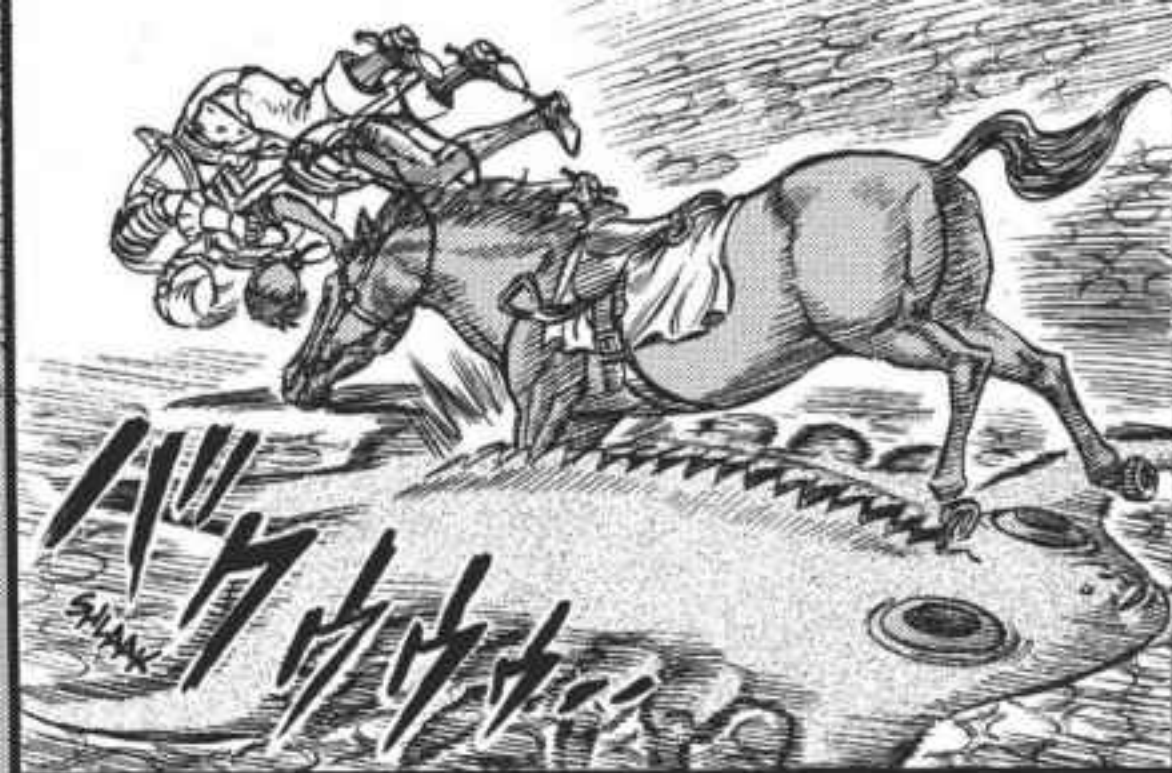


JUDO !

















TU VAS  
FINIR...

SI TU  
CONTINUES...



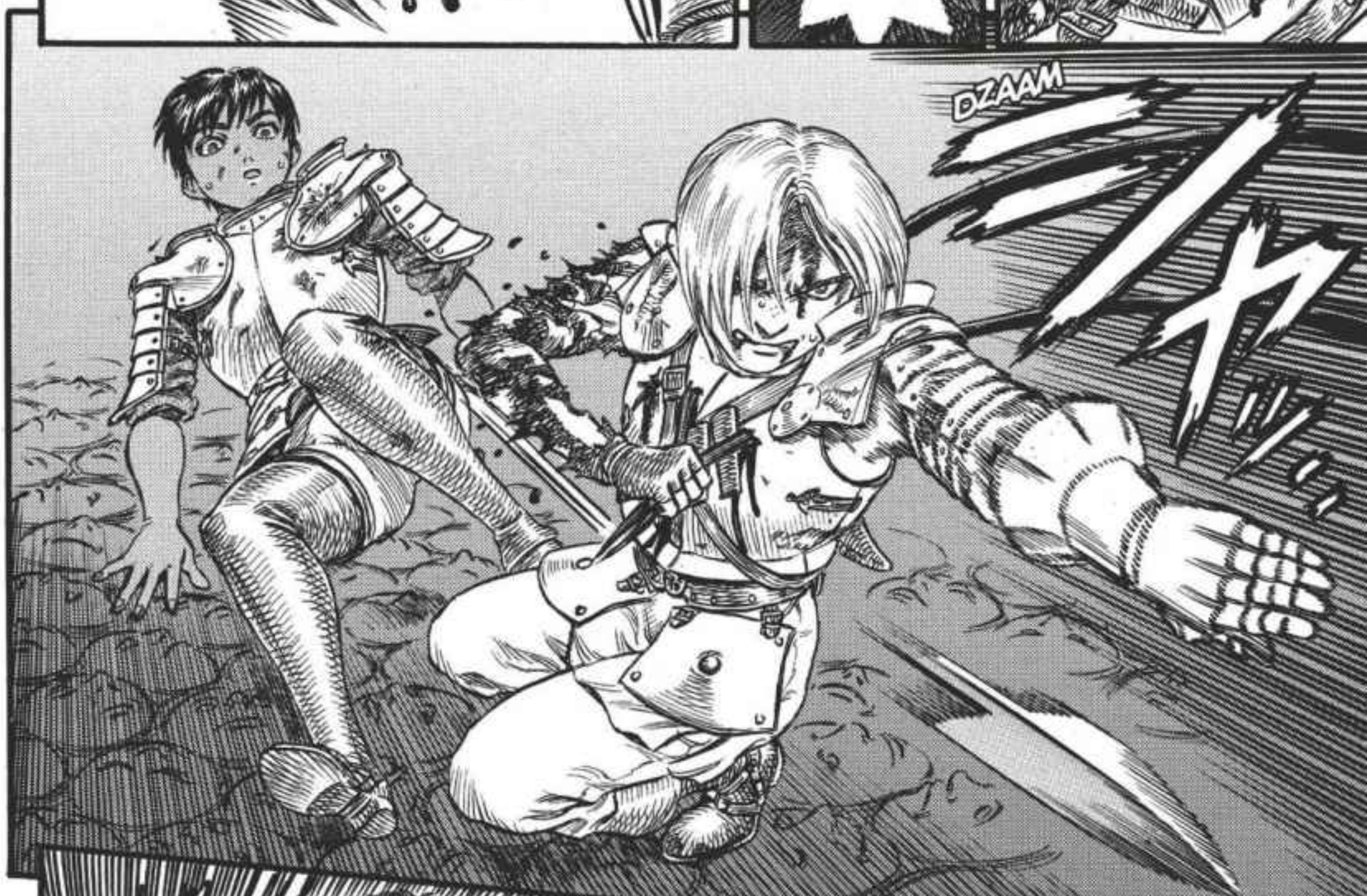
POURQUOI  
?!

ÇA VA,  
JE TE  
DIS !

ÇA  
SUFFIT !













BON, ALORS TU  
TE LÈVES ET TU  
ARRÊTES DE  
PLEURNICHER !



JE TE  
PORTERAI, OU  
JE TE TRAÎNERAI...  
MAIS JE T'EMMÈNE  
AVEC MOI !

TU VIENS  
DE JURER  
DE TE  
BATTRE  
JUSQU'À  
LA FIN,  
NON ?!



QU'EST-  
CE QUE  
TU DIS  
?!



QUE...



...



ASSUME TES  
PAROLES !

MOI, JE  
TE LE  
DEMANDE !

BAH, J'AI  
COMPRIS...  
QUOI QU'IL  
ARRIVE,  
ON Y VA  
ENSEMBLE !  
MAIS  
J'AVAIS  
PAS DIT...

'FAIT  
MAL...

JE SUIS  
PAS COMME  
GUTS.  
JE SUIS  
FRAGILE,  
MOI...

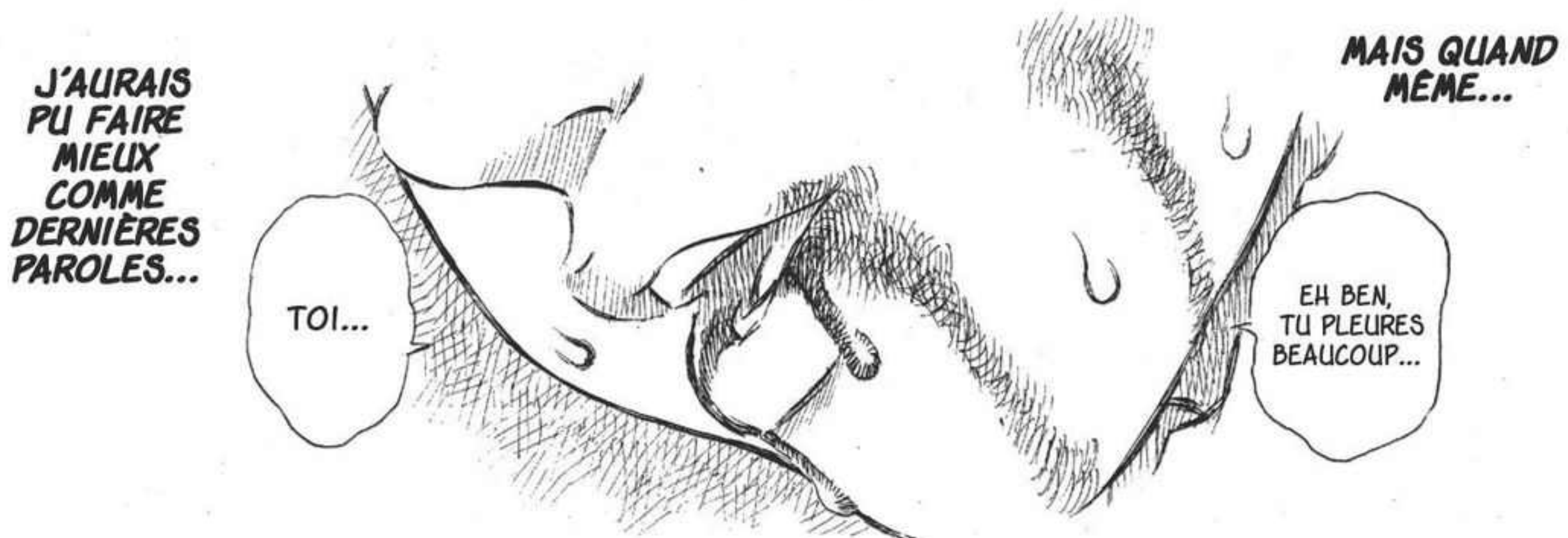
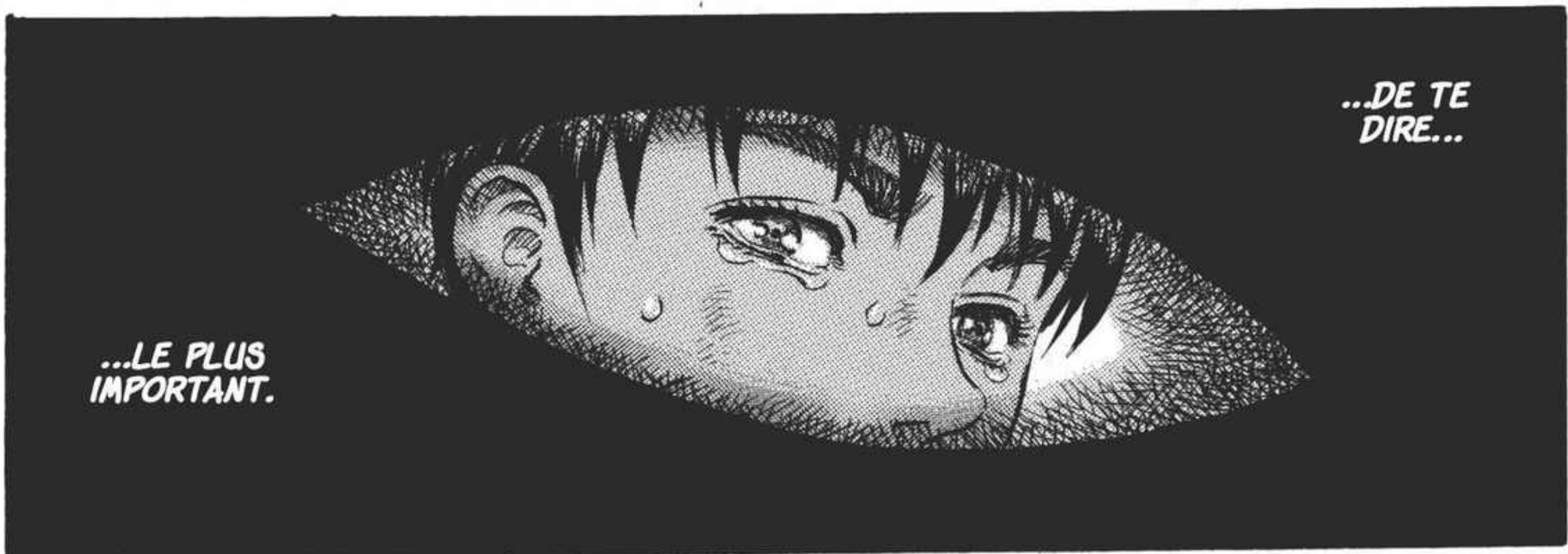


...EN  
RAMPANT,  
MOI.



C'EST  
TOU-  
JOURS  
QUE  
DES  
MOTS...  
AVEC  
MOI...

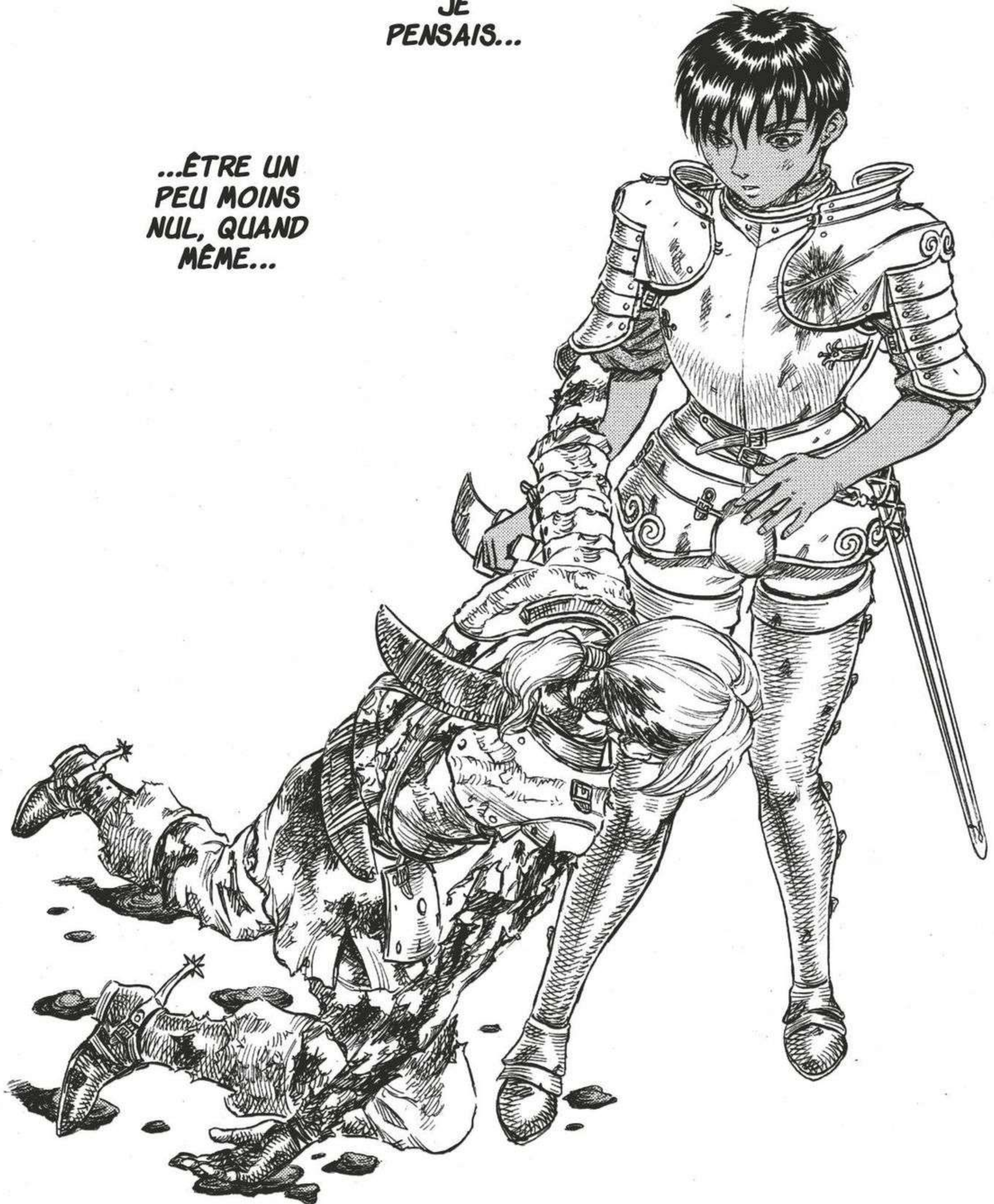




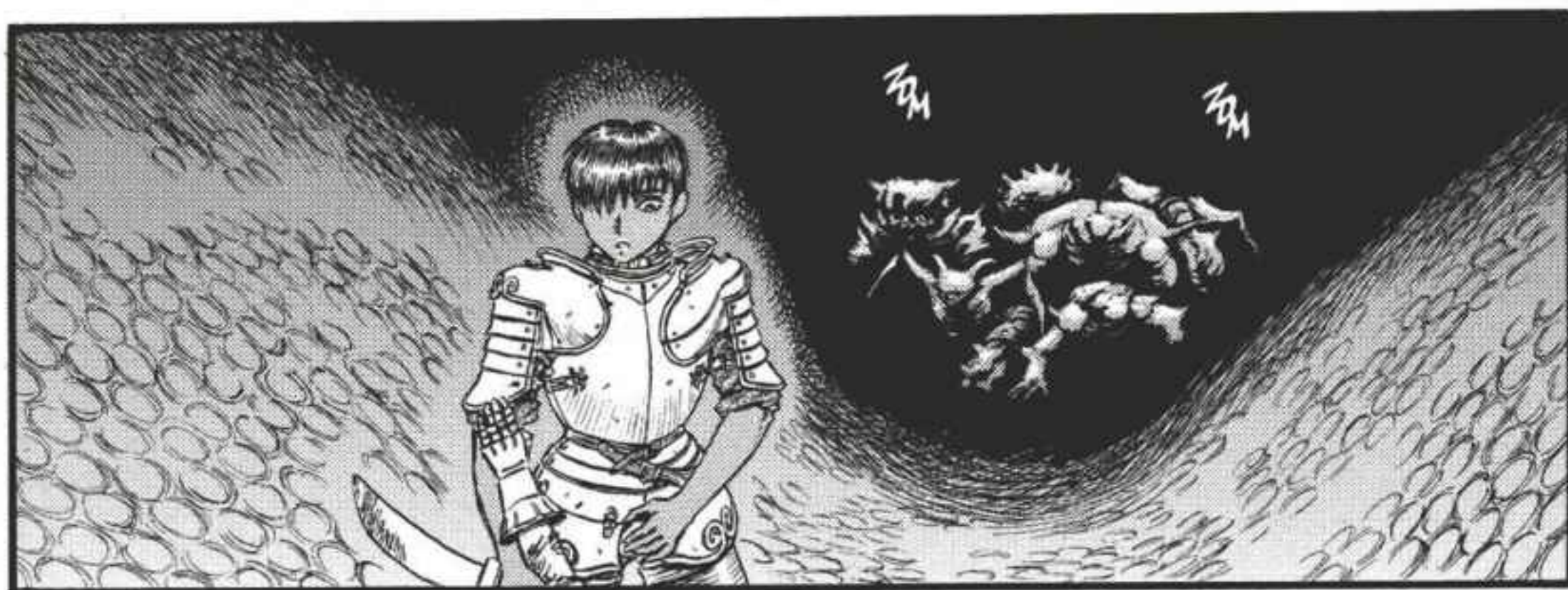
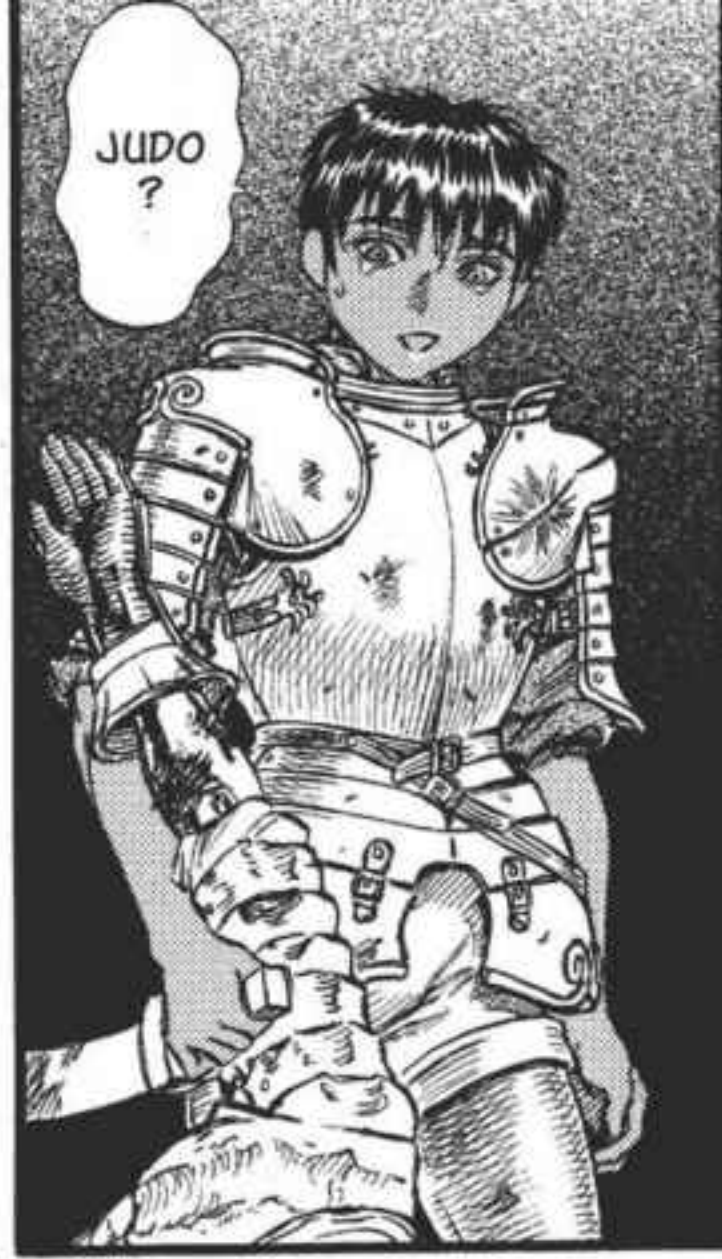


JE  
PENSAIS...

...ÊTRE UN  
PEU MOINS  
NUL, QUAND  
MÊME...



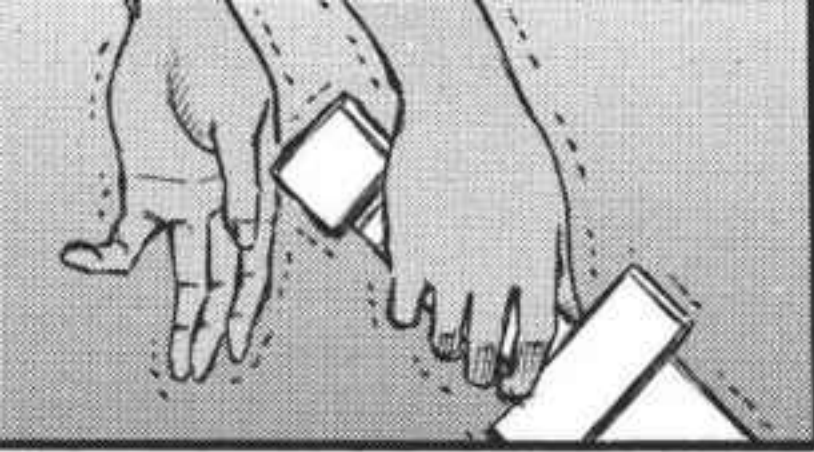


















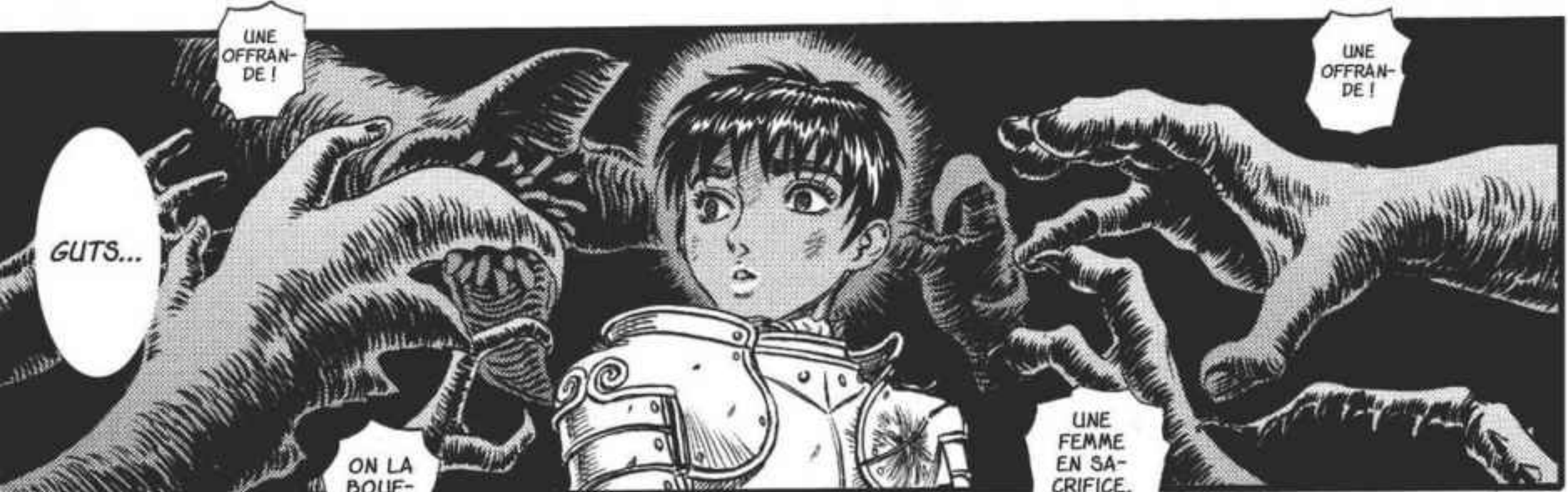


OFFRAN-  
DE !



UNE  
FEM-  
ME...

C'EST  
UNE  
OFFRAN-  
DE !



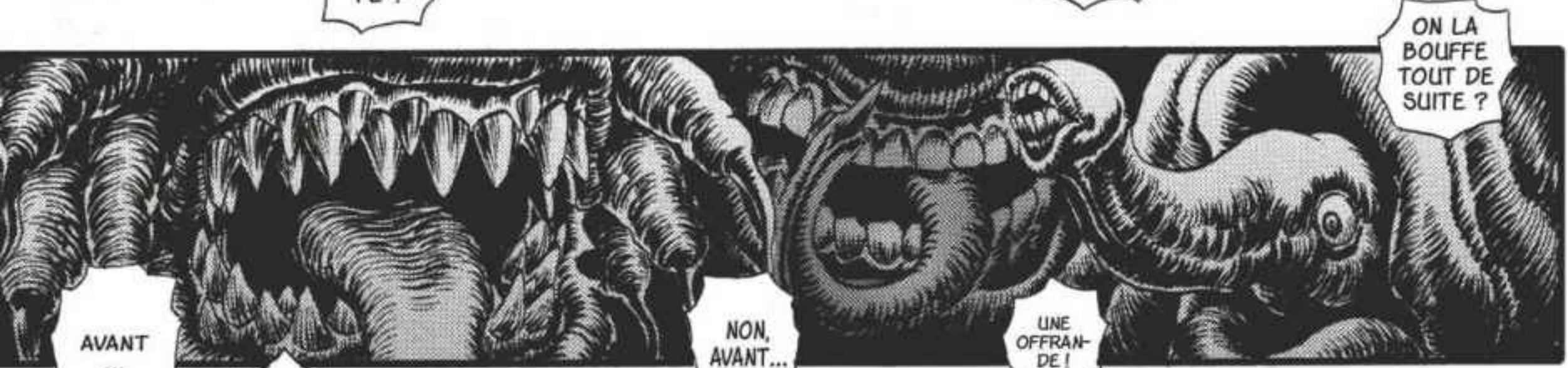
UNE  
OFFRAN-  
DE !

UNE  
OFFRAN-  
DE !

GUTS...

ON LA  
BOUF-  
FE ?

UNE  
FEMME  
EN SA-  
CRIFICE.



ON LA  
BOUFFE  
TOUT DE  
SUITE ?

AVANT  
...

NON,  
AVANT...

UNE  
OFFRAN-  
DE !

UNE  
OFFRAN-  
DE !



GUTS !

AVANT  
ÇA...

AVANT  
ÇA...

OUI,  
OUI...













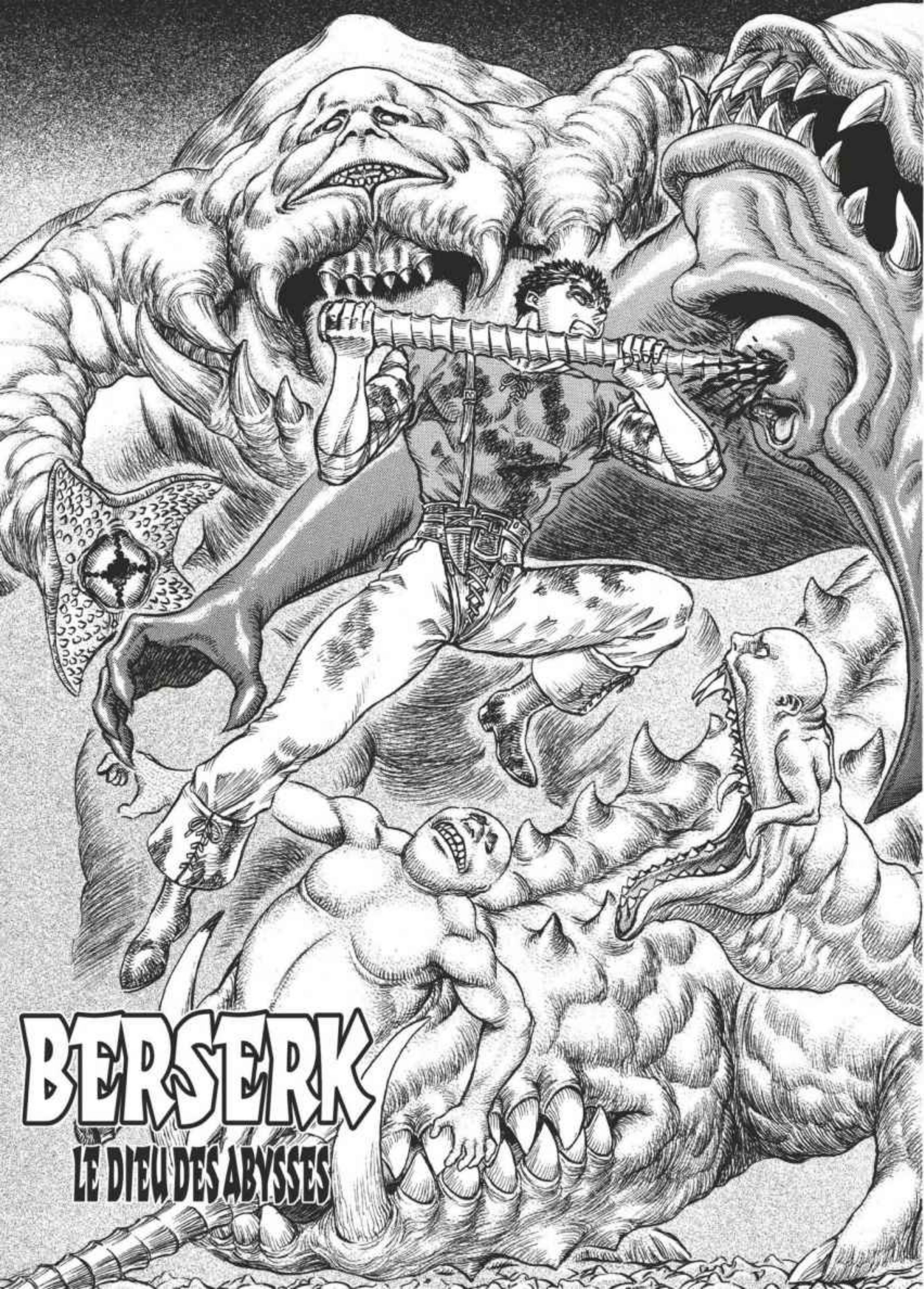












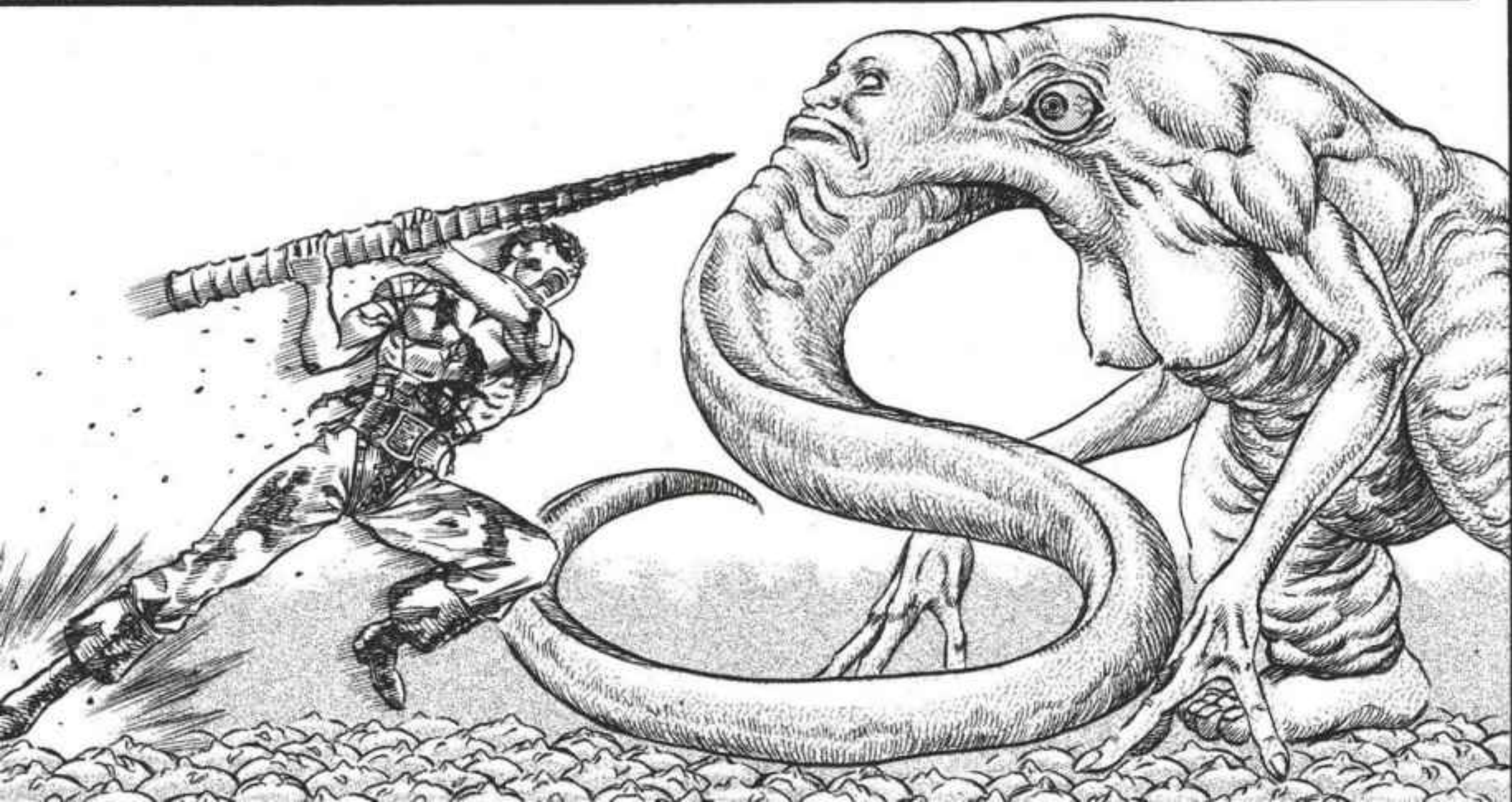
# BERSERK

LE DIEU DES ABYSES





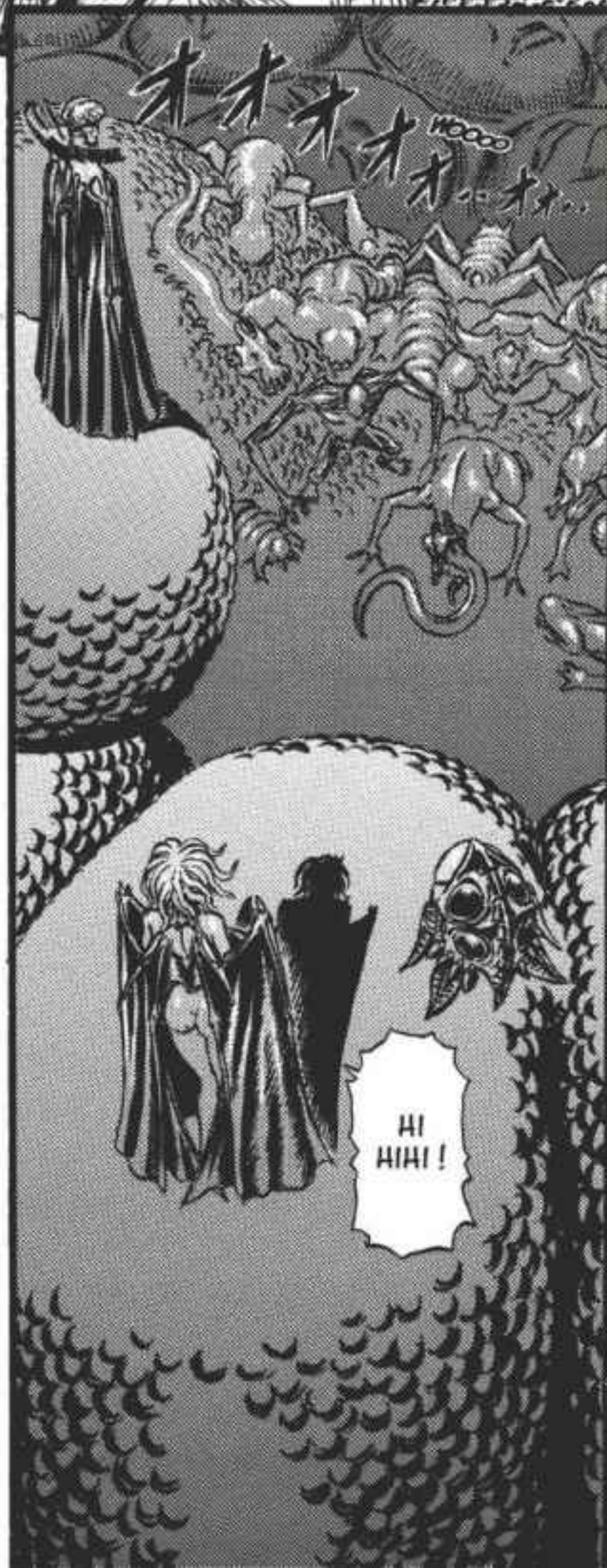




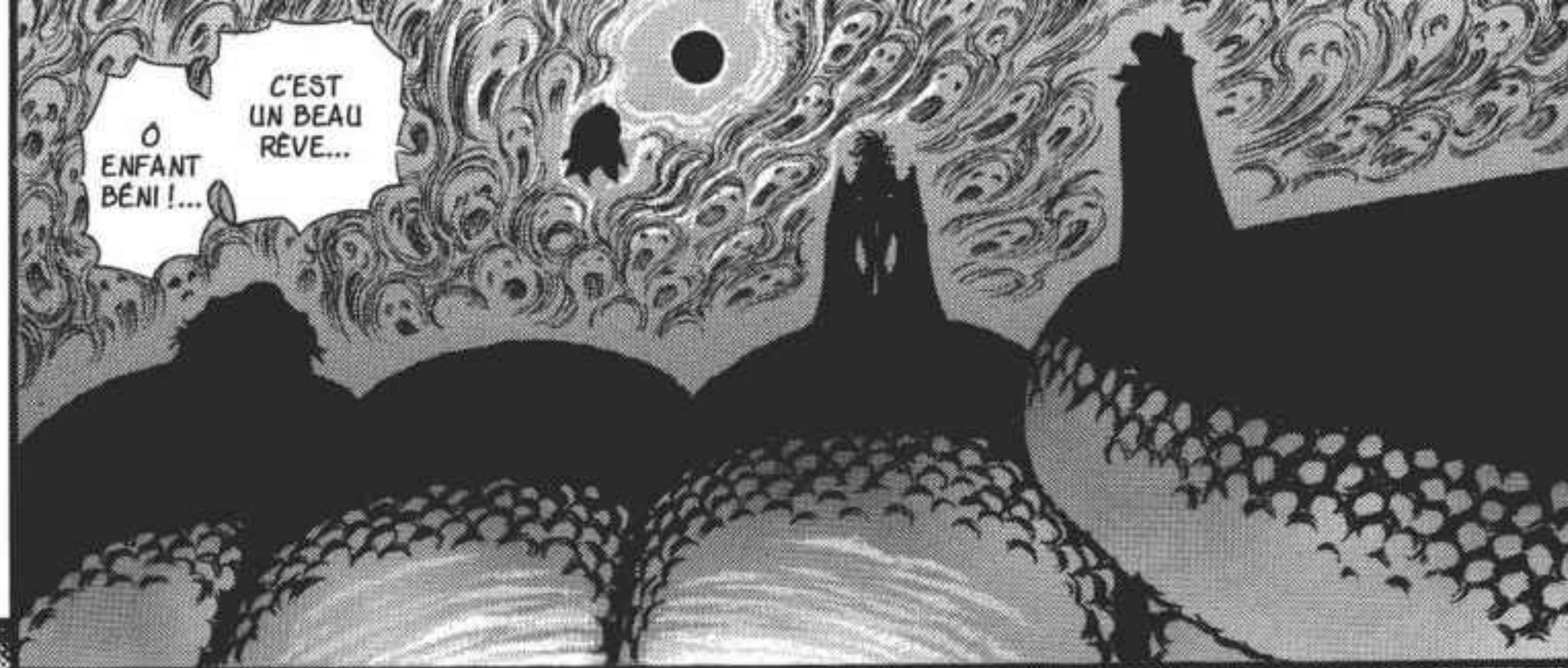






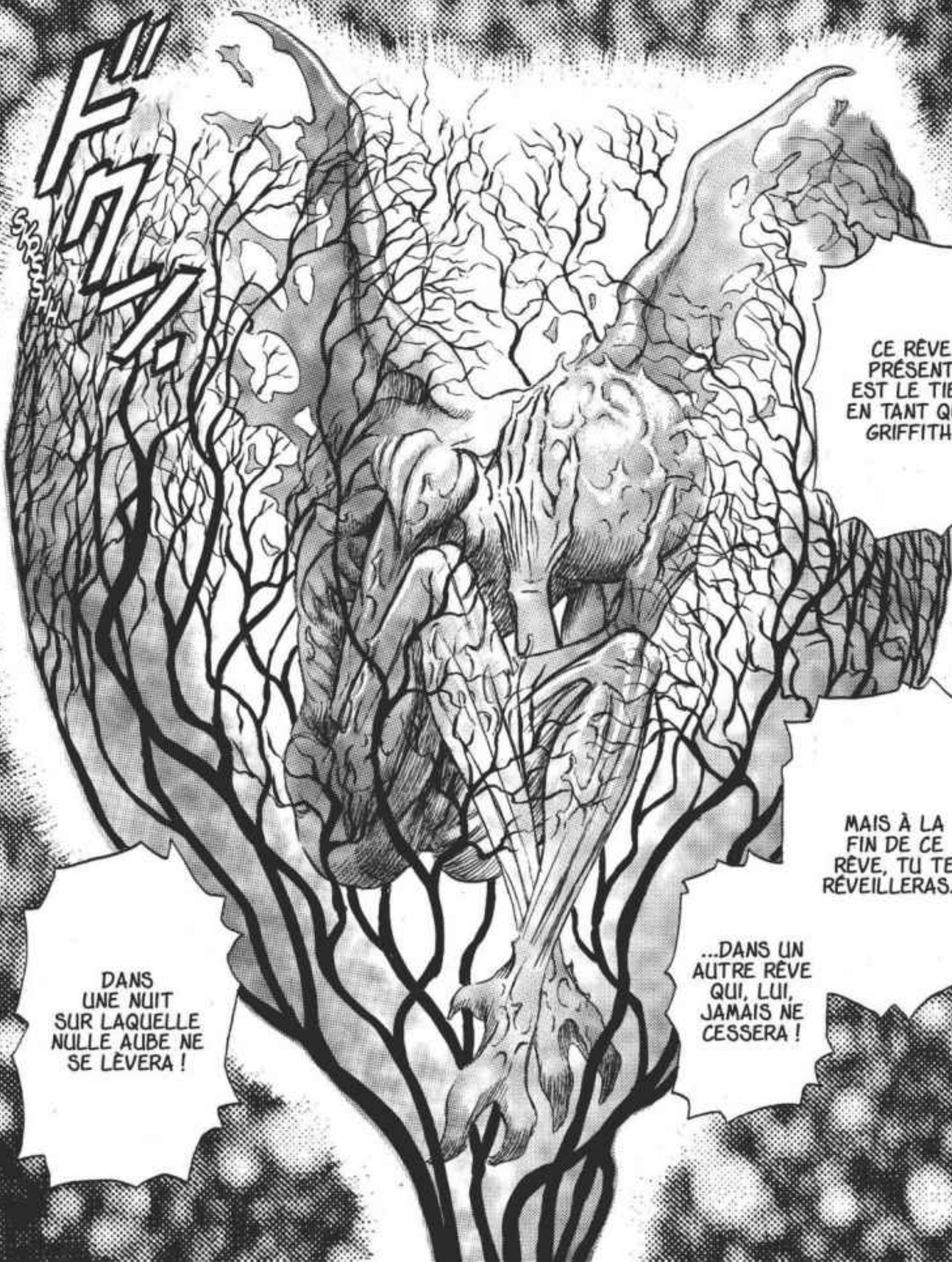






O  
ENFANT  
BÉNI !...

C'EST  
UN BEAU  
RÊVE...



CE RÊVE  
PRÉSENT  
EST LE TIEN  
EN TANT QUE  
GRIFFITH.

MAIS À LA  
FIN DE CE  
RÊVE, TU TE  
RÉVEILLERAS...

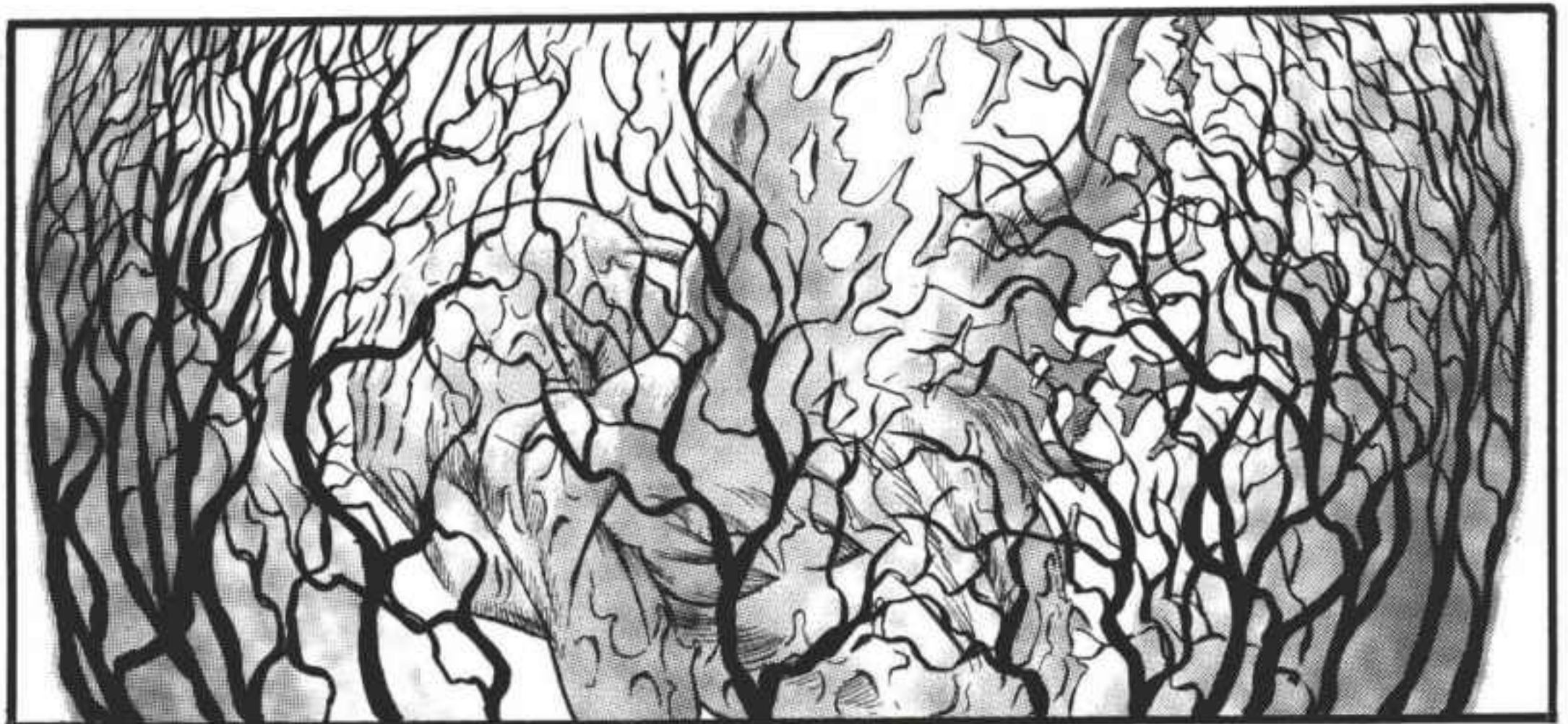
DANS  
UNE NUIT  
SUR LAQUELLE  
NULLE AUBE NE  
SE LÈVERA !

...DANS UN  
AUTRE RÊVE  
QUI, LUI,  
JAMAIS NE  
CESSERA !





















JE ME NOIE  
DANS LES  
TÉNÉBRES...



TOUT  
AU  
FOND...

JE  
COULE...

OÙ EST  
MON  
CORPS ?

OÙ...

OÙ  
SUIS-JE  
?

LA  
LUMIÈRE  
S'ÉLOIGNE.





C'EST...

オオオ<sup>WOOO</sup>

!!!



ゴ<sup>WOOO</sup>オオ<sup>WOOO</sup>オ<sup>WOOO</sup>

GYAAH

+













...ME  
TRANSPERCE !

LA MORT DE  
TOUS CES  
GENS...

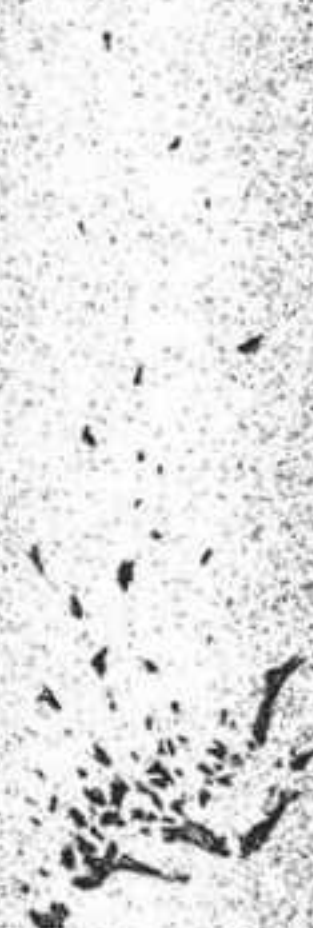


JE NE  
RESSENS  
RIEN...

C'EST  
BIZARRE...

...JE  
L'AI TUÉ...

CE QUE JE  
DÉSIRAIS...



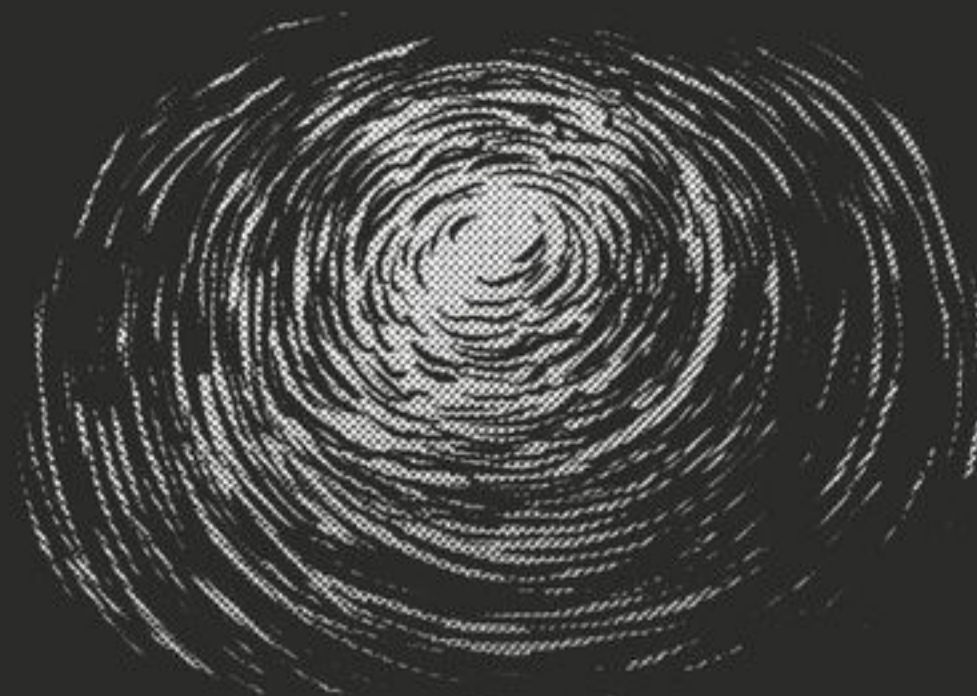


C'EST LE  
NOYAU DE  
LA DERNIÈRE  
LARME QUE  
TU AS  
VERSÉE...



QU'EST-  
CE DONC  
?

IL A ÉTÉ  
PRODUIT  
PAR TON  
CŒUR SE  
GLAÇANT.



...QUAND TU AS  
FAIT FACE À LA  
DOULEUR DE  
L'ÊTRE HUMAIN  
SE DÉCHIRANT  
LUI-MÊME.

...QUEL-  
QUE  
CHOSE.

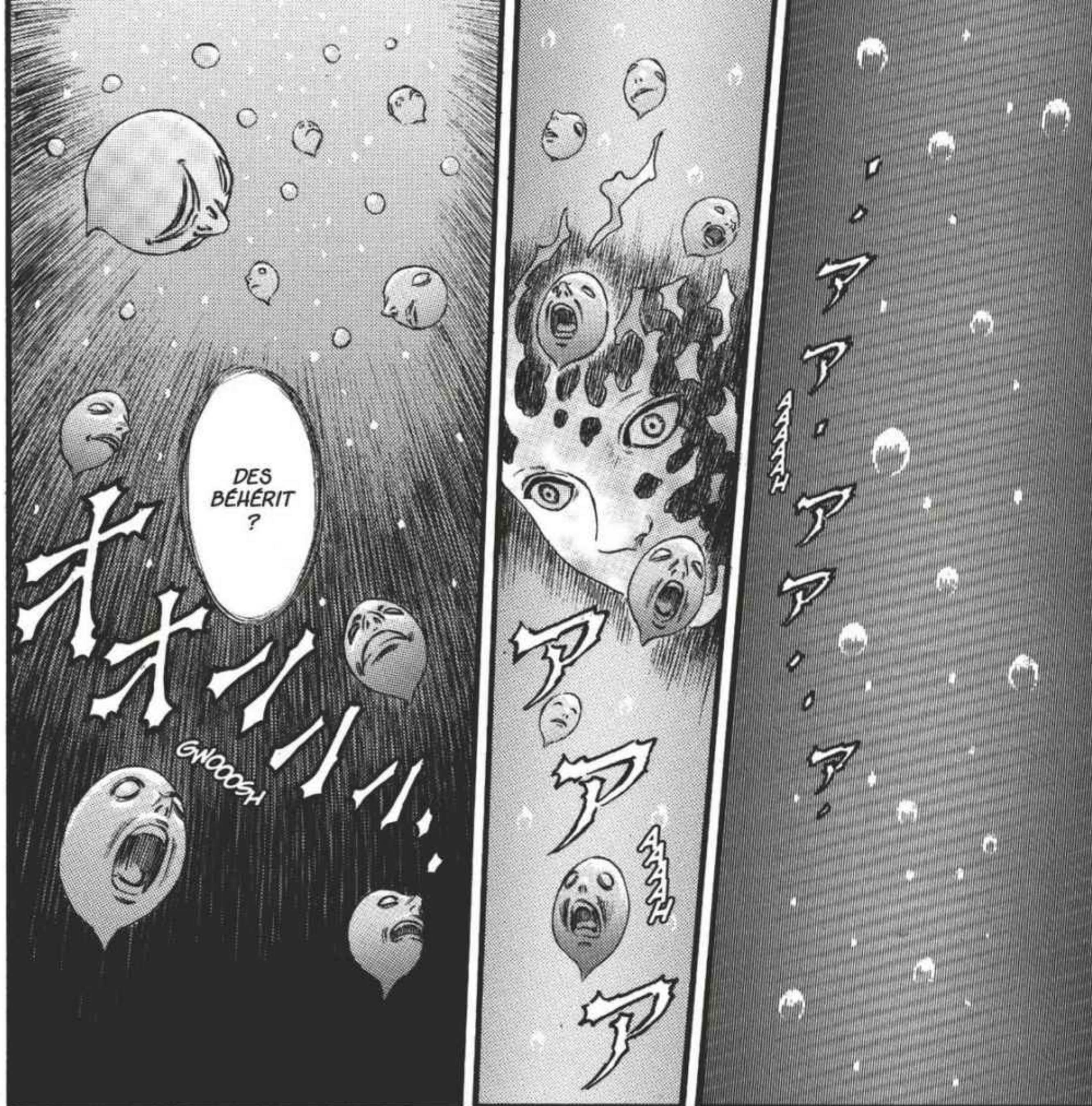


IL  
Y A...

ハ" ZAAAAAM  
ア ア . ア . . . ア  
ア . ア . .

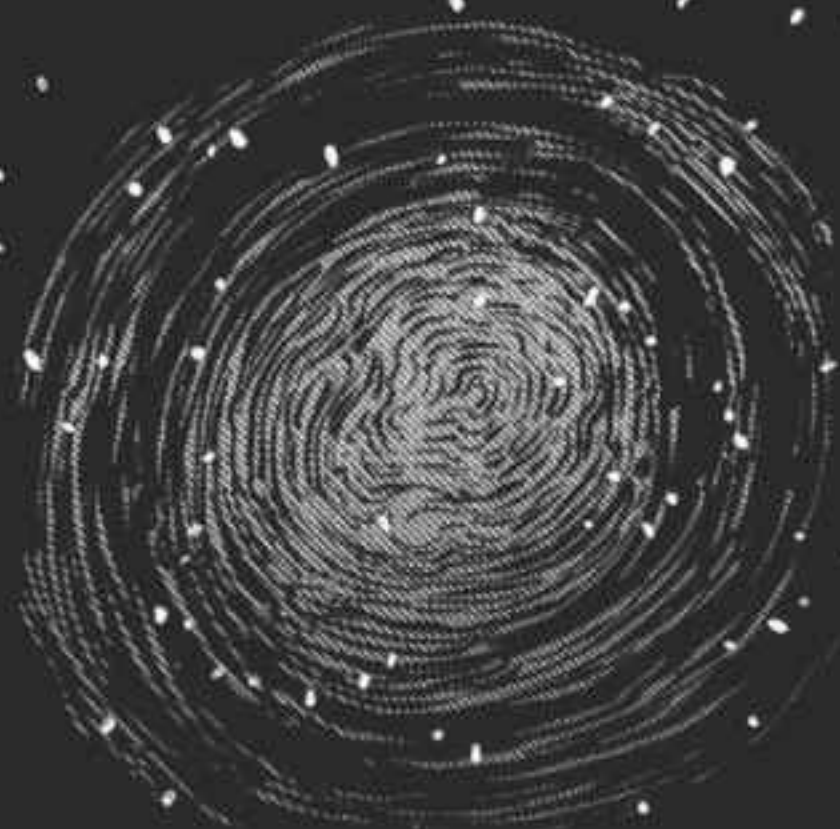






DE CETTE MER  
TOMBENT UNE  
À UNE DES  
GOUTTES DE  
SENSATION...

C'EST  
L'EAU QUI  
APPELLE  
DANS  
L'AUTRE  
MONDE...



オオ  
オオ  
オオ



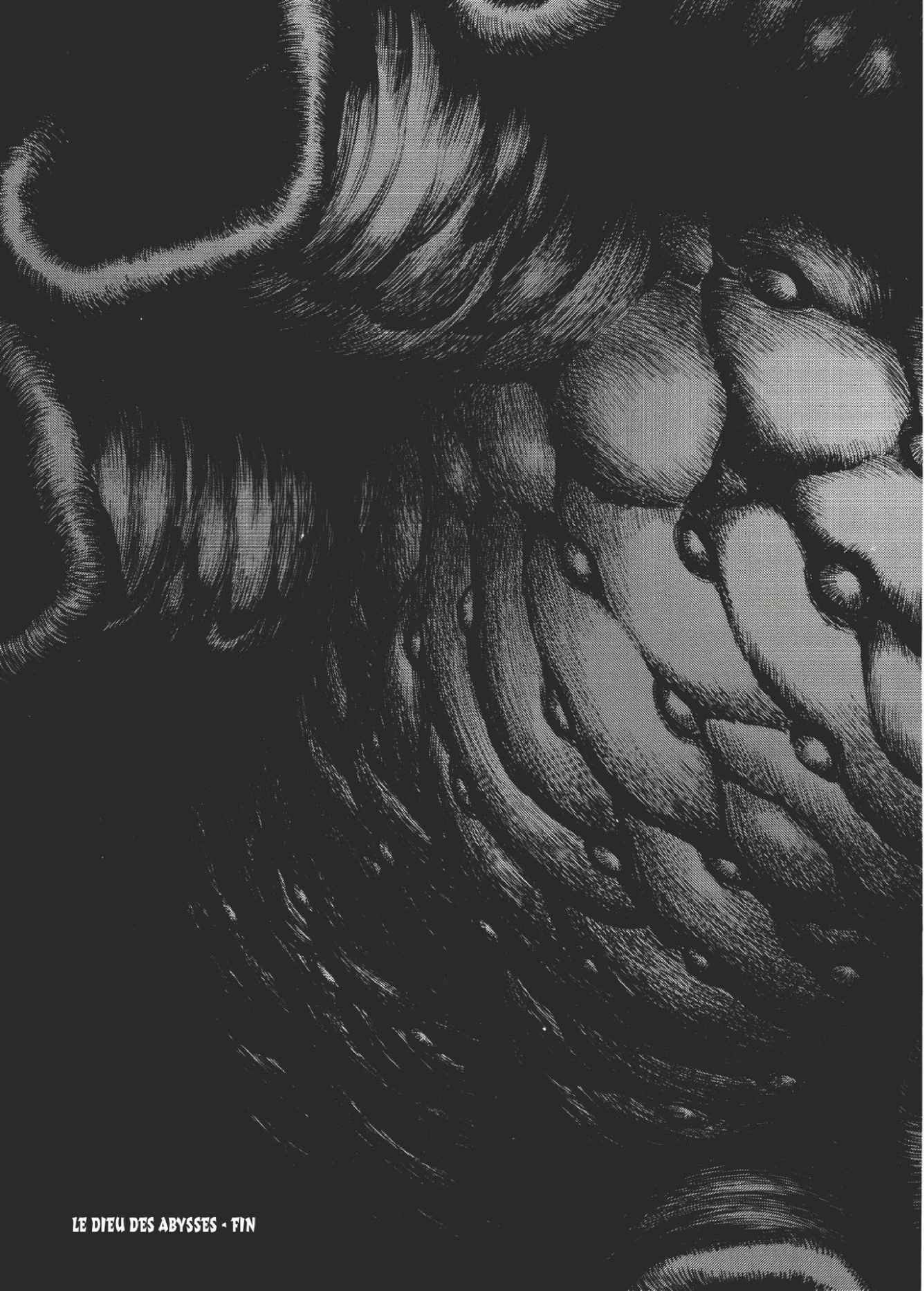
VOICI L'OCEAN  
TOURBILLONNANT.



The background of the entire page is a dark, swirling, tunnel-like structure. The walls of the tunnel are composed of many concentric, curved lines that create a sense of depth and movement, similar to a vortex or a deep well. The lighting is dramatic, with the central area being brighter and the edges being darker, emphasizing the swirling motion.

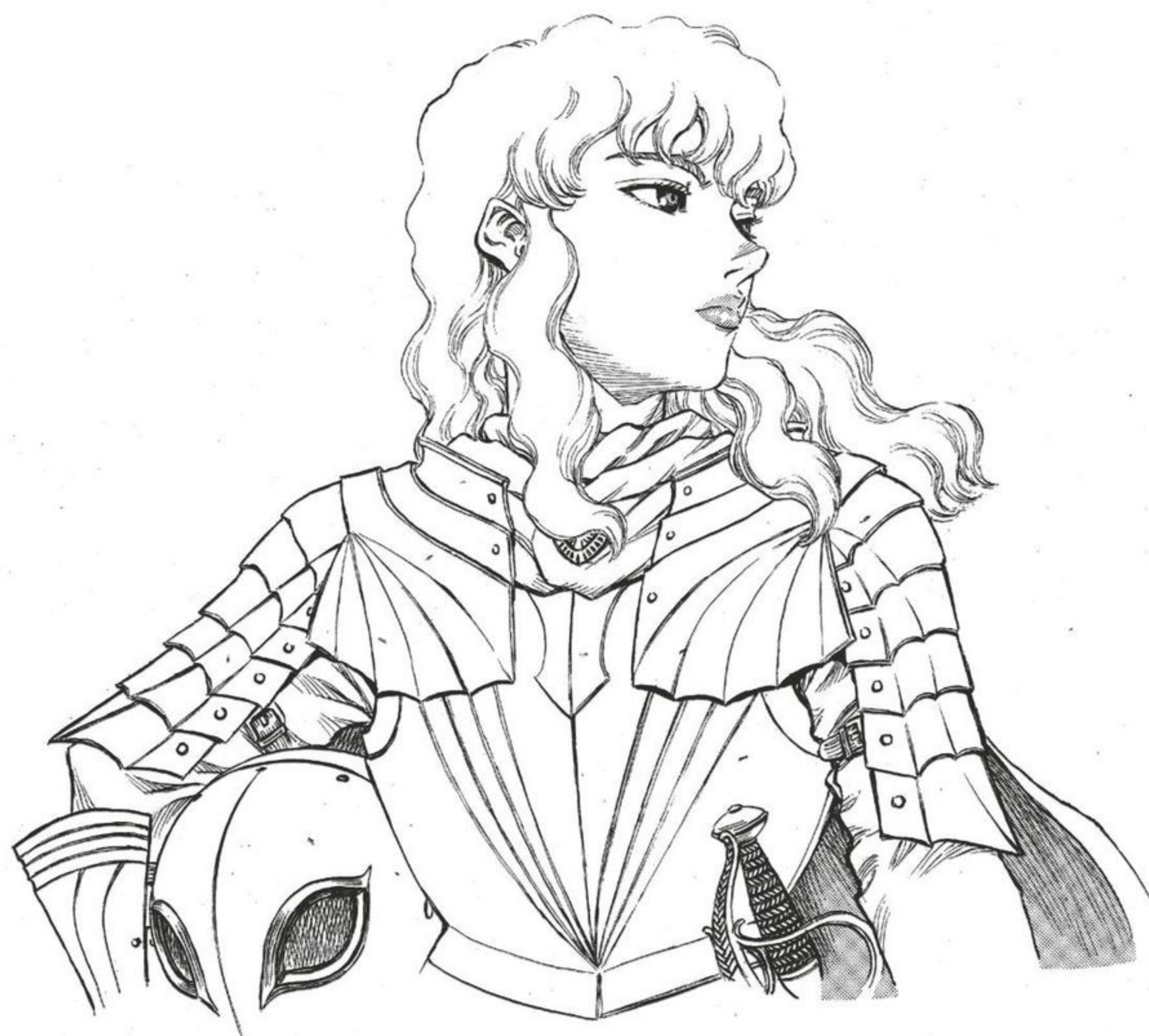
...DIEU  
?





LE DIEU DES ABYSSES - FIN







# BERSERK

SANG FRAIS



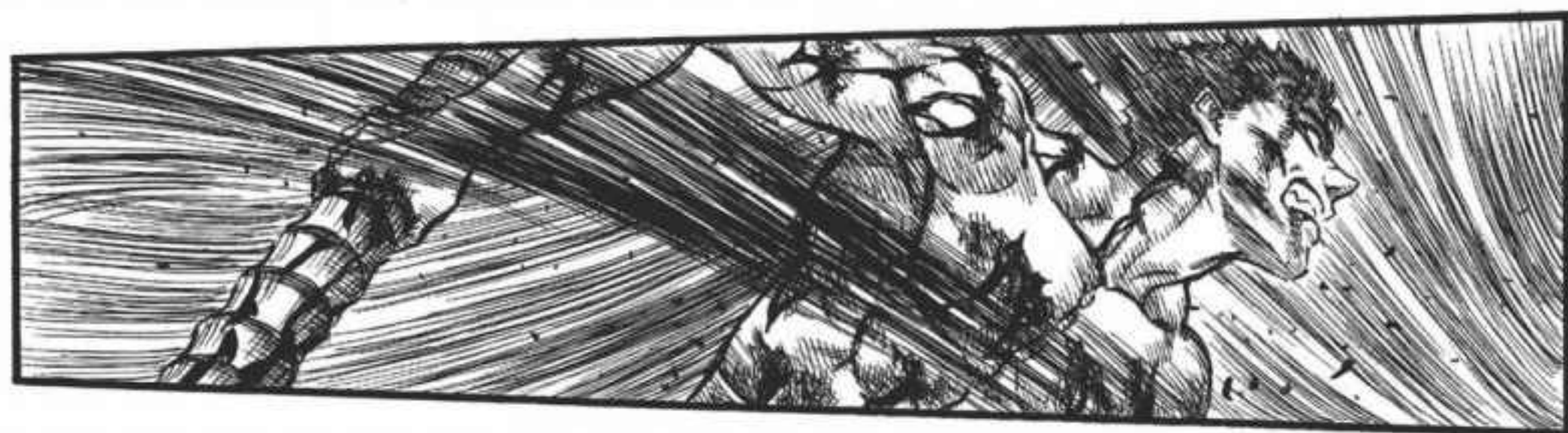




















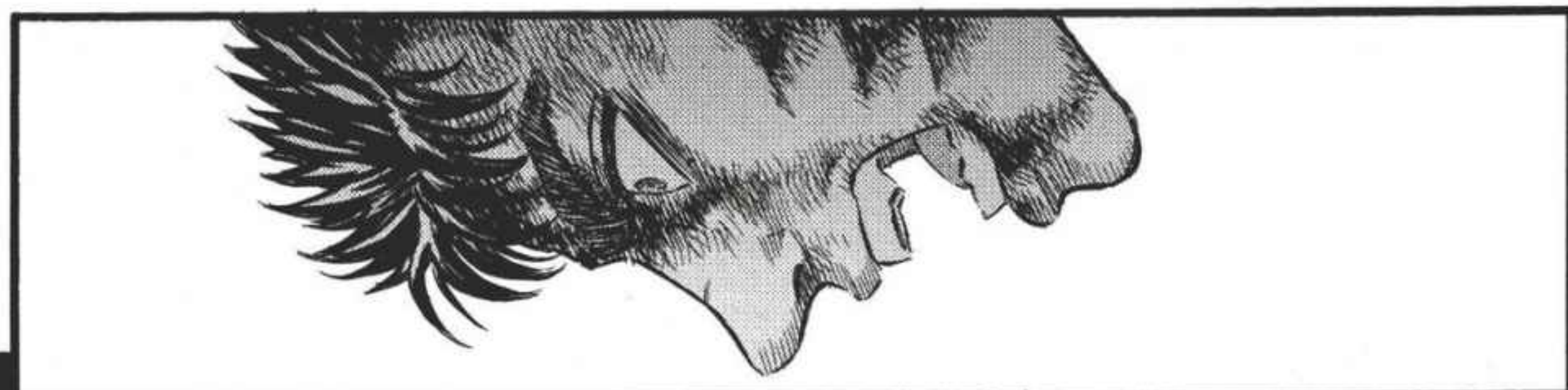
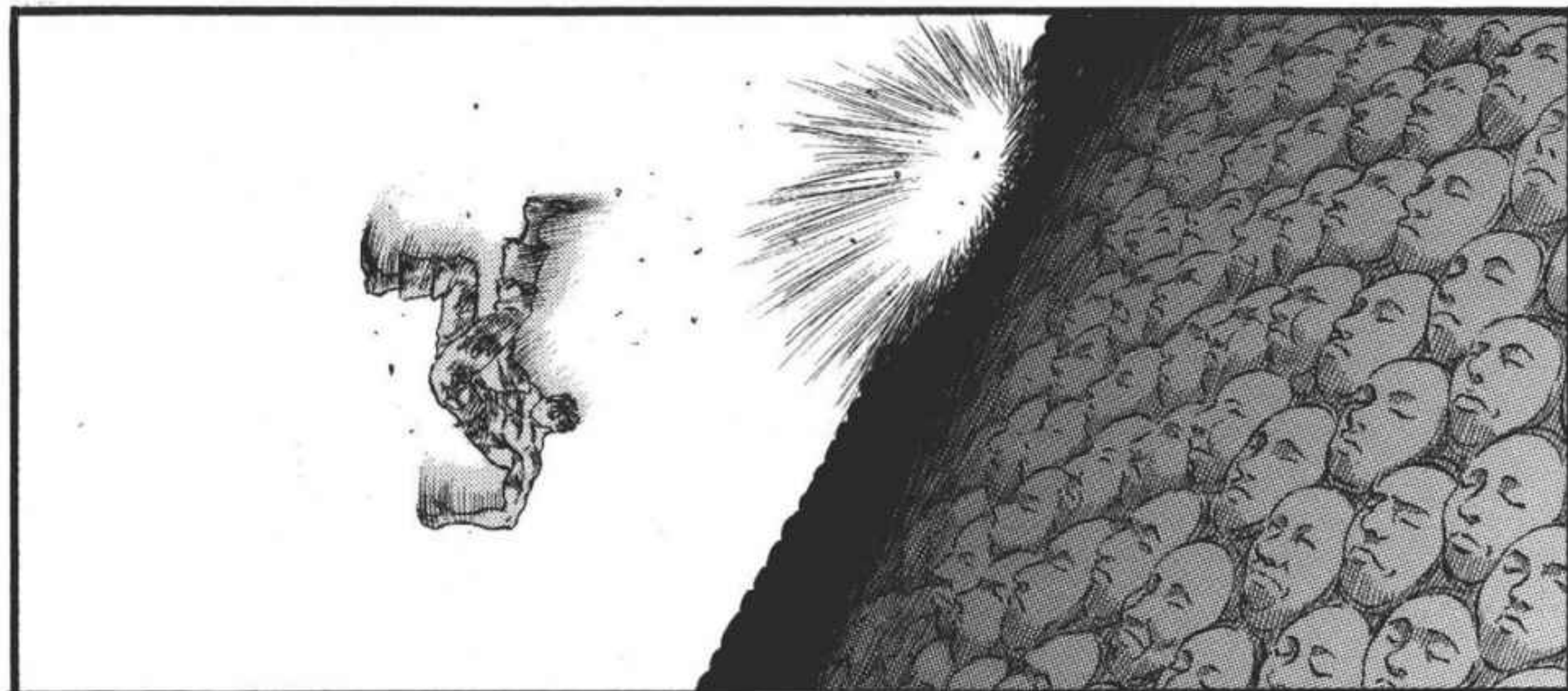




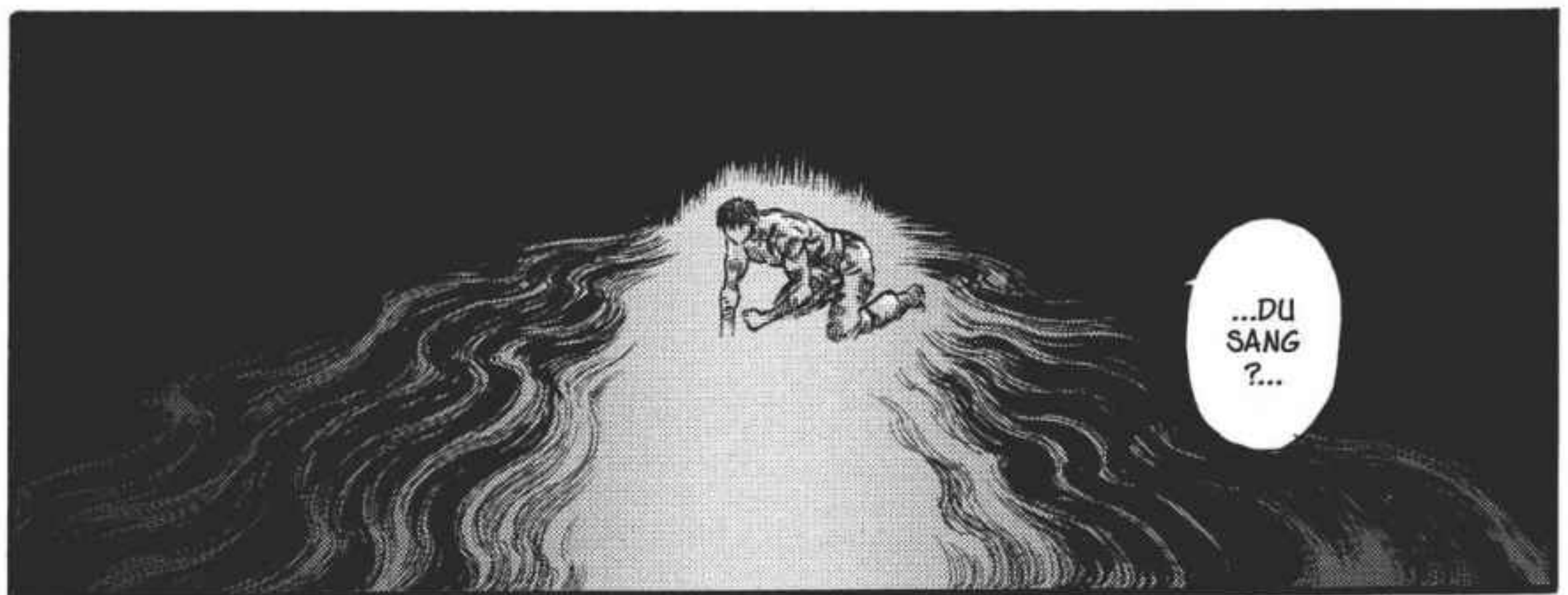




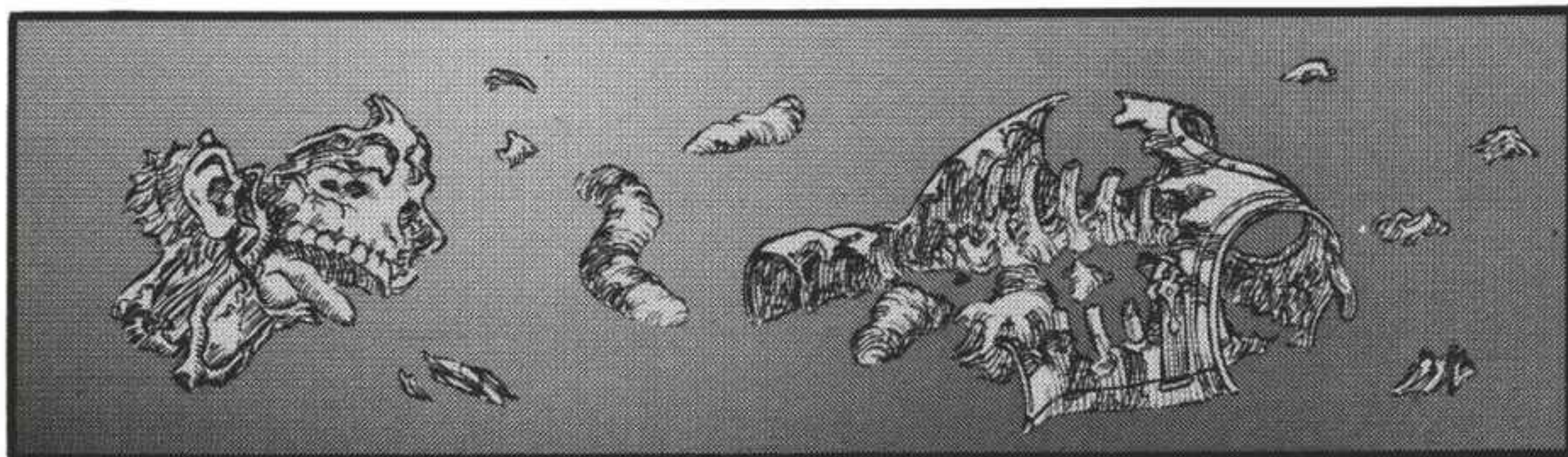
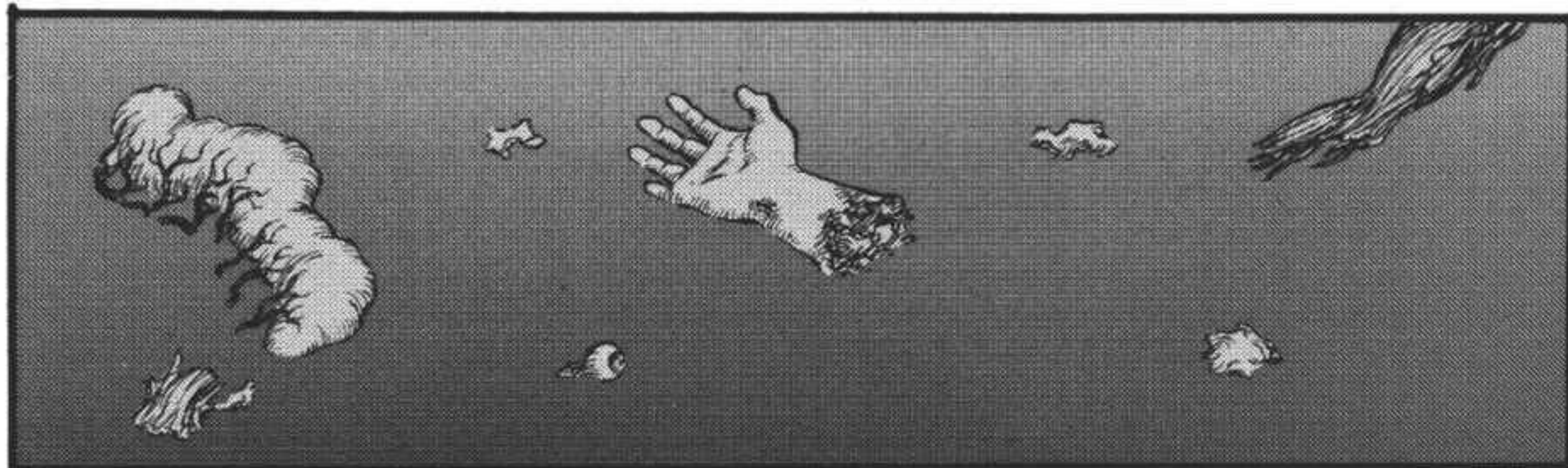










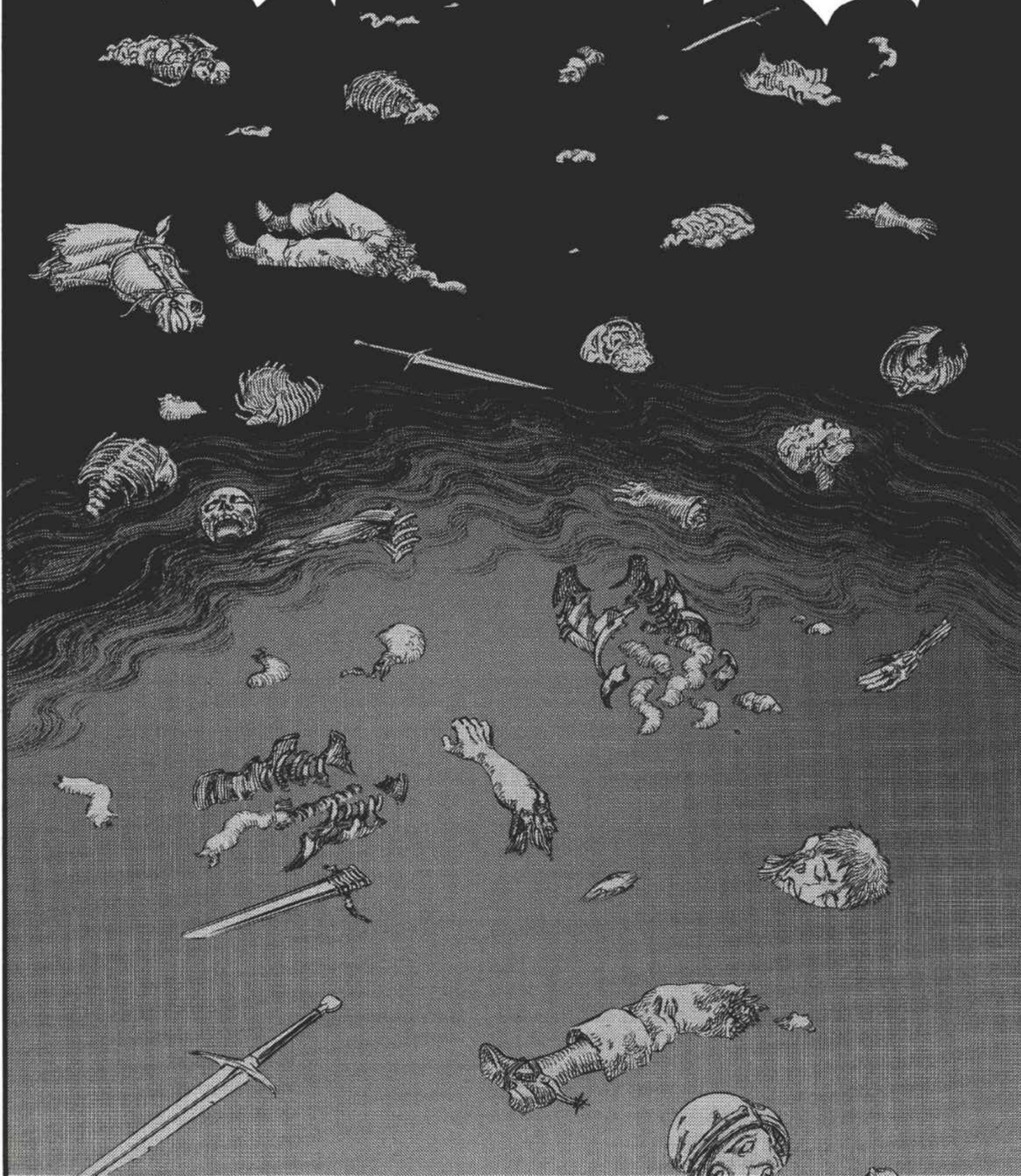




OUWOOH!



OUU...







AAH...

AAAAH !



PIPPIN ?

JUDO ?



LES  
TROUPES  
DE  
PREMIERE  
LIGNE ?

CARCUS  
?



IL  
N'Y A  
PAS...

IL  
N'Y A  
DONC  
PERSON-  
NE ?

...DE  
SURVIVANT  
?

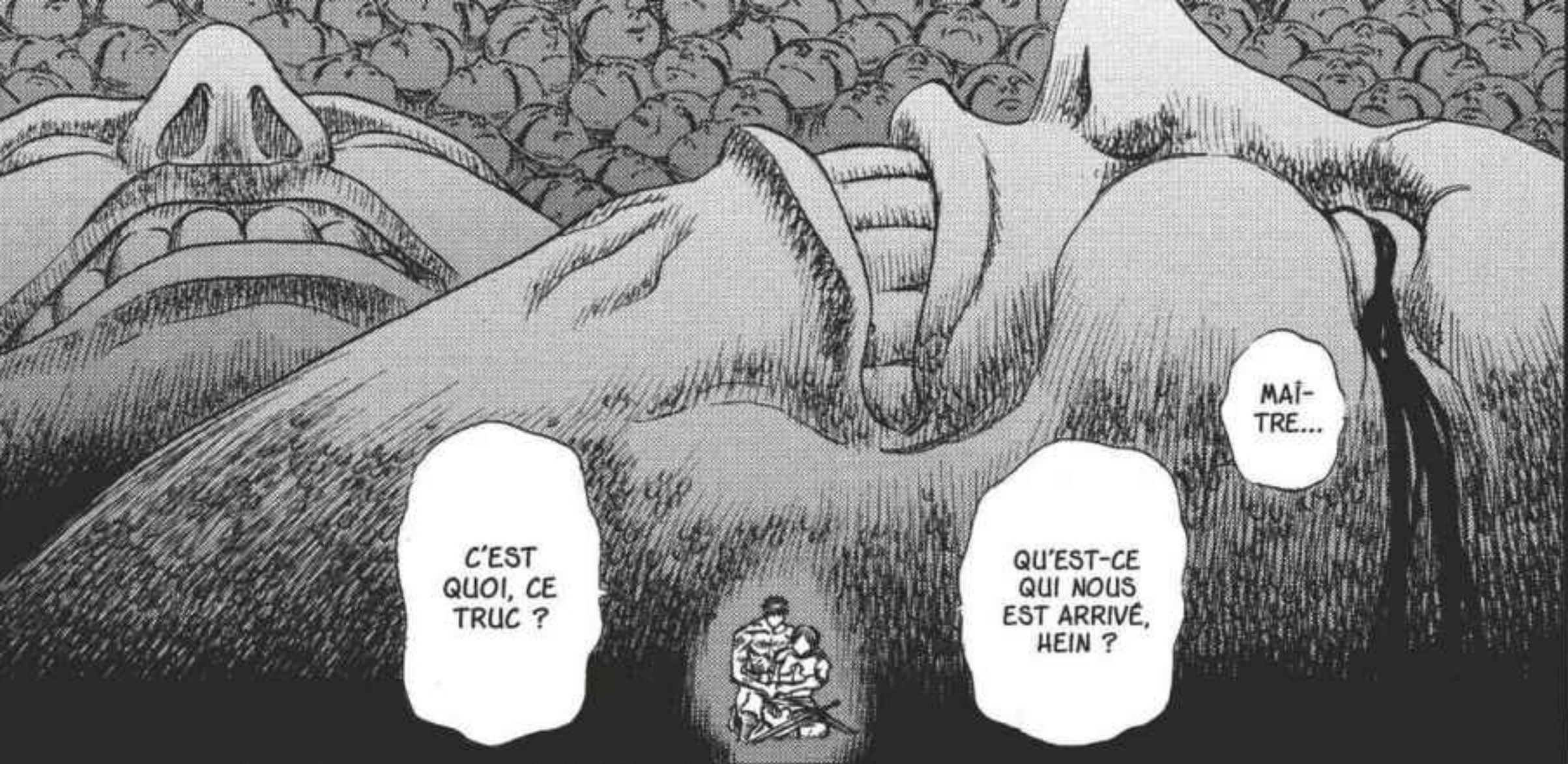


CAS...





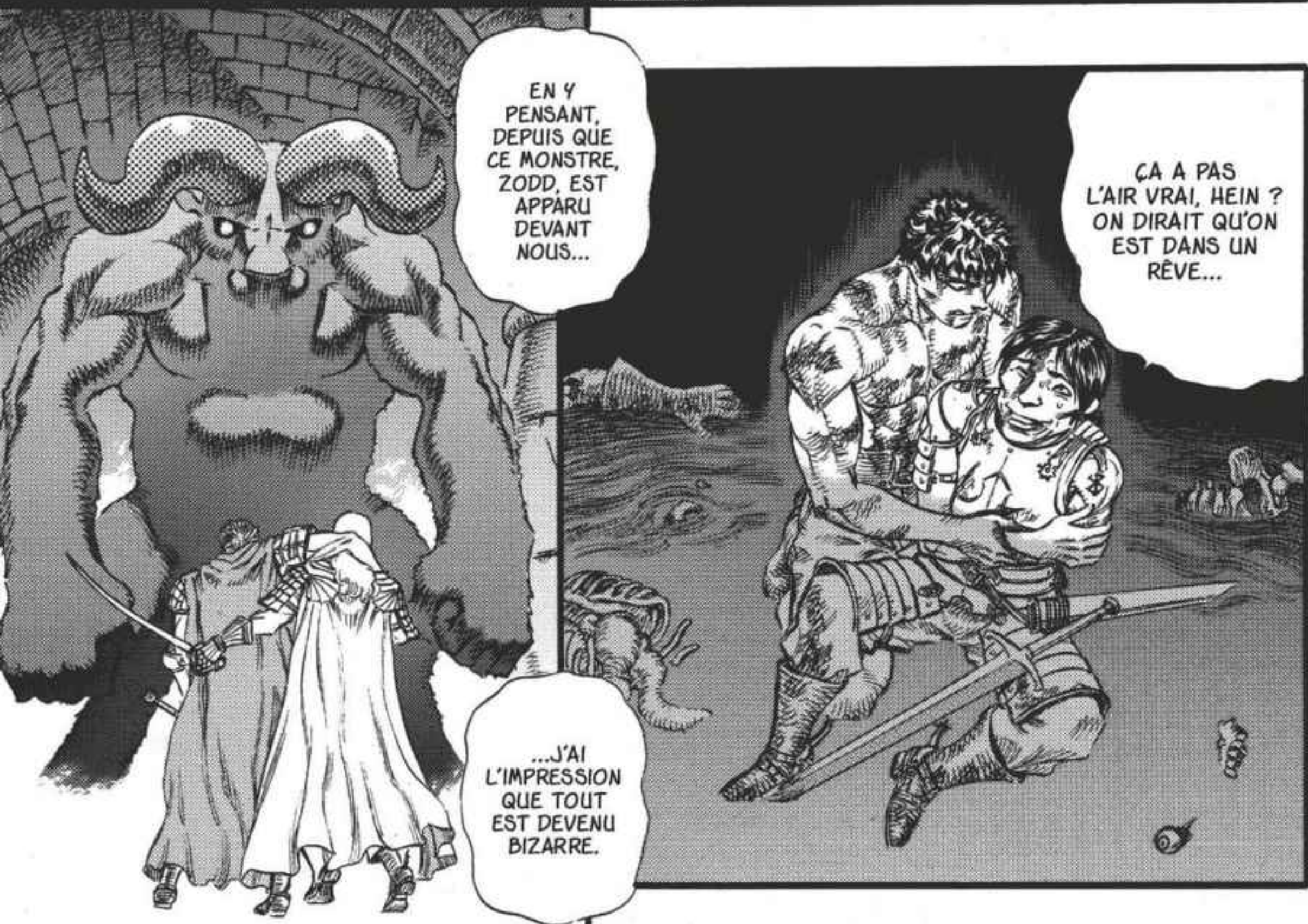




C'EST  
QUOI, CE  
TRUC ?

QU'EST-CE  
QUI NOUS  
EST ARRIVÉ,  
HEIN ?

MAÎ-  
TRE...



EN Y  
PENSANT,  
DEPUIS QUE  
CE MONSTRE,  
ZODD, EST  
APPARU  
DEVANT  
NOUS...

ÇA A PAS  
L'AIR VRAI, HEIN ?  
ON DIRAIT QU'ON  
EST DANS UN  
RÊVE...

...J'AI  
L'IMPRESSION  
QUE TOUT  
EST DEVENU  
BIZARRE.



GASTON !

ÇA  
SUFFIT,  
NE PARLE  
PAS !



DEPUIS  
CE MOMENT,  
ON S'EST  
RETROUVÉS  
EMBRINGUÉS  
DANS DES TAS  
DE MACHINS  
INDESCRIP-  
TIBLES...





...LA TROUPE  
DU FAUCON EN  
ELLE-MÊME.

C'ÉTAIT  
PEUT  
ÊTRE...

NON.



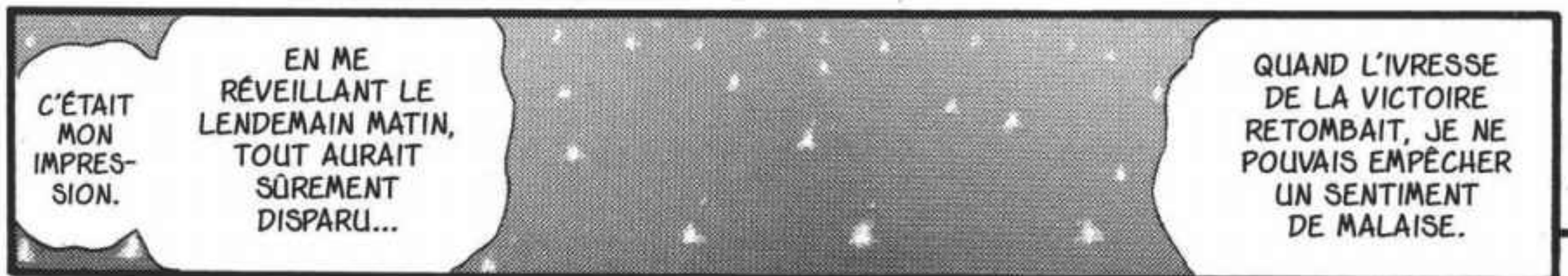
...ABSO-  
LUMENT  
MAGNI-  
FIQUES...

...PARAIS-  
SENT TROP  
BEAUX.

CES  
JOURS...

POUR  
UN TYPE  
ORDINAIRE  
COMME  
MOI...

TROP  
BIZARRE.



C'ÉTAIT  
MON IMPRES-  
SION.

EN ME  
RÉVEILLANT LE  
LENDEMAIN MATIN,  
TOUT AURAIT  
SÛREMENT  
DISPARU...

QUAND L'IVRESSE  
DE LA VICTOIRE  
RETOMBAIT, JE NE  
POUVAIS EMPÊCHER  
UN SENTIMENT  
DE MALAISE.

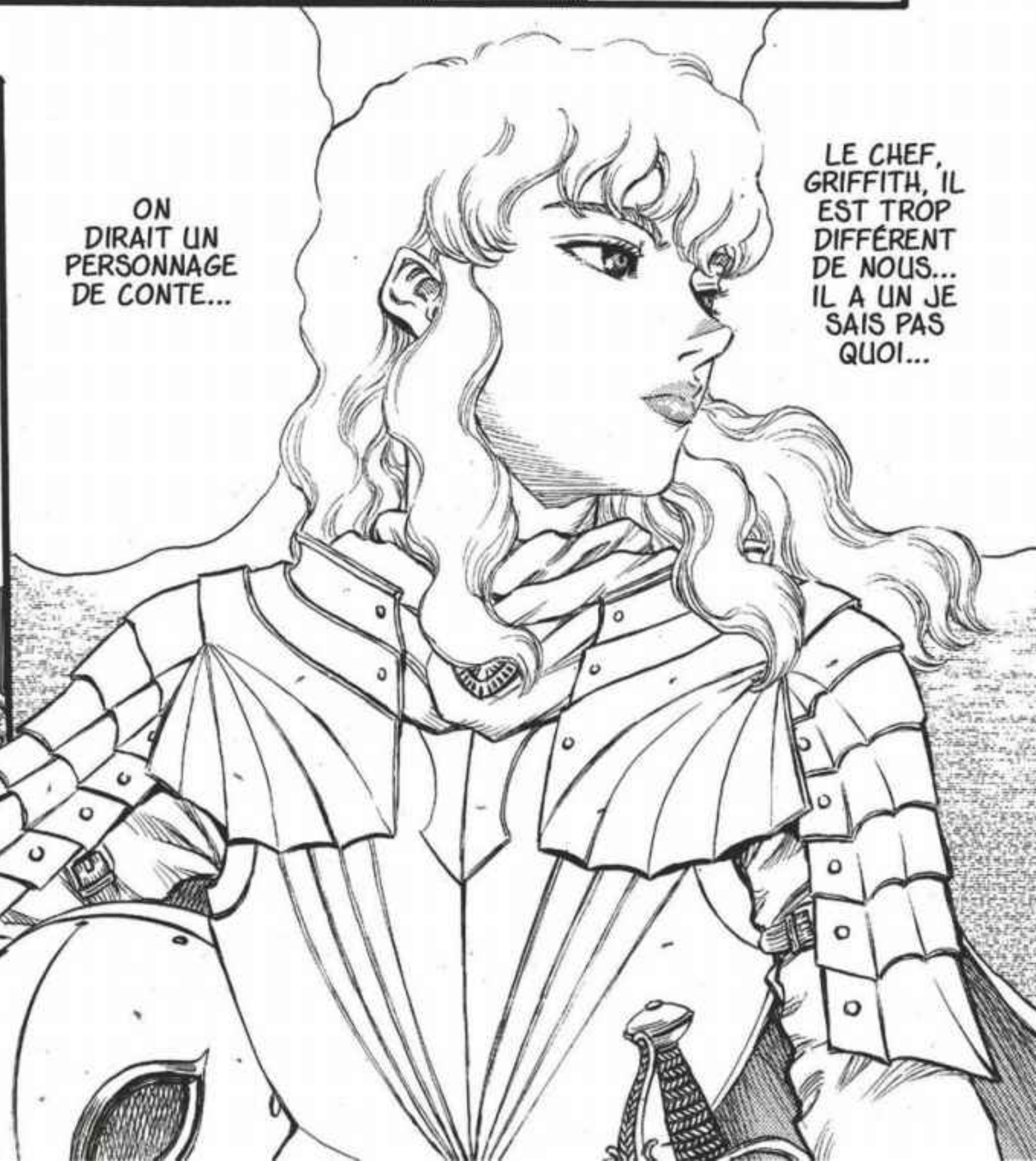


HÉHÉ...  
À UN  
MOMENT,  
ON EST  
TOMBÉS  
DANS UN  
ÉTRANGE  
CONTE  
MALÉ-  
FIQUE...

ON  
DIRAIT UN  
PERSONNAGE  
DE CONTE...

LE CHEF,  
GRIFFITH, IL  
EST TROP  
DIFFÉRENT  
DE NOUS...  
IL A UN JE  
SAIS PAS  
QUOI...

...ÉCRIT  
PAR JE  
SAIS PAS  
QUI...













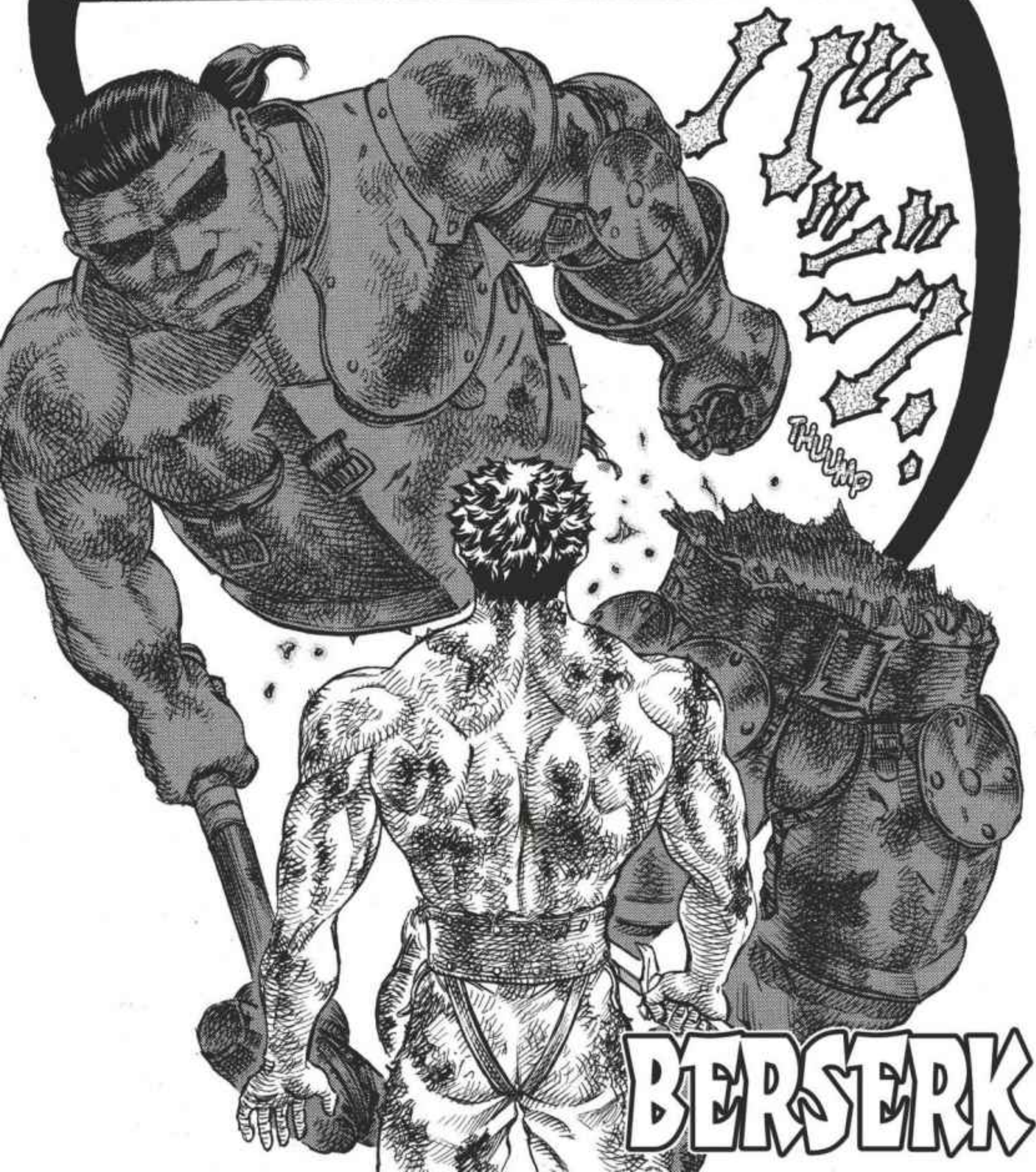




PIPPIN  
?

SANG FRAIS - FIN





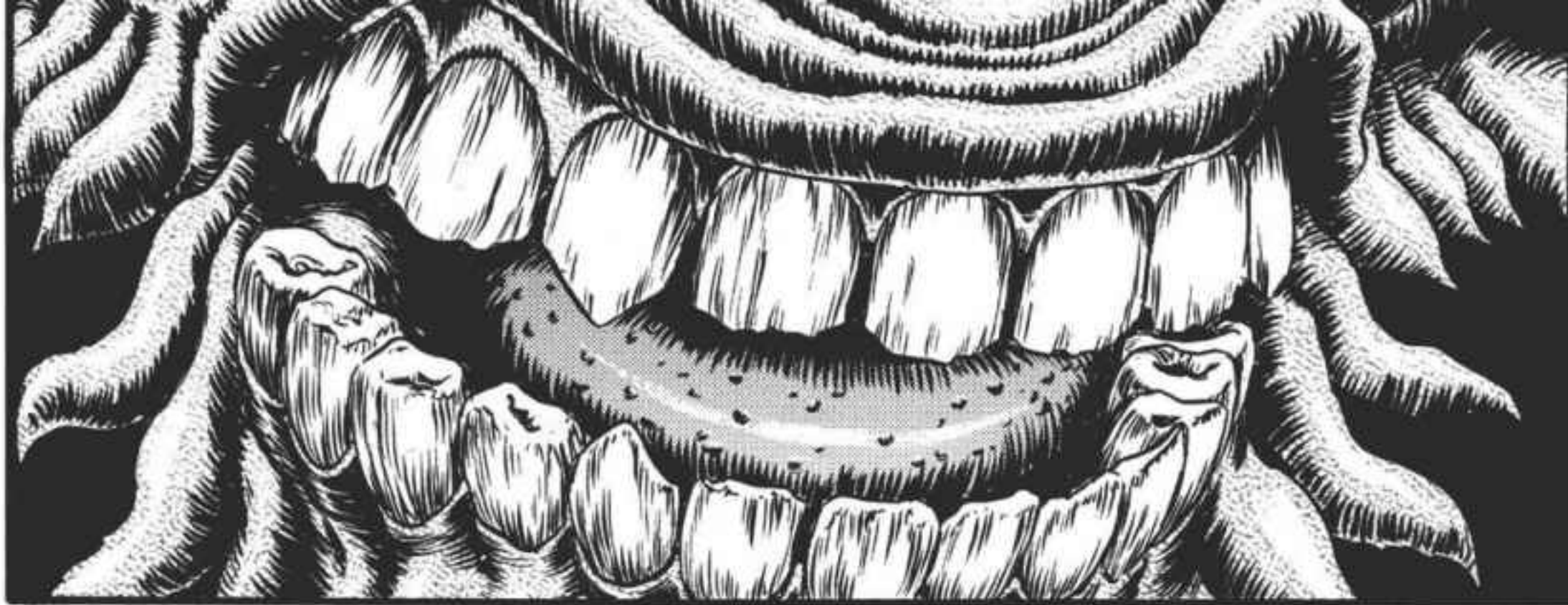




**BERSERK**

**MOUVEMENT-TOTAL**





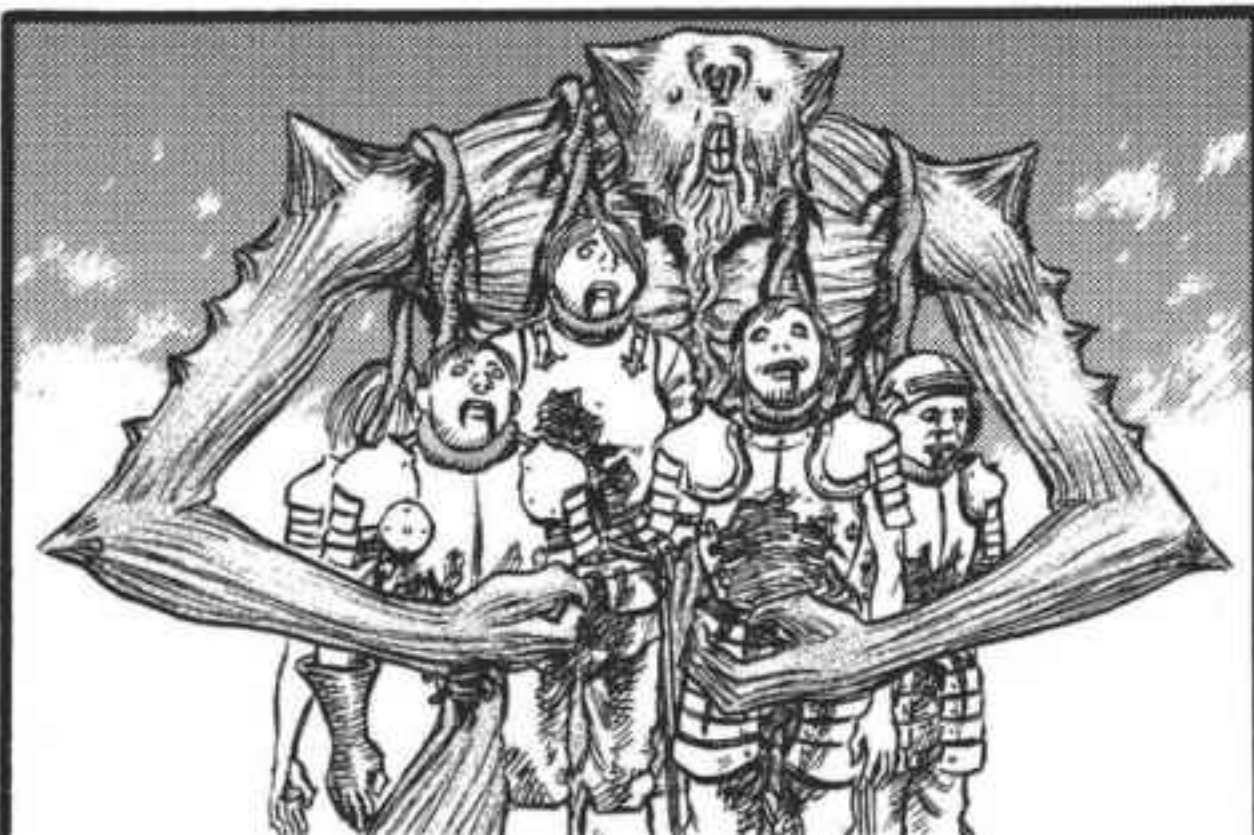
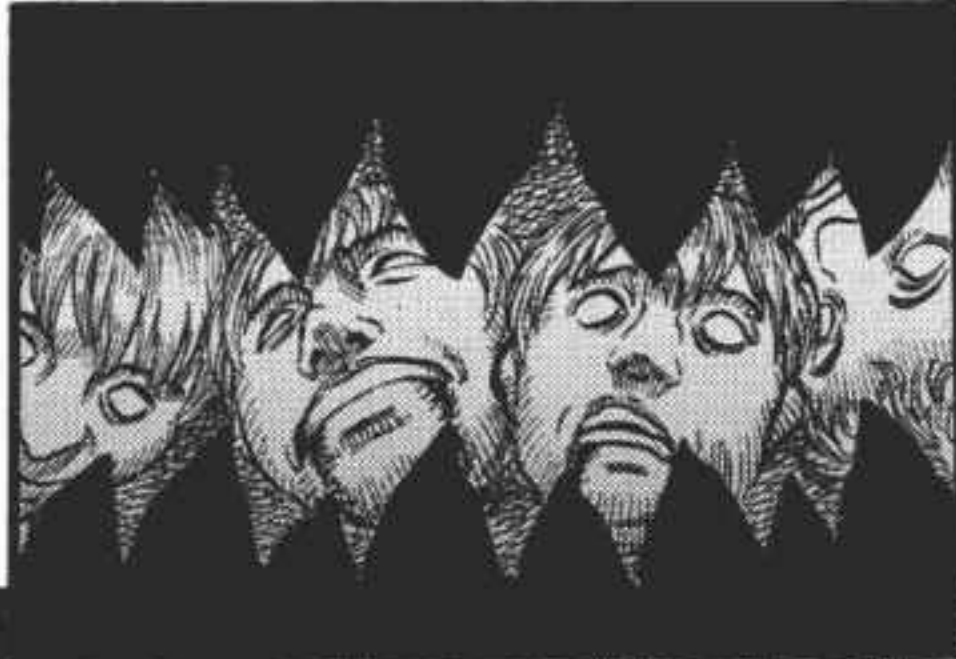














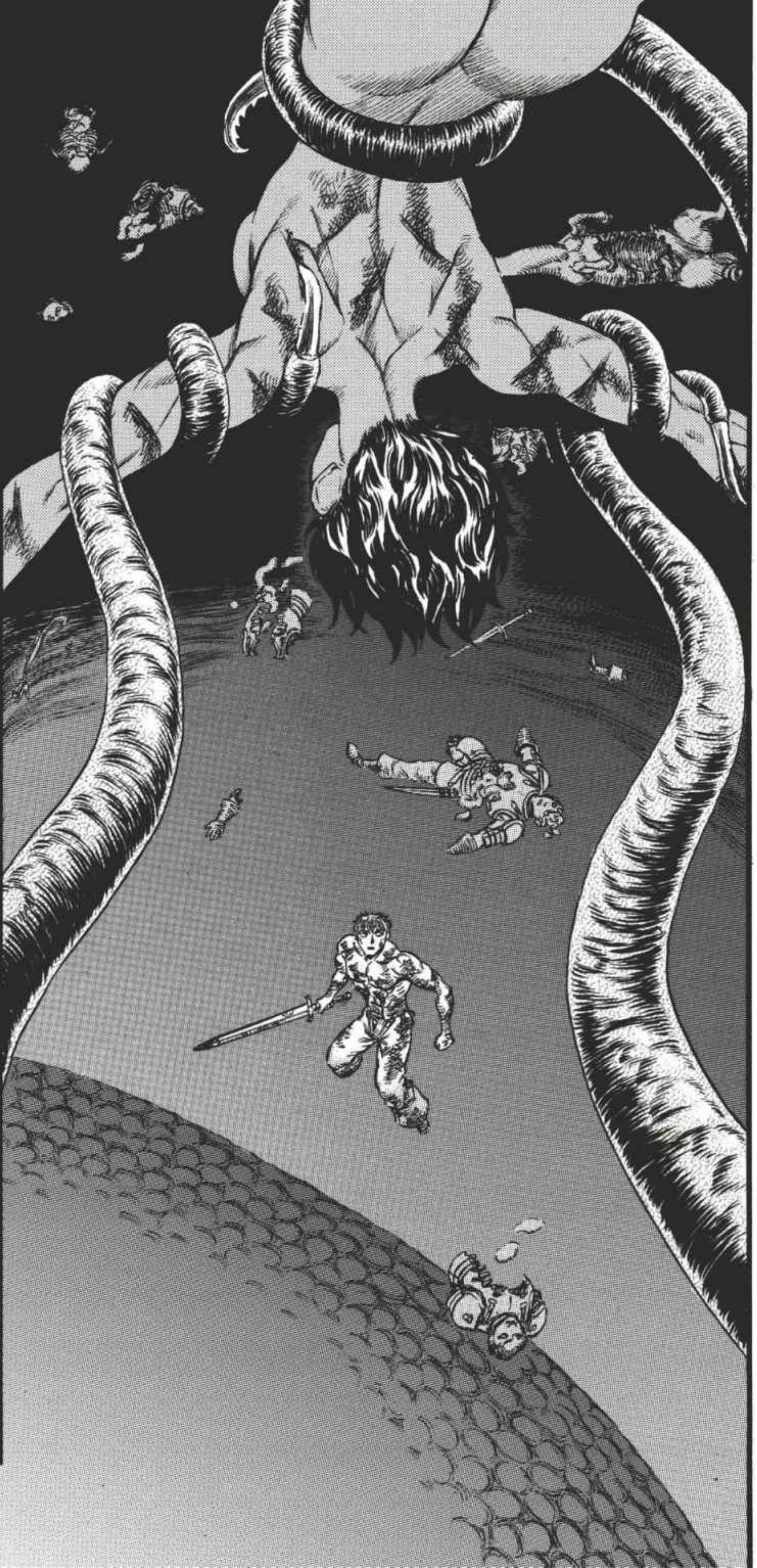




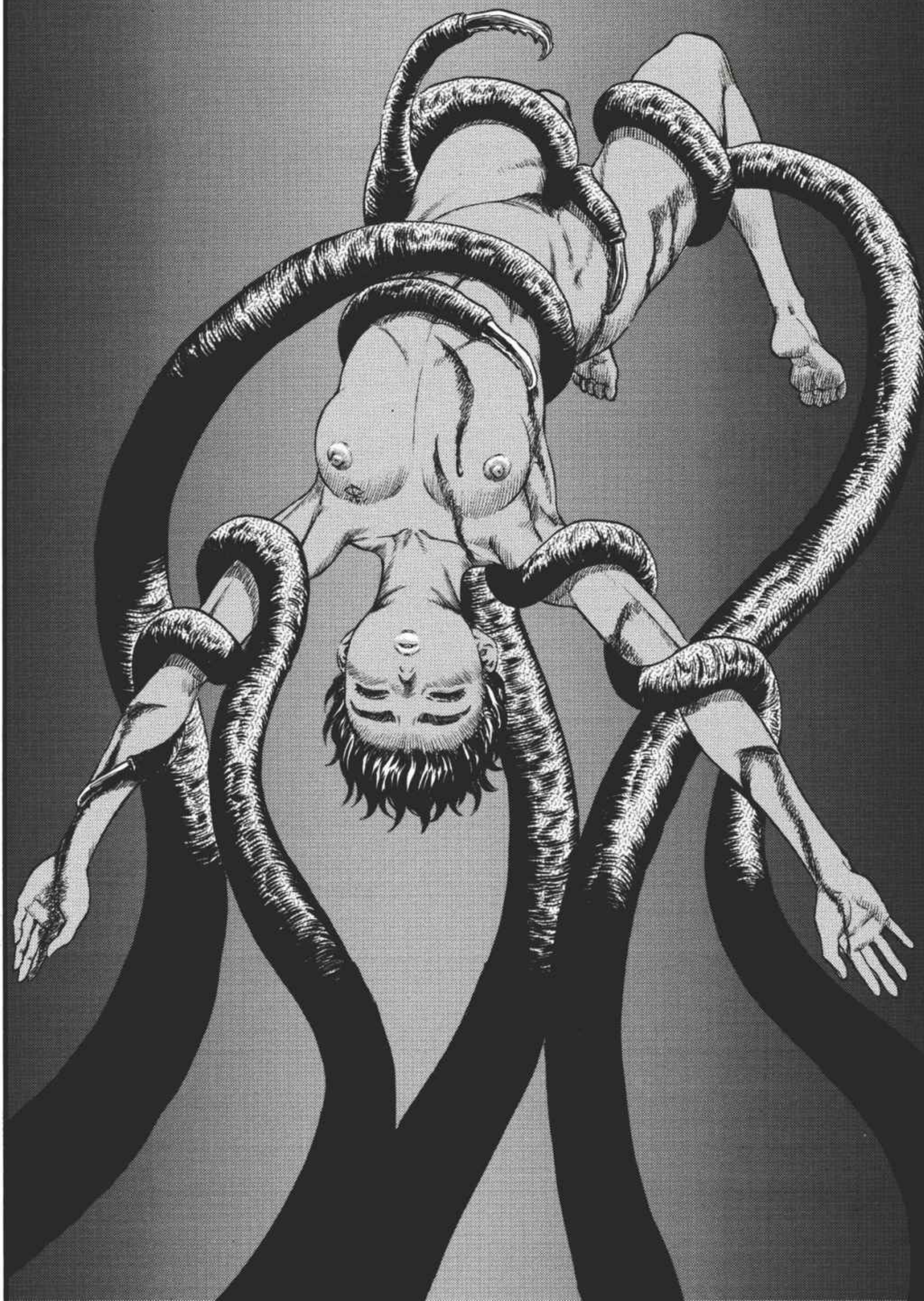
**PUTAIN  
DE  
SALAUDS !**



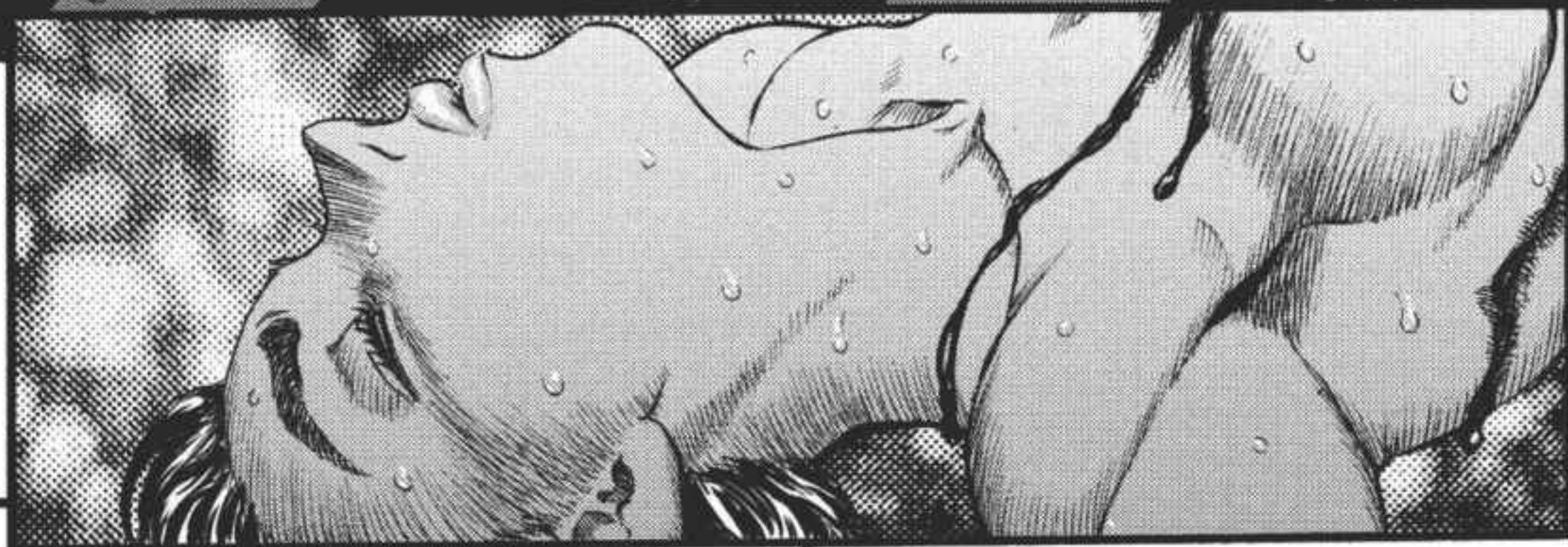




































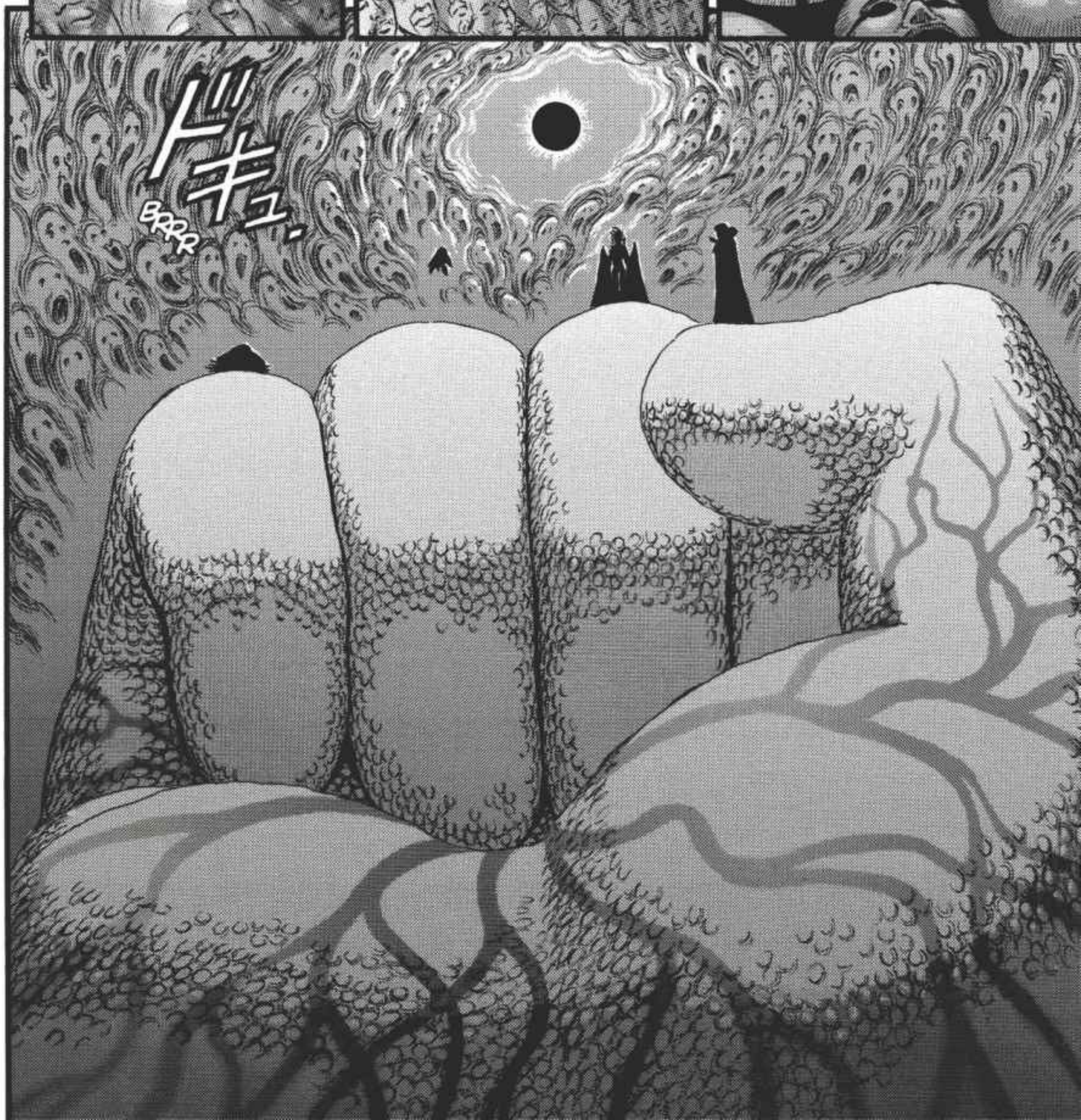
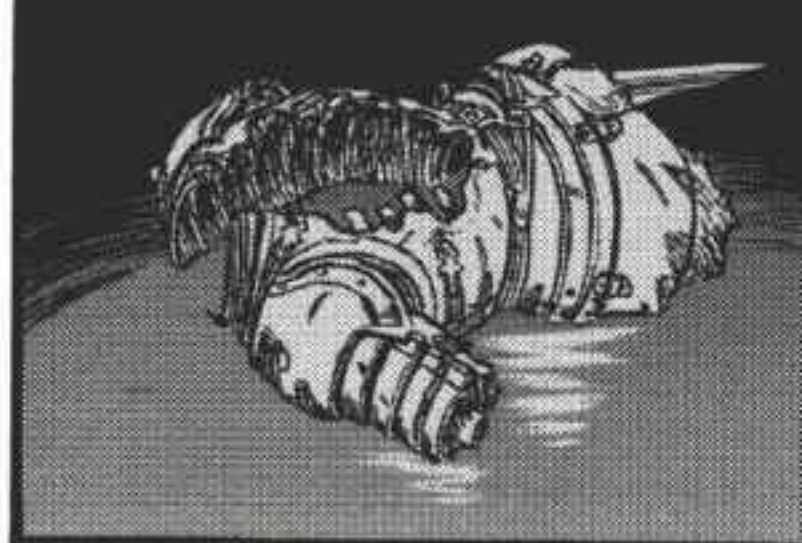
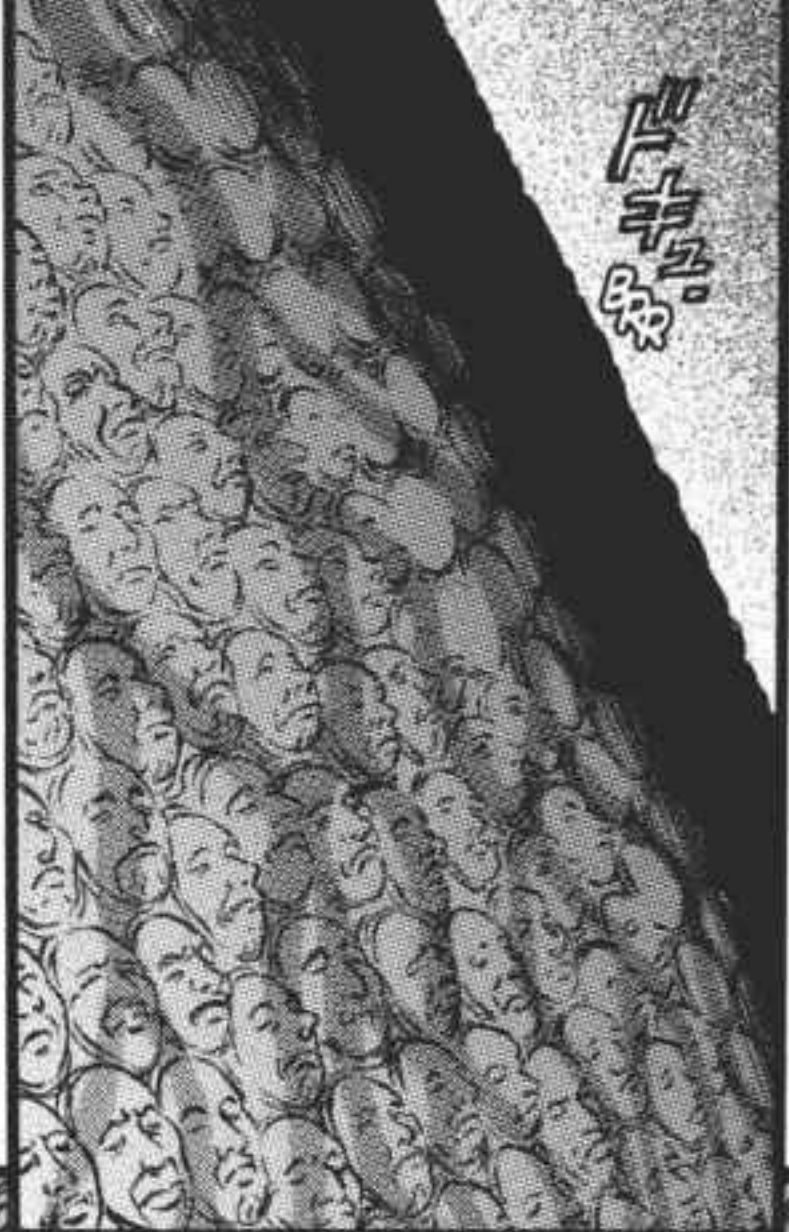










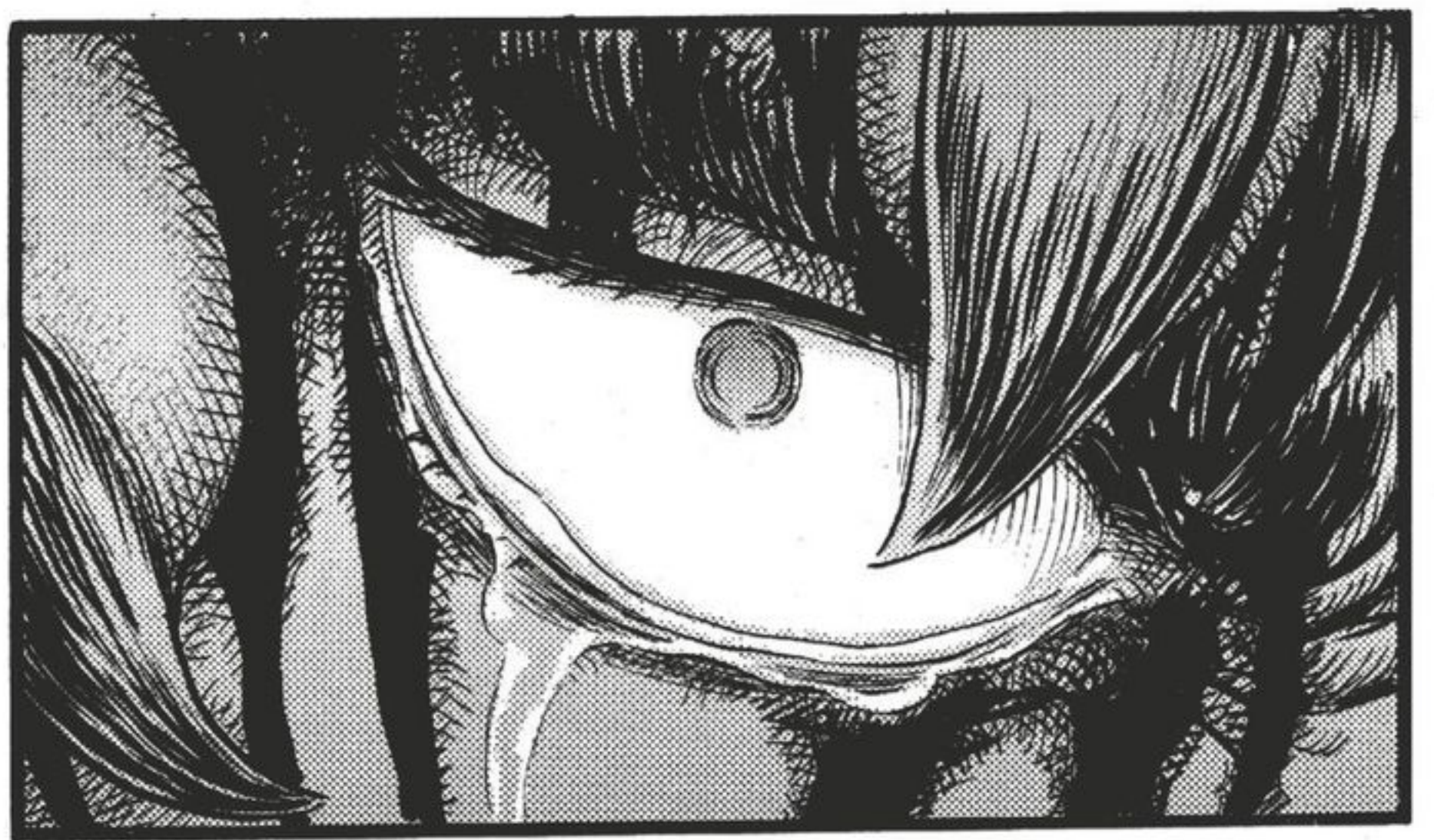






MOUVEMENT FŒTAL - FIN

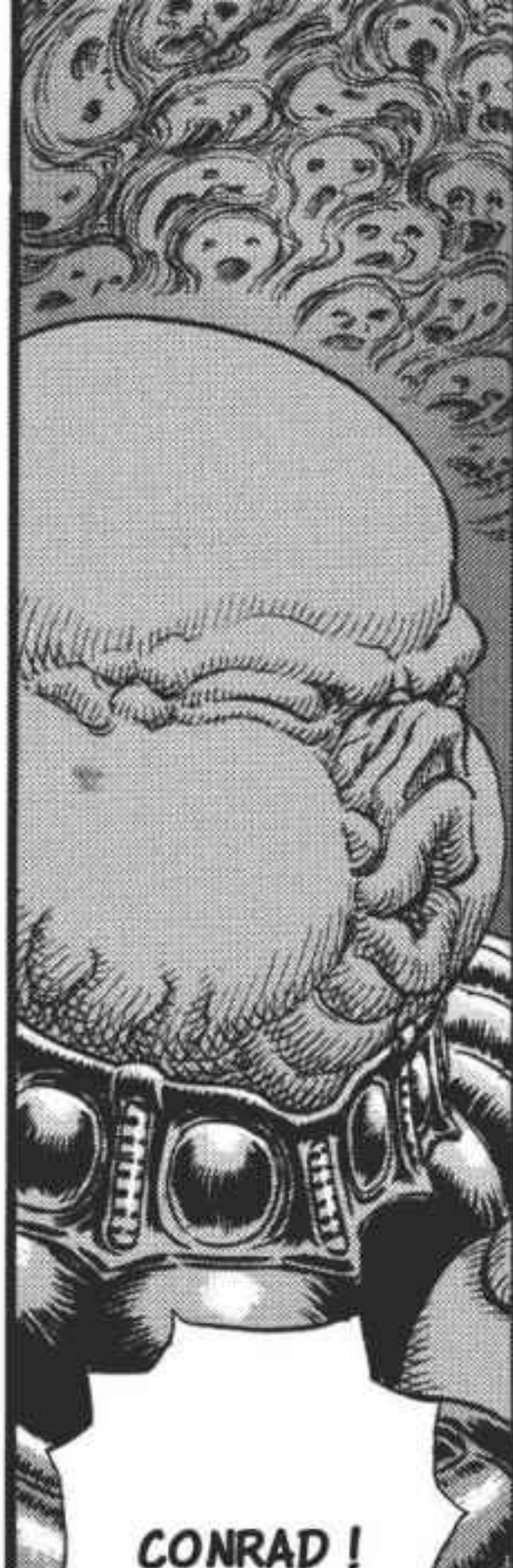








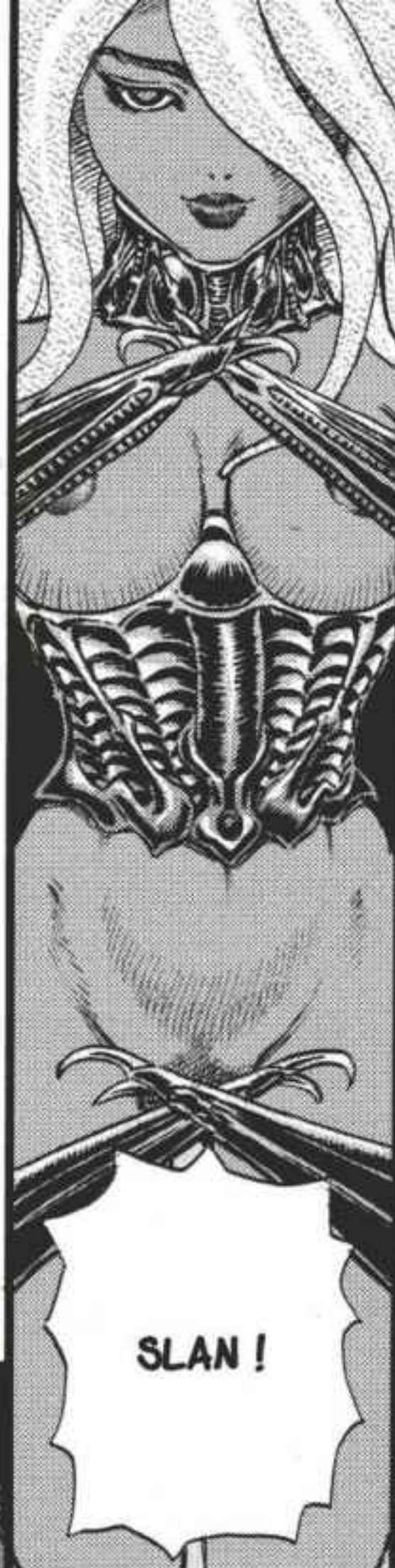




CONRAD !



UBIC !



SLAN !



VOID !

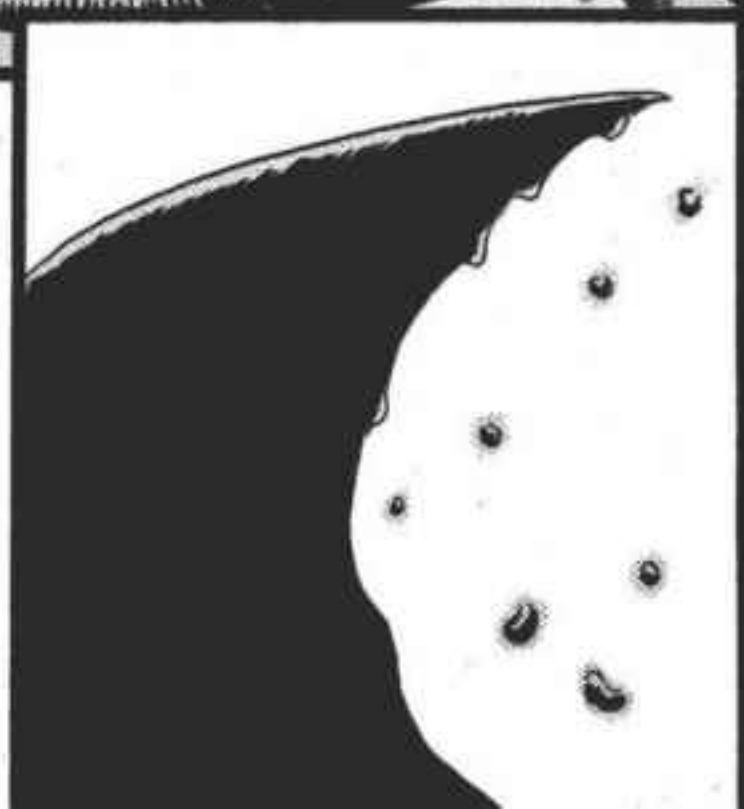
LE SEIGNEUR  
QUI PORTE  
LE NOM DU  
DIABLE...

VOICI  
CELUI QUI  
NOUS  
RASSEM-  
BLE...





FEMTO, LES  
AILES DES  
TÉNÉBRES !



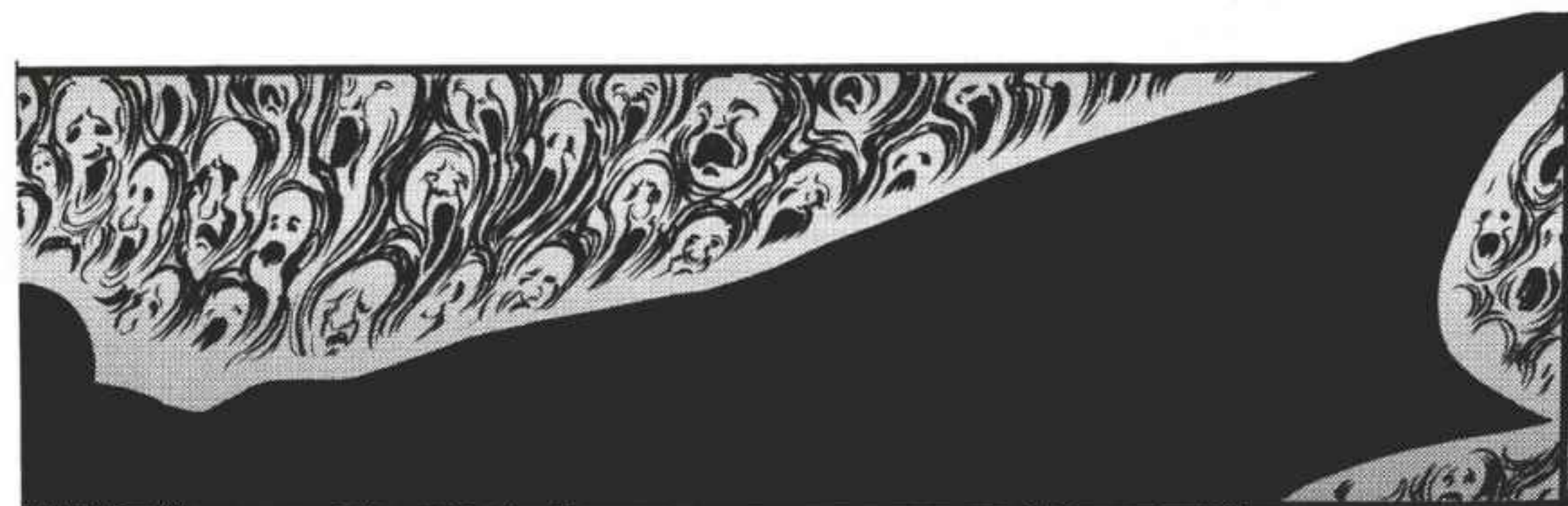
























...FITH  
?...

GRIF...









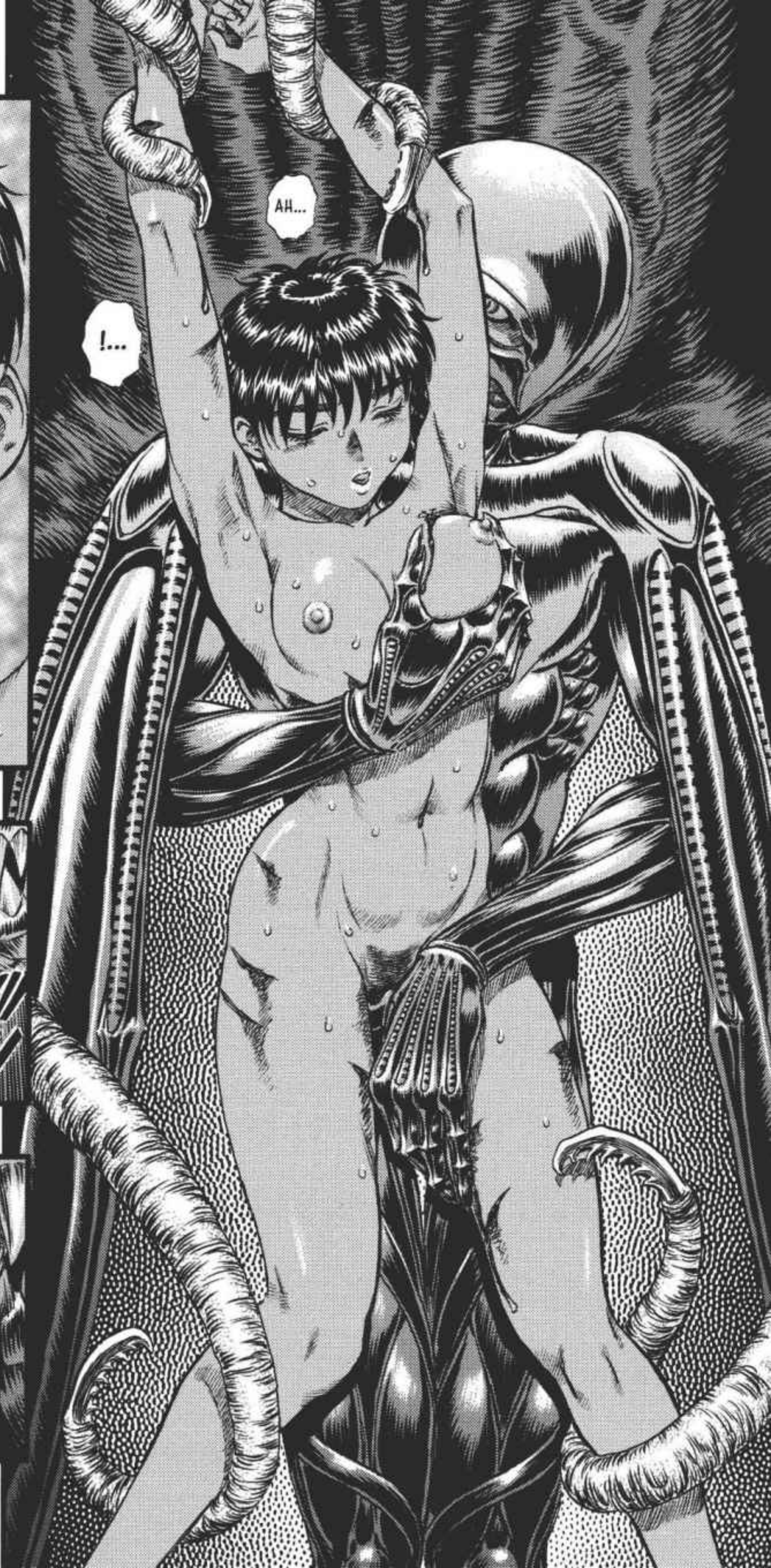








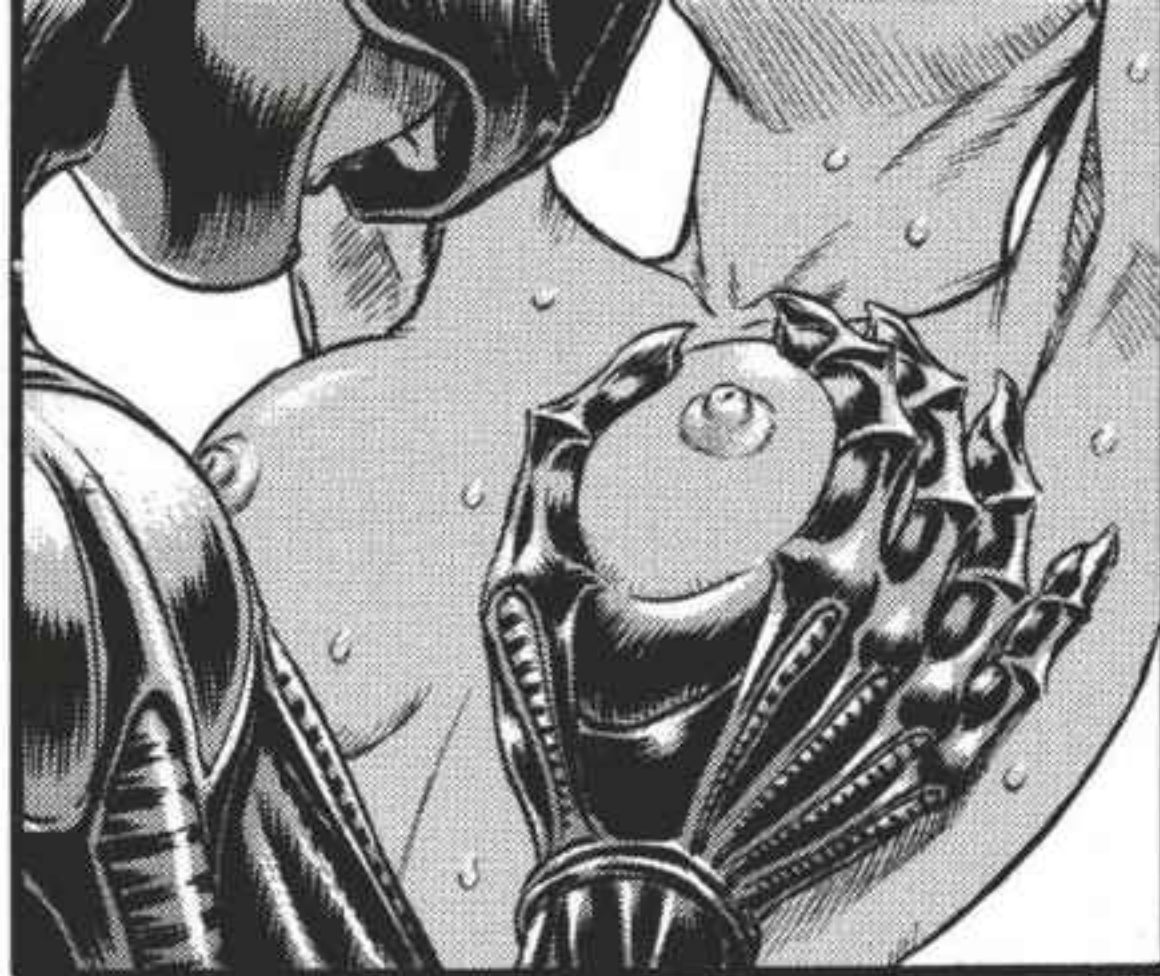












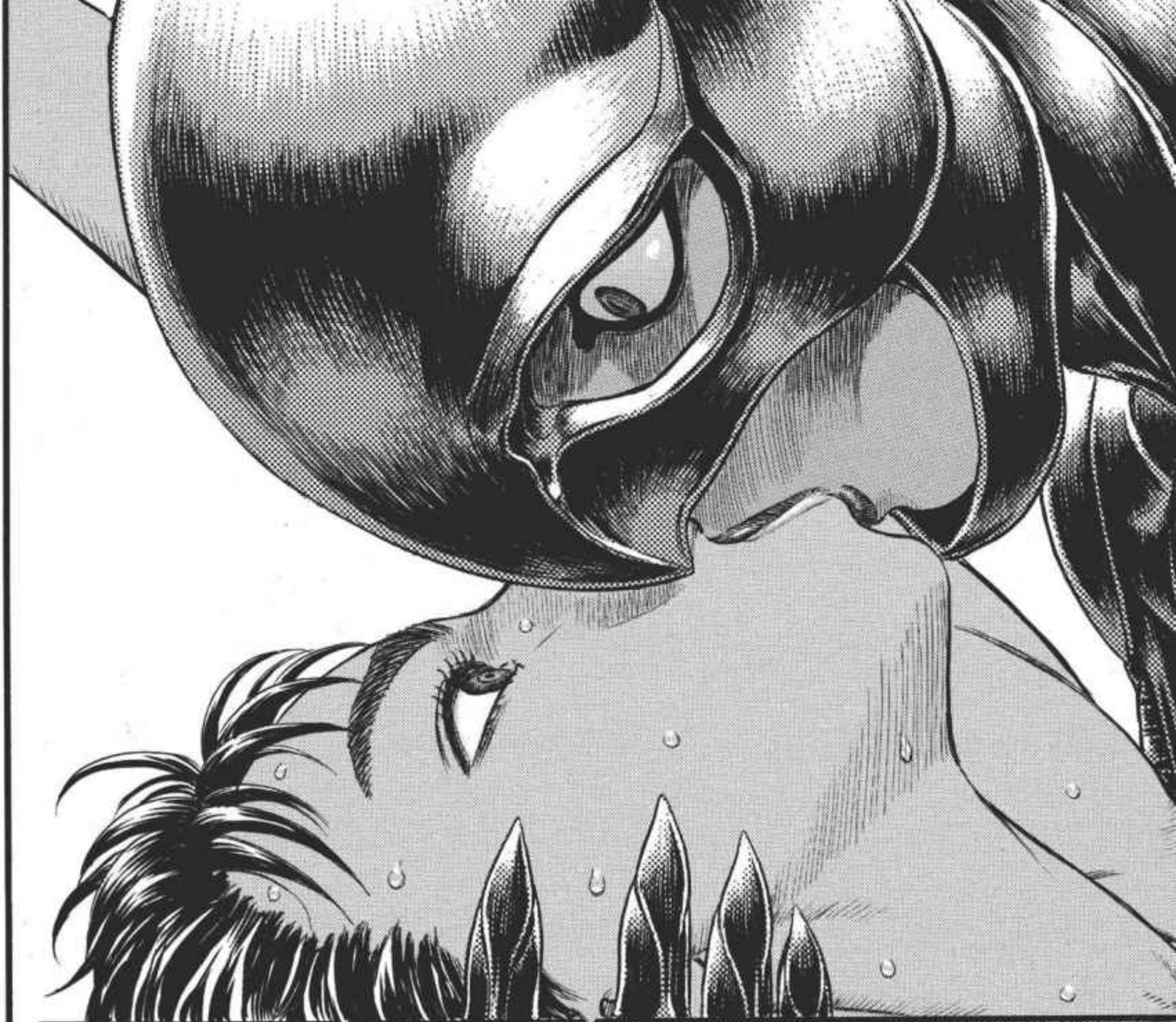




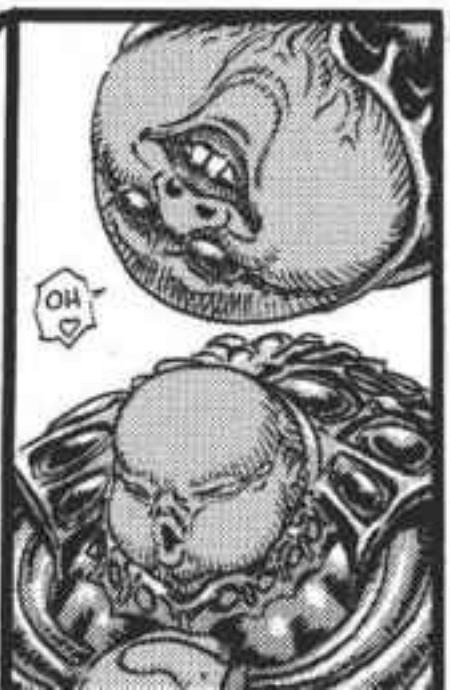
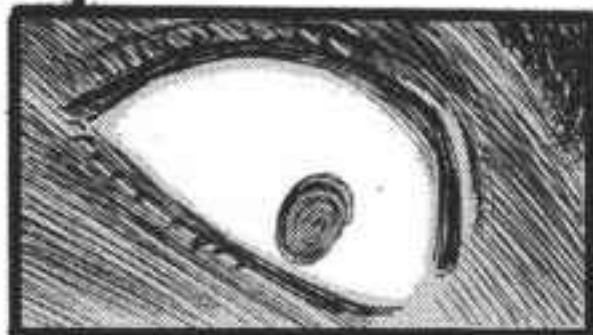
GRIF  
...?























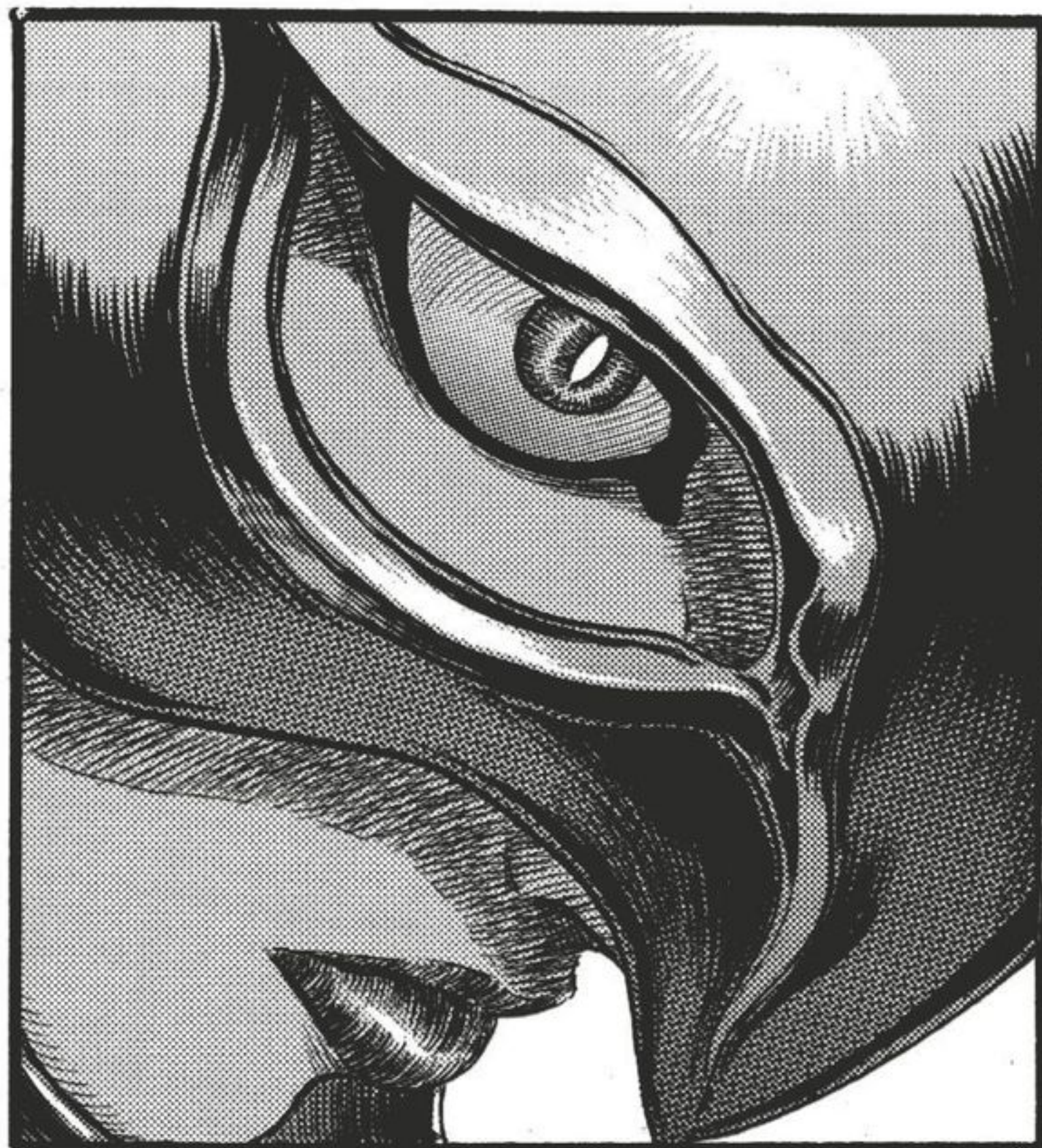




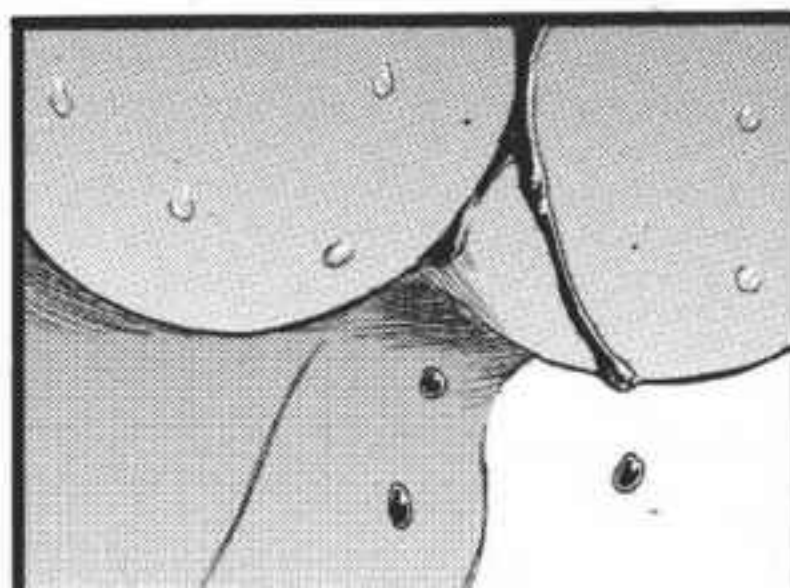
# GRIFFITH

NAISSANCE - FIN











GRIFFIITA!



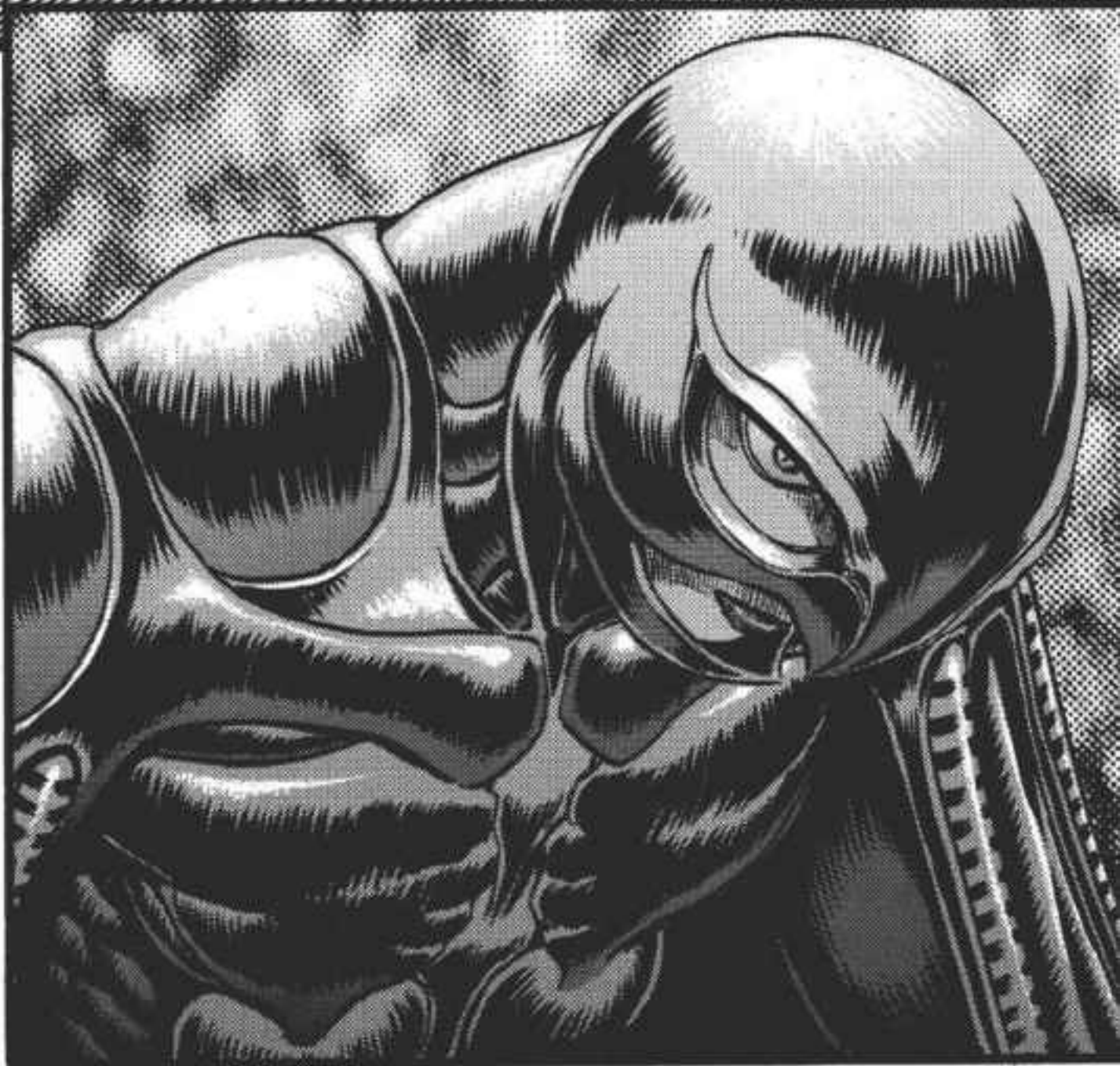




# BERSERK

LA DERNIÈRE LUEUR  
DE L'ŒIL DROIT

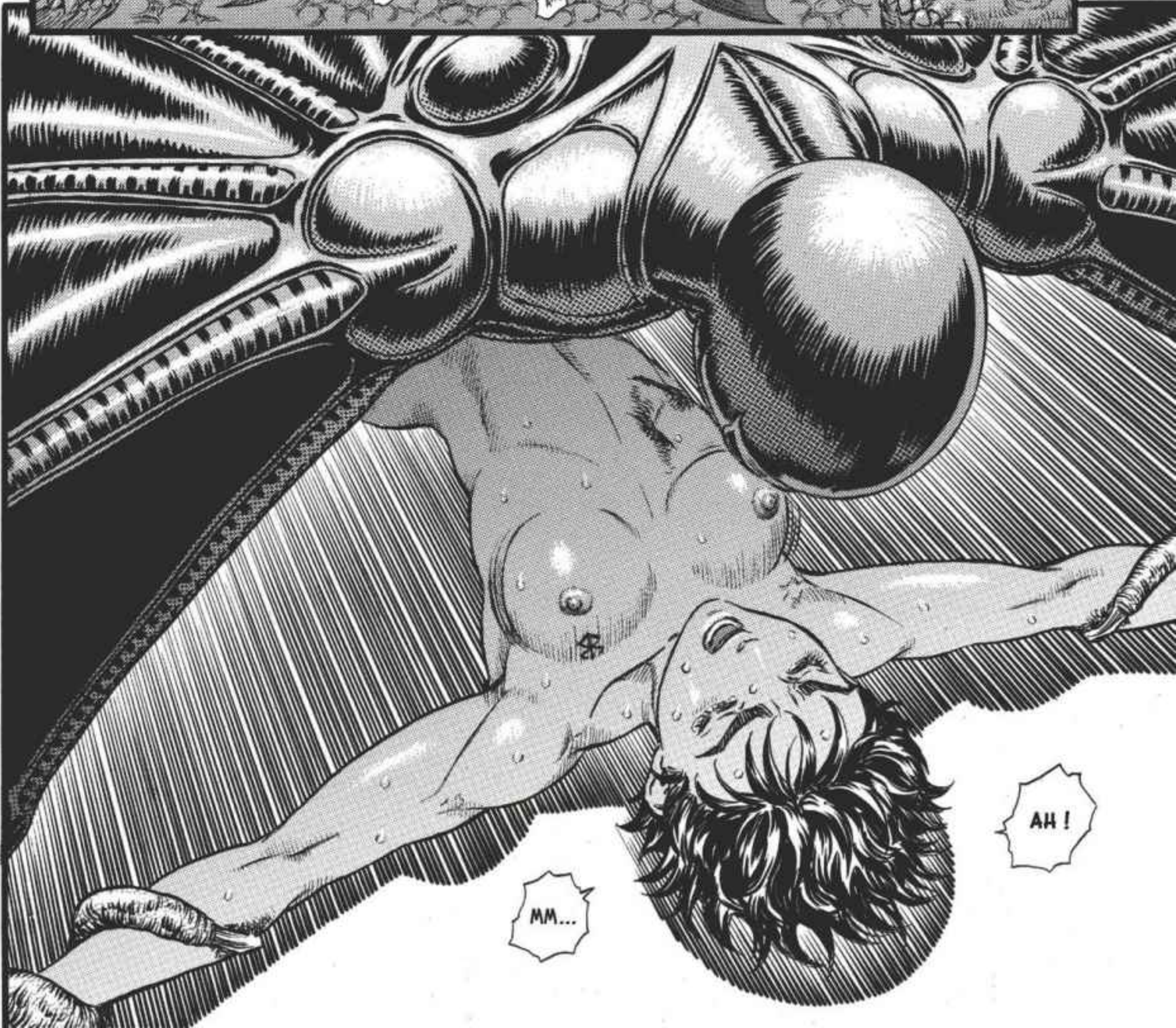
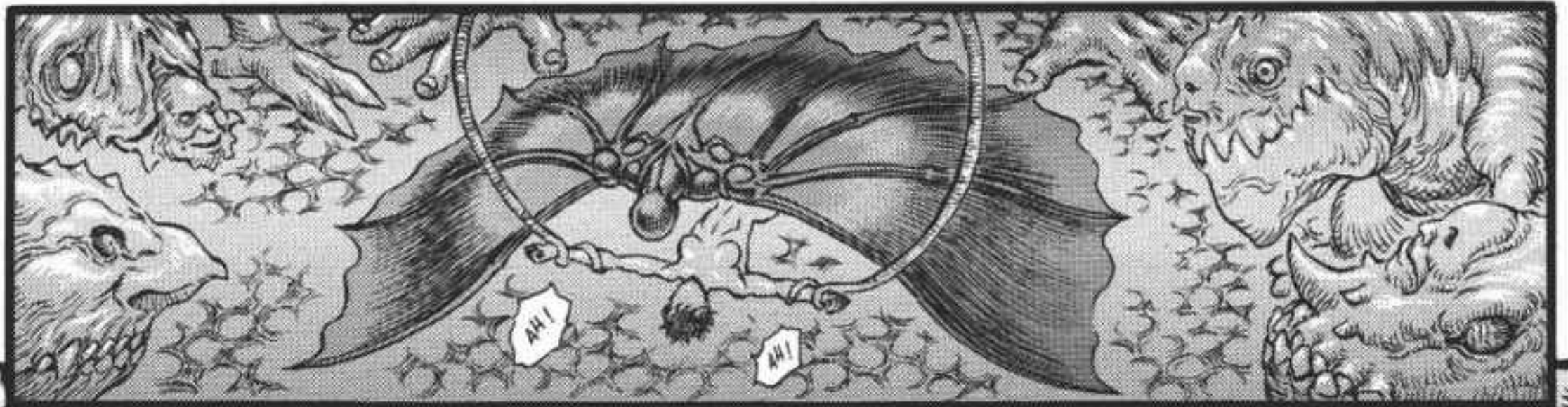




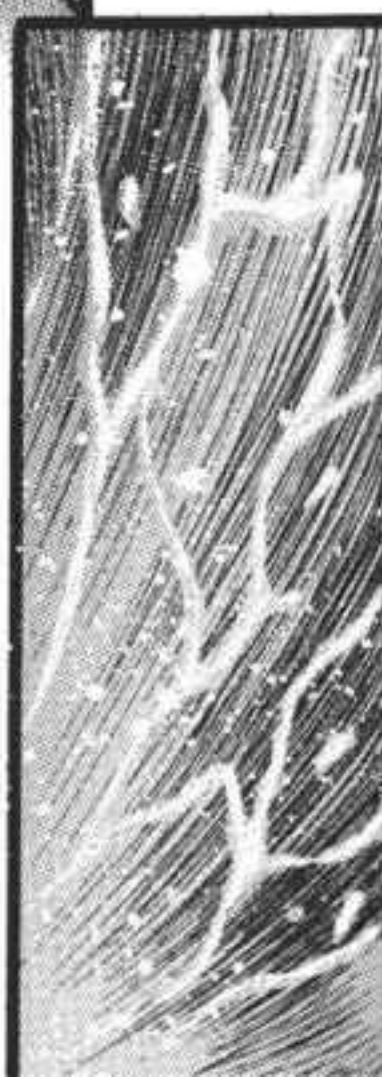














TOUT  
EST LÀ !

L'AMOUR,  
LA HAINE,  
LA DOULEUR,  
LE PLAISIR,  
LA MORT,  
LA VIE...



CELA  
ME  
TOUCHE  
AU  
CŒUR...



C'EST SI  
BEAU...

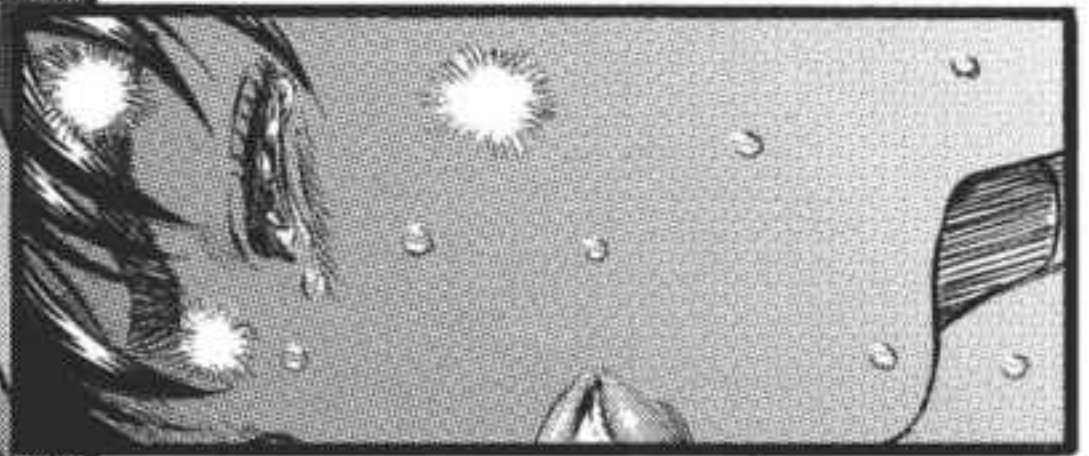
POUR  
L'HUMAIN...



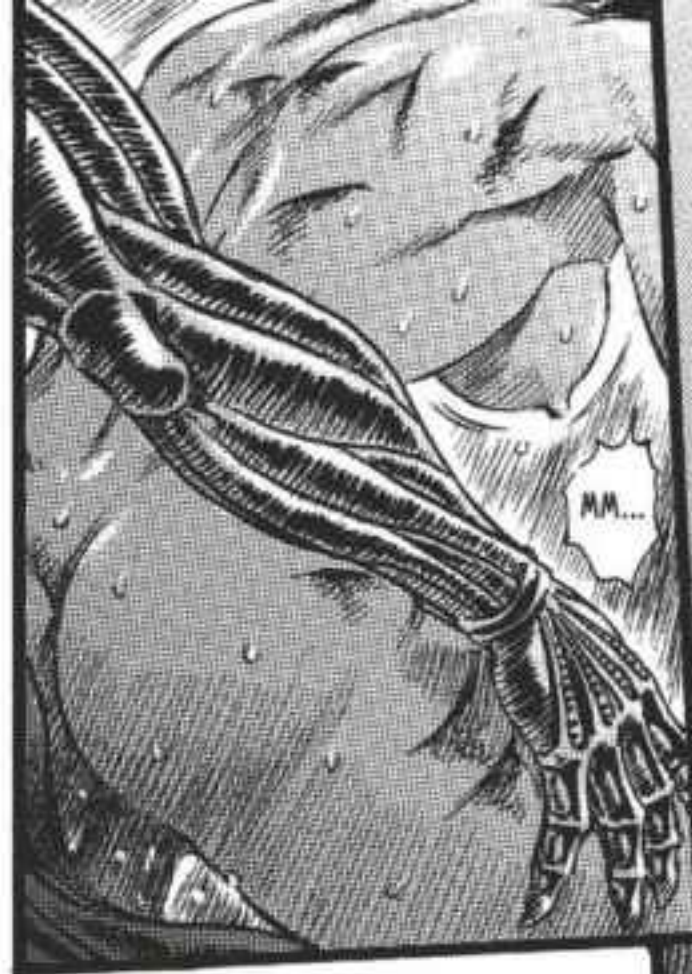
...COMME  
POUR LE  
DÉMON !















NON !

N...



MM...

NN...



GRR...

UGH...



カッ  
BR  
7

AA  
A

カッ  
BR  
7

カッ  
BR  
7

AH!







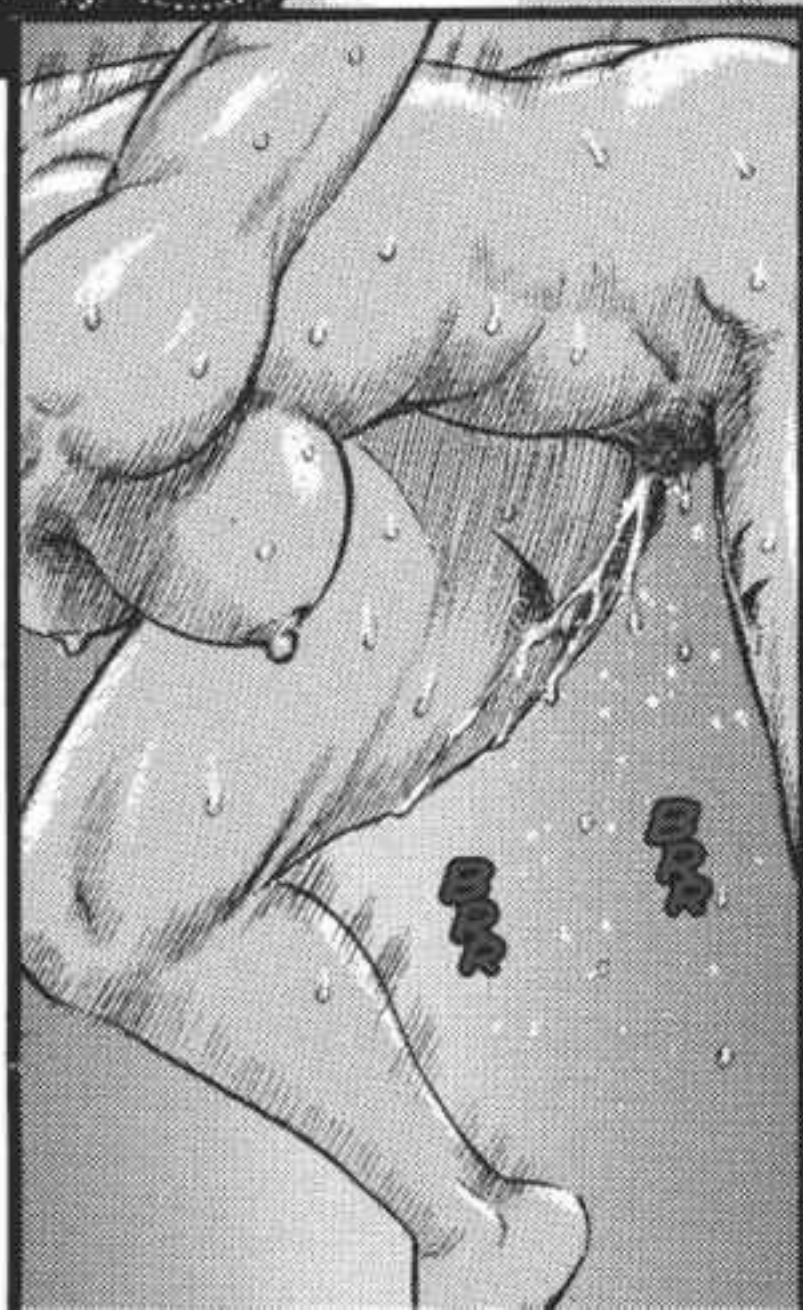
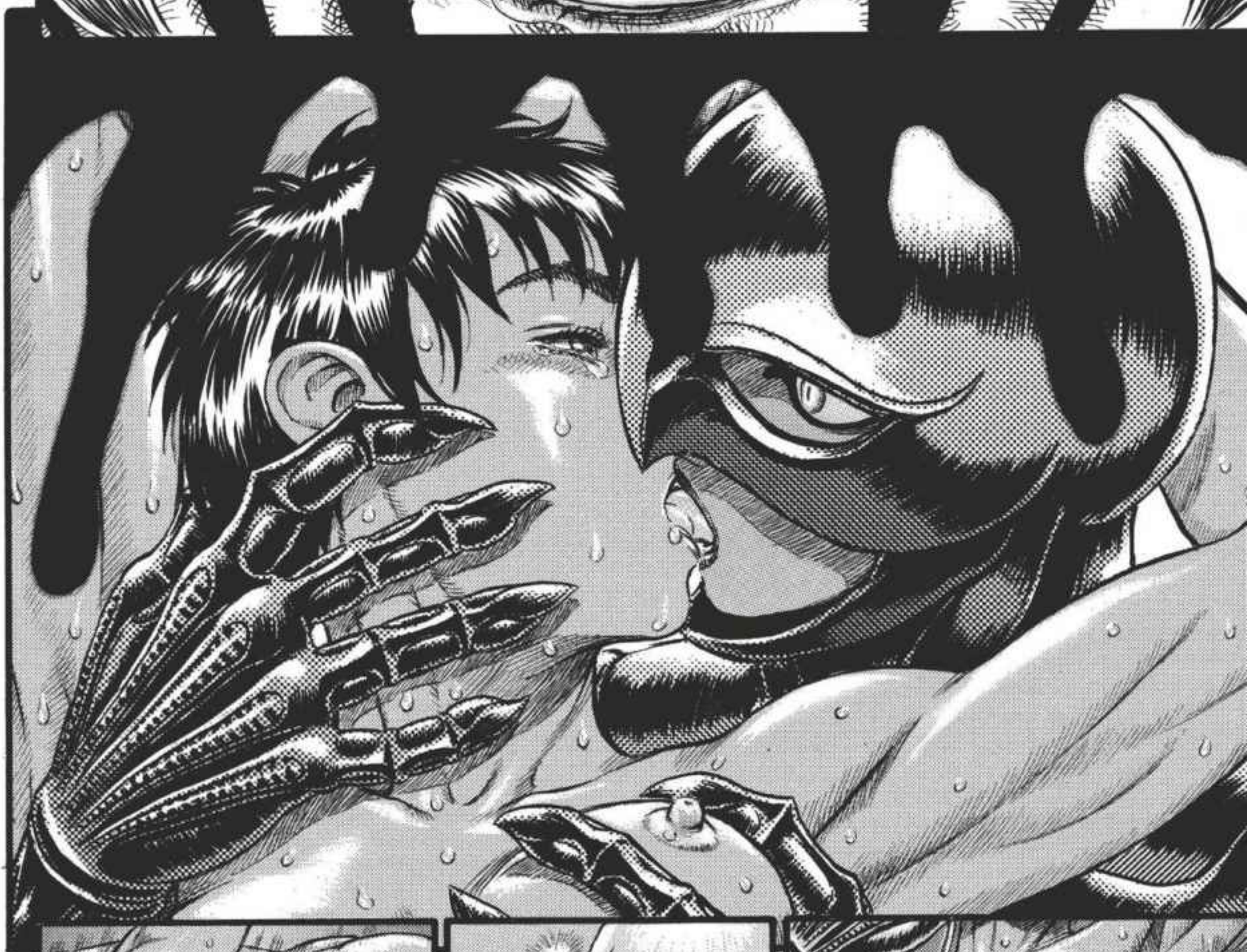
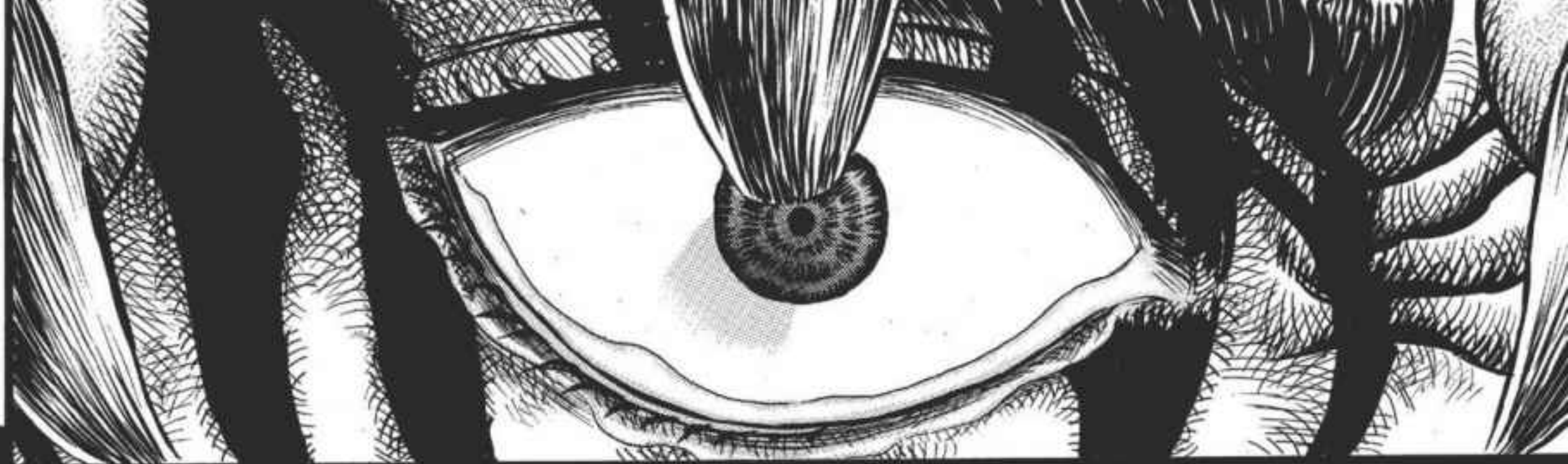
NE  
REGARDE  
PAS !

...





















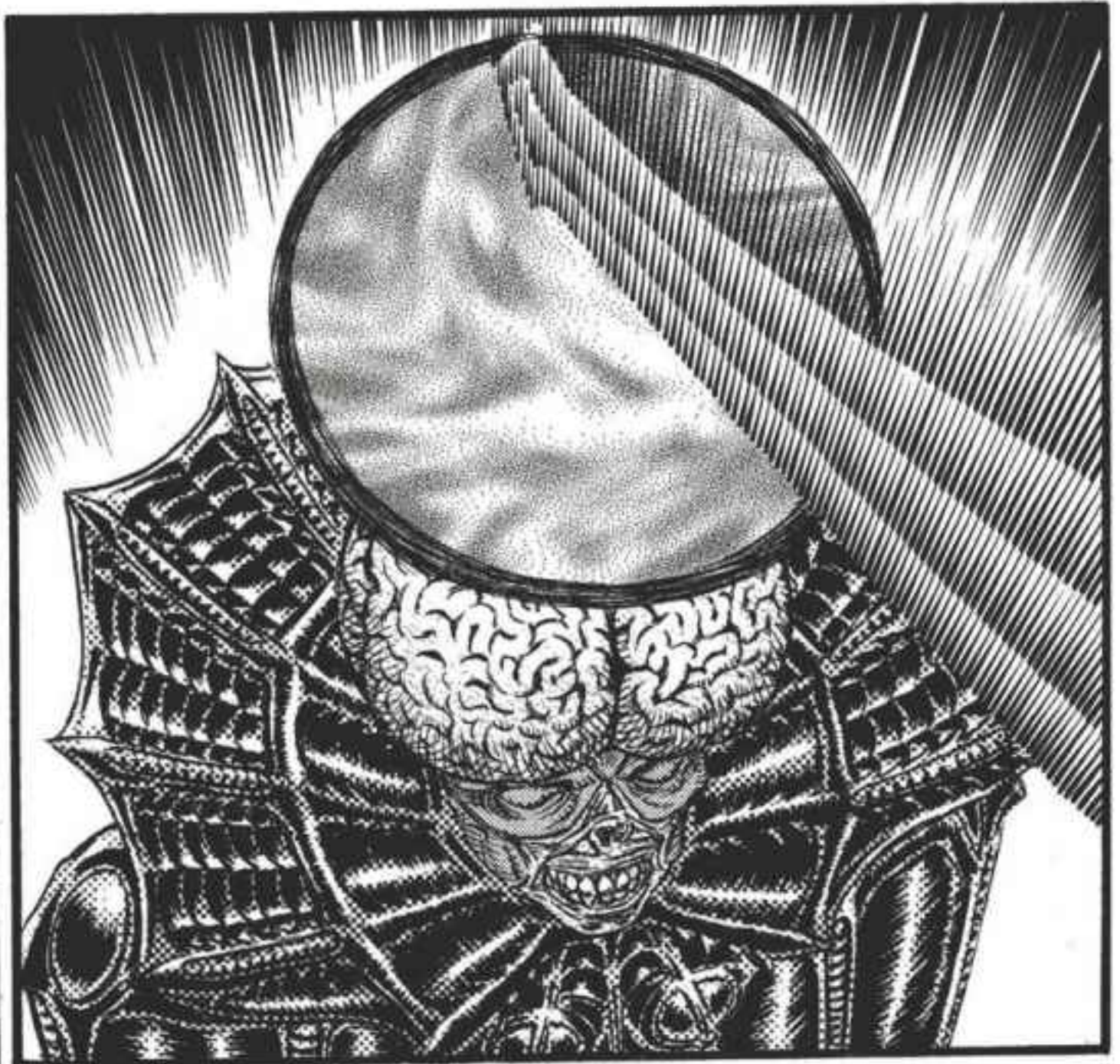
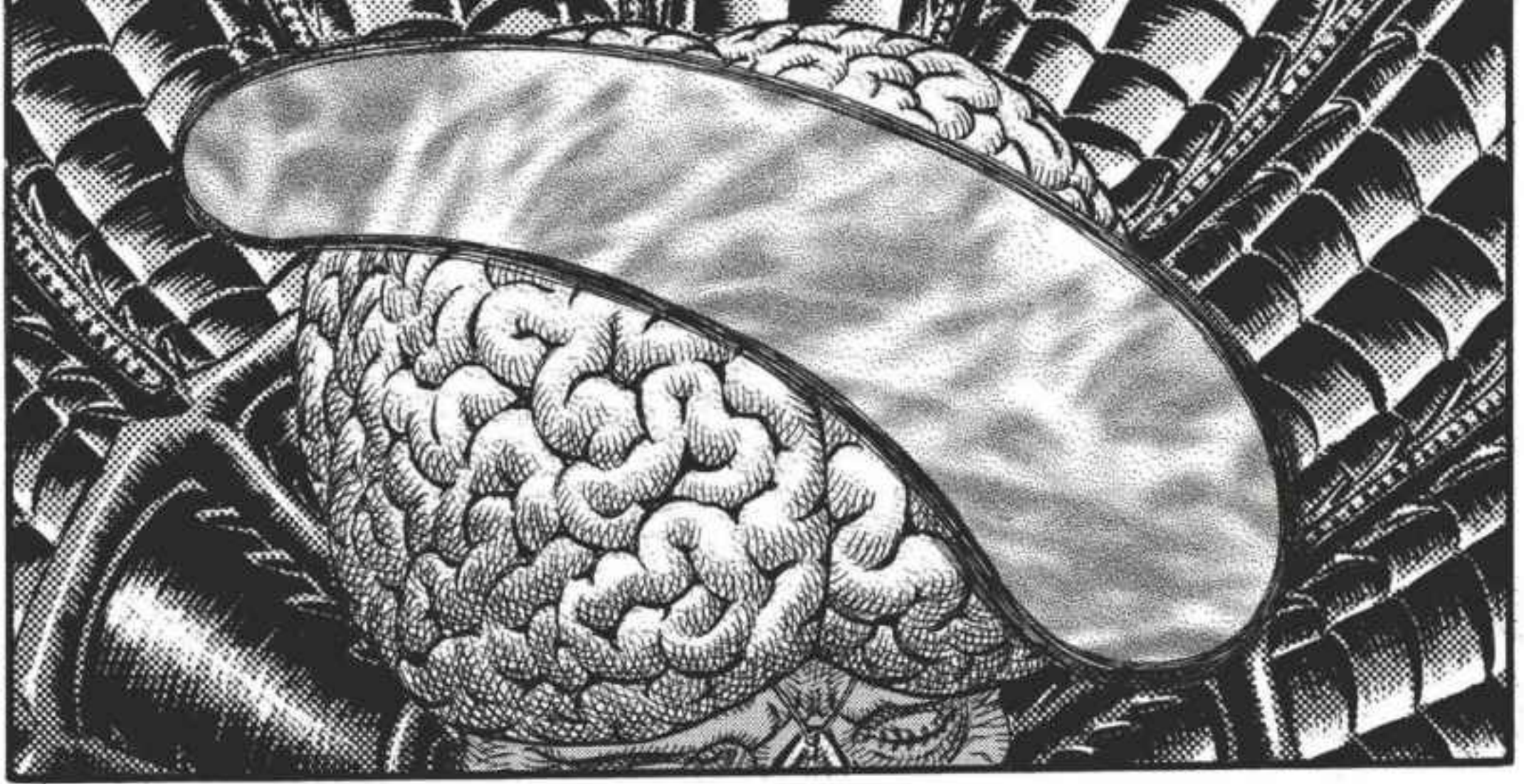
















LA DERNIÈRE LUEUR DE L'ŒIL DROIT- FIN

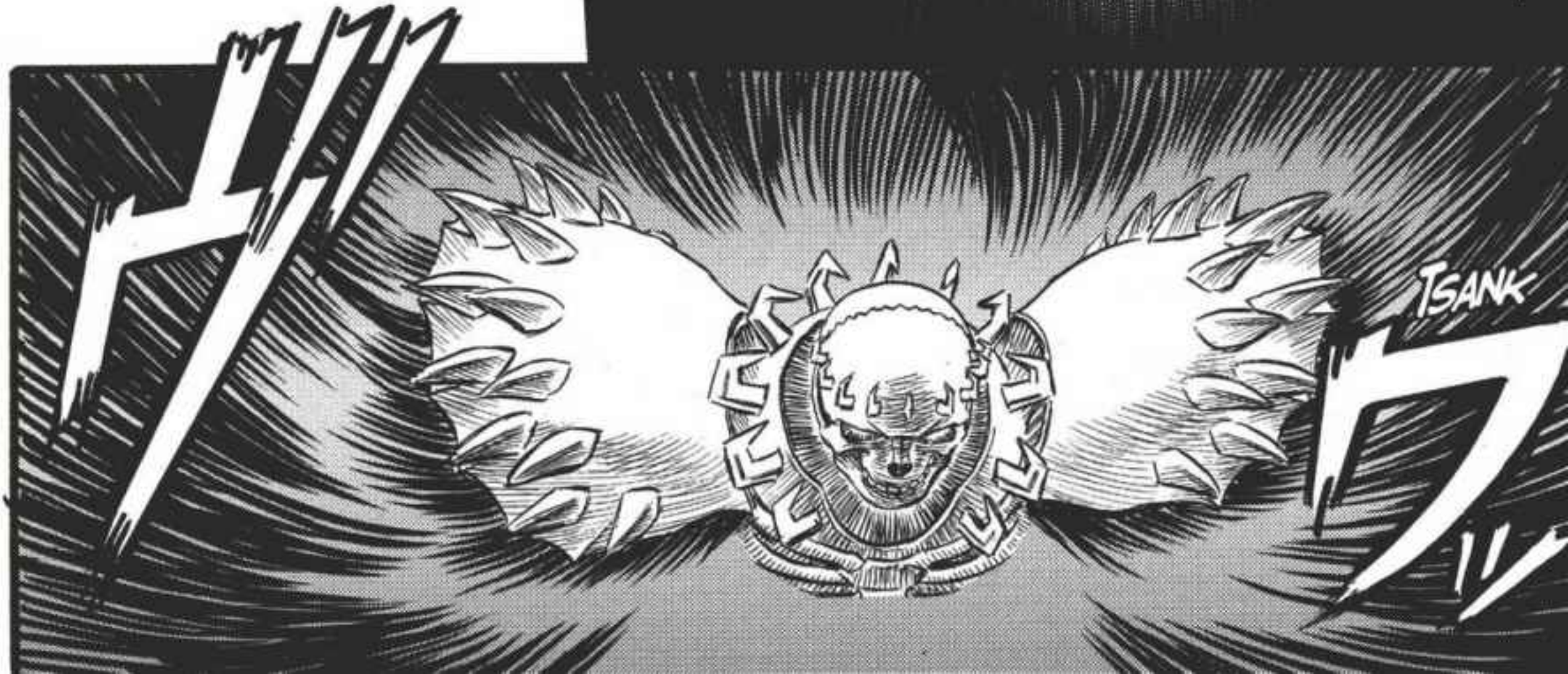




















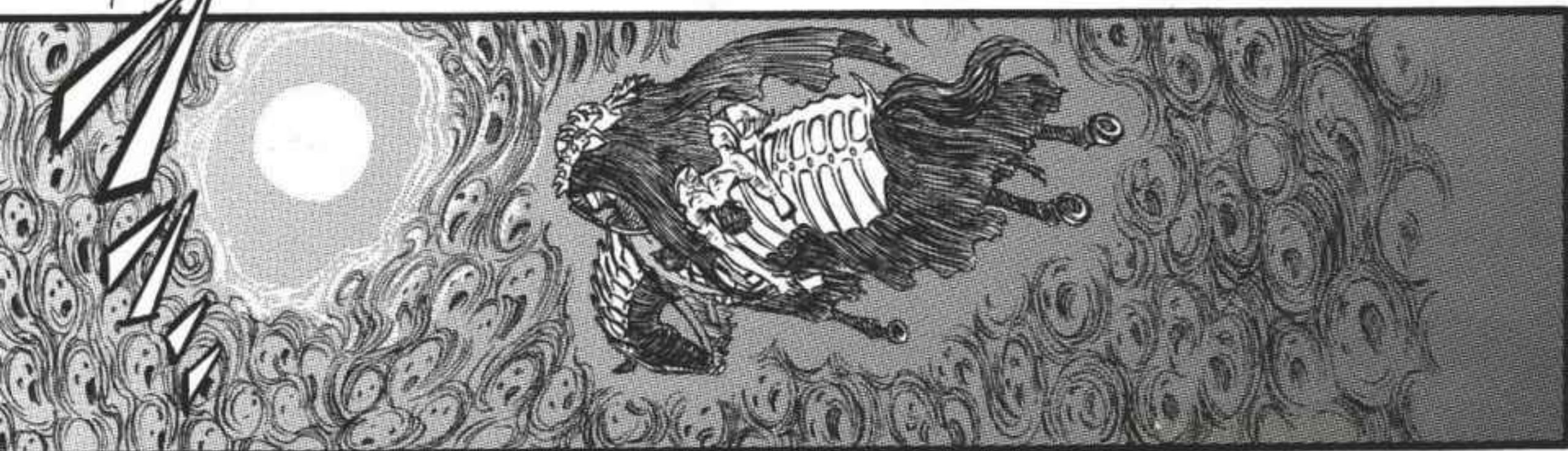




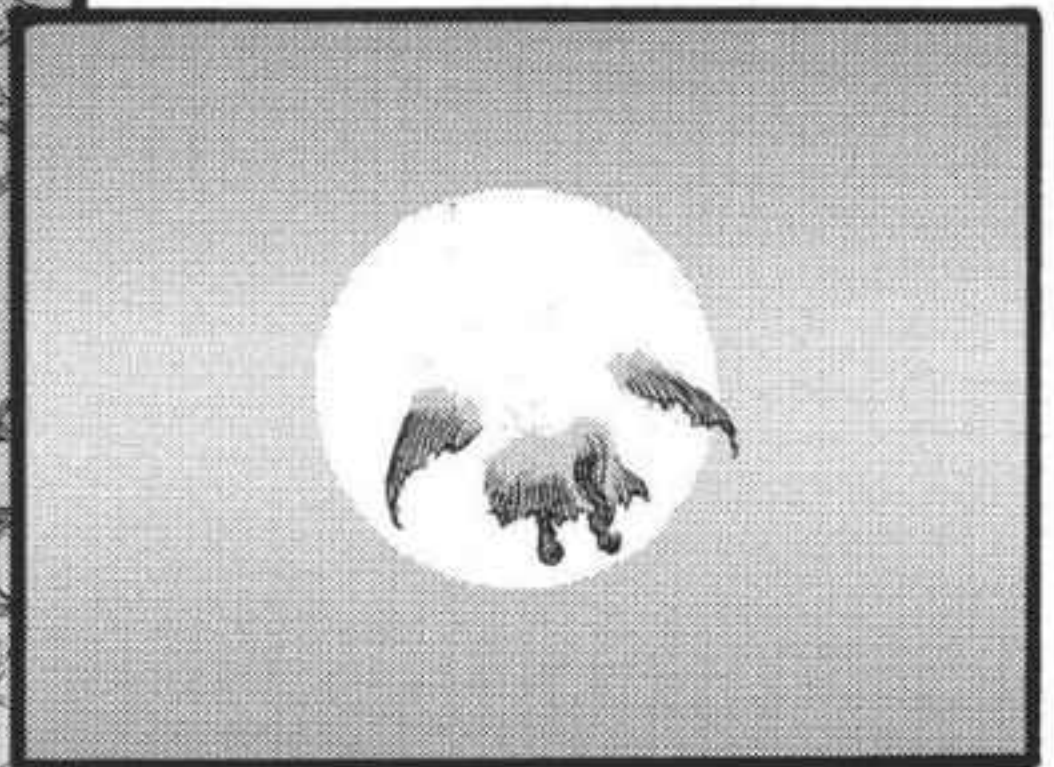
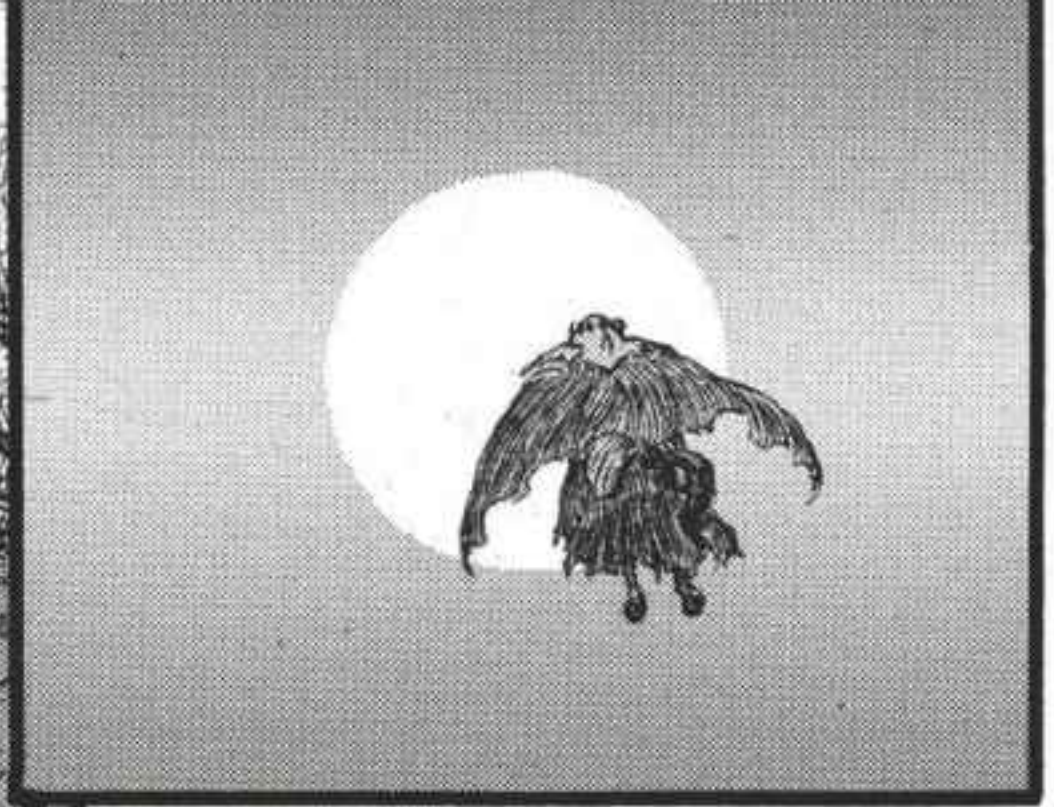




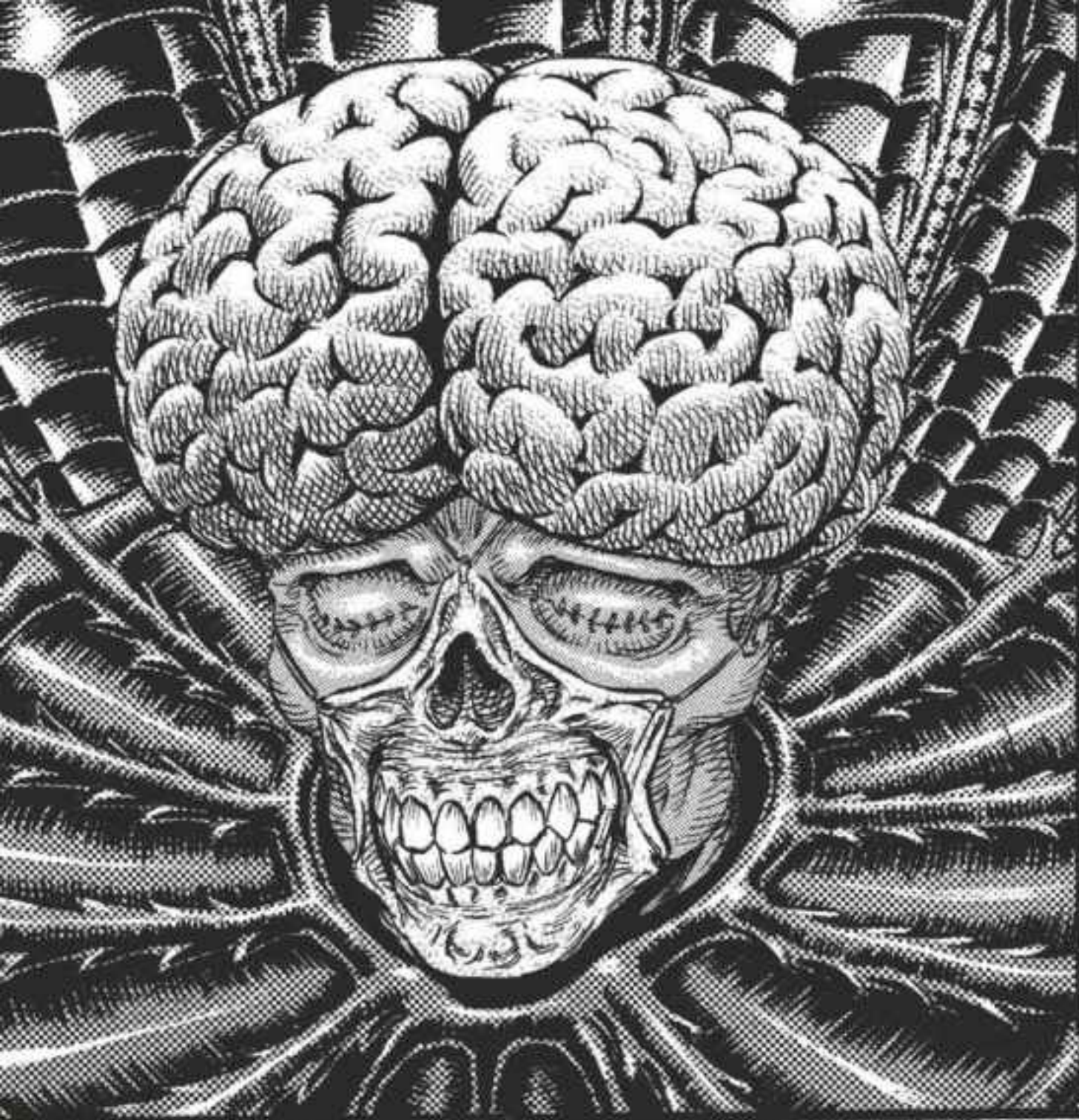












BROUTILLES...  
UN SEUL  
DESTIN EST  
SCELLÉ.

LES  
FLOTS DE LA  
RIVIÈRE SONT  
TROUBLÉS.



QUEL QUE  
SOIT CELUI QUI  
A RAISON, UN  
POISSON S'EST  
ÉCHAPPÉ.

CAR LE  
CINQUIÈME  
ARCHANGE  
VIENT DE  
NAÎTRE !



LE TEMPS A  
COMMENCÉ À  
S'ÉCOULER...

ILS  
TRIOMPHERONT  
TOUS, COMME  
LES TÉNÉBRES  
SUR LA LUMIÈRE !  
OUI... TOUT COMME  
LA LUMIÈRE DU  
SOLEIL S'EFFACERA  
DANS L'OMBRE  
DE LA LUNE !

LA  
HAINE  
SUR L'A-  
MOUR...

LES  
MORTS  
SUR LES  
VIVANTS  
...

LE  
DÉSÈS-  
POIR  
SUR  
L'ES-  
POIR...

LA FOLIE  
SUR LA  
RAISON...

LA  
SAUVA-  
GERIE  
SUR LA  
SAGES-  
SE...

LE  
TEMPS DES  
TÉNÉBRES  
EST  
ARRIVÉ !

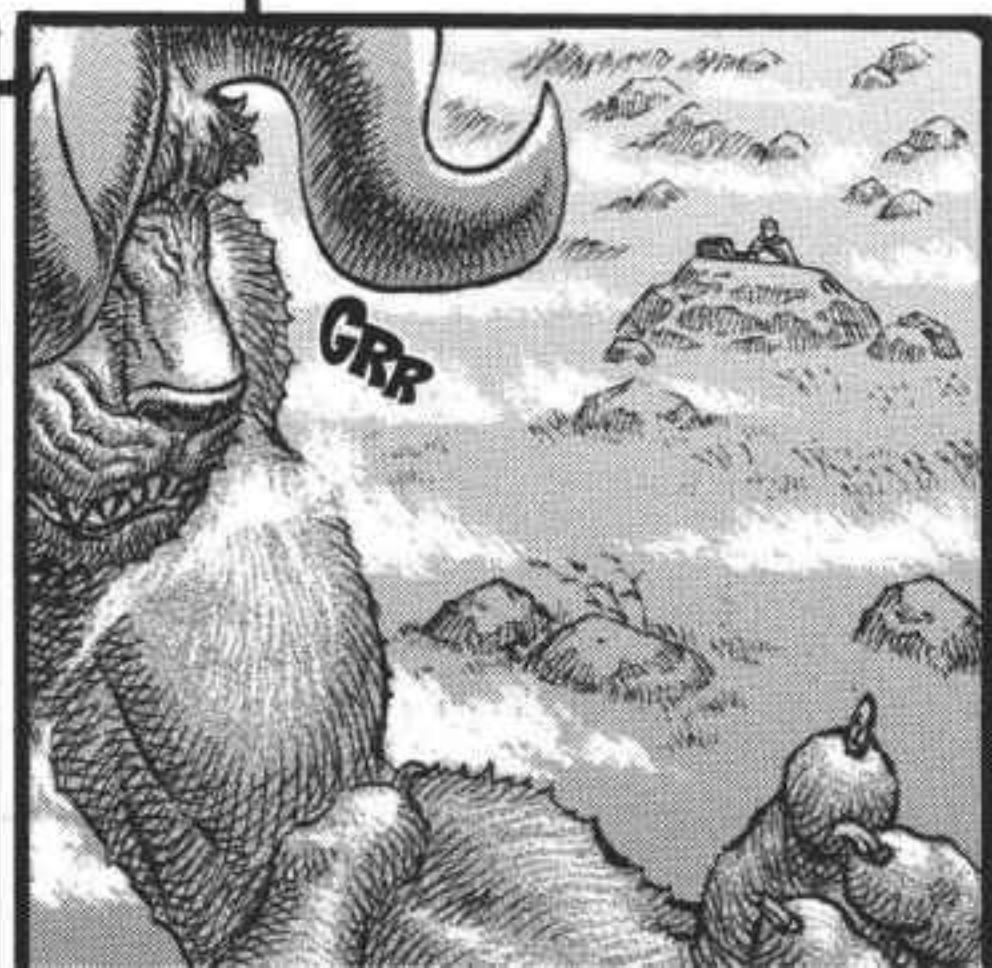


C'EST AINSI  
QUE, SANS  
DOUTE, ON  
APPELLERA  
CE TEMPS...

...L'ÈRE  
DE LA  
LUMIÈRE  
NOIRE" !









IL EXISTE  
UN HUMAIN  
AUSSI  
FORT...

NON, PLUS  
FORT QUE  
CE ZODD !

BOOM

BRR

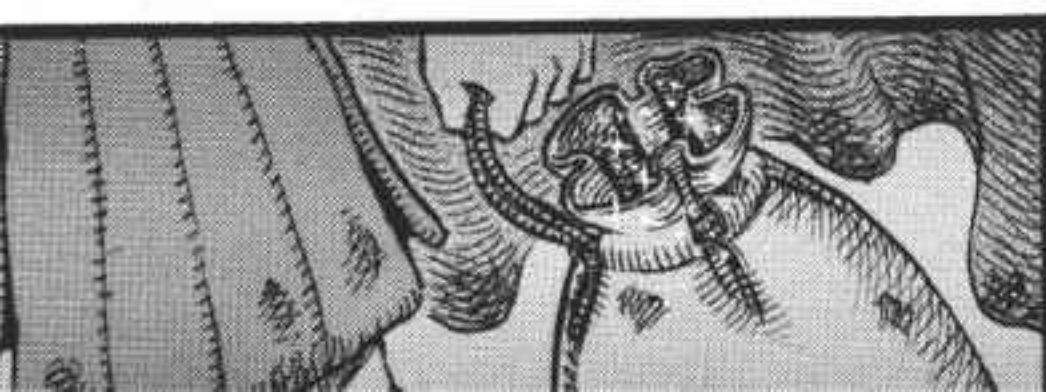
BRR

BRR

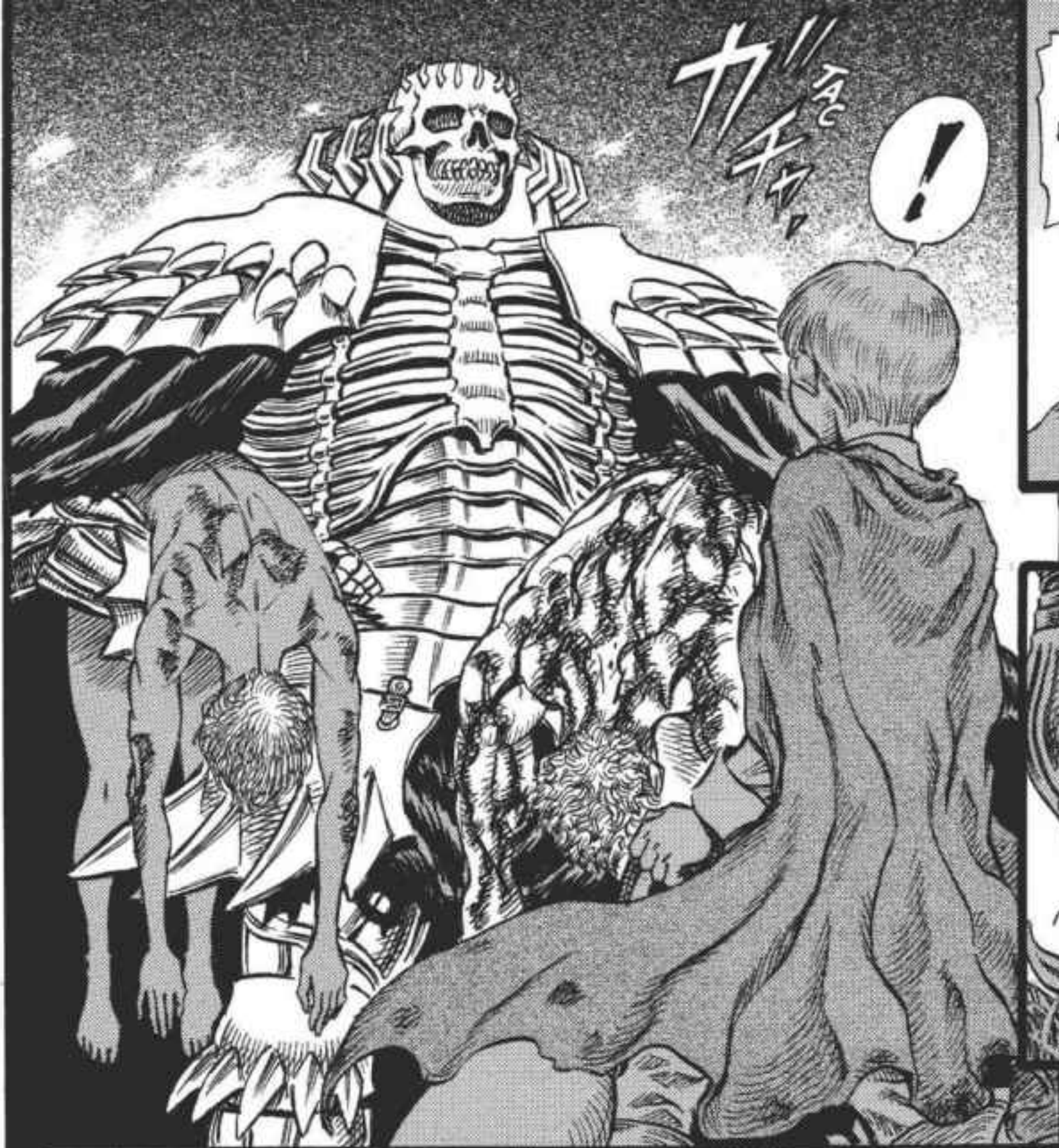
!

TOC

















FA-  
CHILE À  
DIRE...

FA...

NE  
FAIS PAS  
ATTENTION  
À LUI.  
CONTINUE.

...MAIS,  
IMMORTEL,  
NE PEUX-TU  
REMETTRE CE  
DUEL À PLUS  
TARD ?

JE LE  
PENSAIS  
BIEN...



QUELLE  
CONNERIE  
TU RAC...



IL EST  
IMPENSABLE  
QUE LE  
VAINQUEUR  
DE NOTRE  
DUEL SE  
DÉCIDE  
DE CETTE  
FAÇON.

...À CE  
SABBAT ?!

CET  
HOMME !

IL A  
SURVÉCU...







EXCEL-  
LENT !

HA HA  
HA !



HA  
HA  
HA !



EN L'HONNEUR  
DE LA CHANCE  
INCROYABLE DE  
CET HOMME...

TRÈS  
BIEN !

REMETTONS  
CE DUEL À  
PLUS TARD !



JE DEVRAIS  
PLUTÔT  
DIRE SA  
MALCHANCE !

NON...



NOTRE  
DUEL EST  
TOUJOURS  
SANS  
VAINQUEUR !

MAIS  
N'OUBLIE  
PAS !!





UNE FOIS  
QUE LE PORTAIL  
AURA DISPARU,  
ILS SORTIRONT  
DE PARTOUT !

VOUS  
DEVRIEZ  
VOUS  
DÉPÊCHER.



EH !  
'FAUT PAS  
LE BOU...

GYAH



À PEU  
PRÈS.

TU AS  
FINI ?

IL... IL  
EST SUPER,  
CE REMÈDE,  
IL A ARRÊTÉ  
LE SANG  
AUSSITÔT.



LE  
RESTE DE  
LA TROUPE  
DU FAUCON  
SE TROUVE  
DEDANS ?

DITES-MOI !  
MAIS ENFIN,  
QU'EST-CE  
QUI SE PASSE  
DANS CE  
TOURBILLON  
?...



...PLUS  
PERSONNE.

IL NE  
RESTE...



HEIN  
?...









WOOOOO...  
INTÉRES-  
SANT!

...OOOOO...  
TU AS  
SURVÉCU À  
CE SABBAT...



MONTRE-  
NOUS  
DONC...

...À PARTIR  
DE MAINTENANT,  
DANS CE MONDE  
DE TÉNÈBRES QUI  
VA S'ÉLARGIR, DANS  
LA SAUVAGERIE  
DES MORTS...

...COMMENT  
TOI, ENTRAVÉ  
PAR TON  
HUMANITÉ,  
TU VAS  
COMBATTRE.



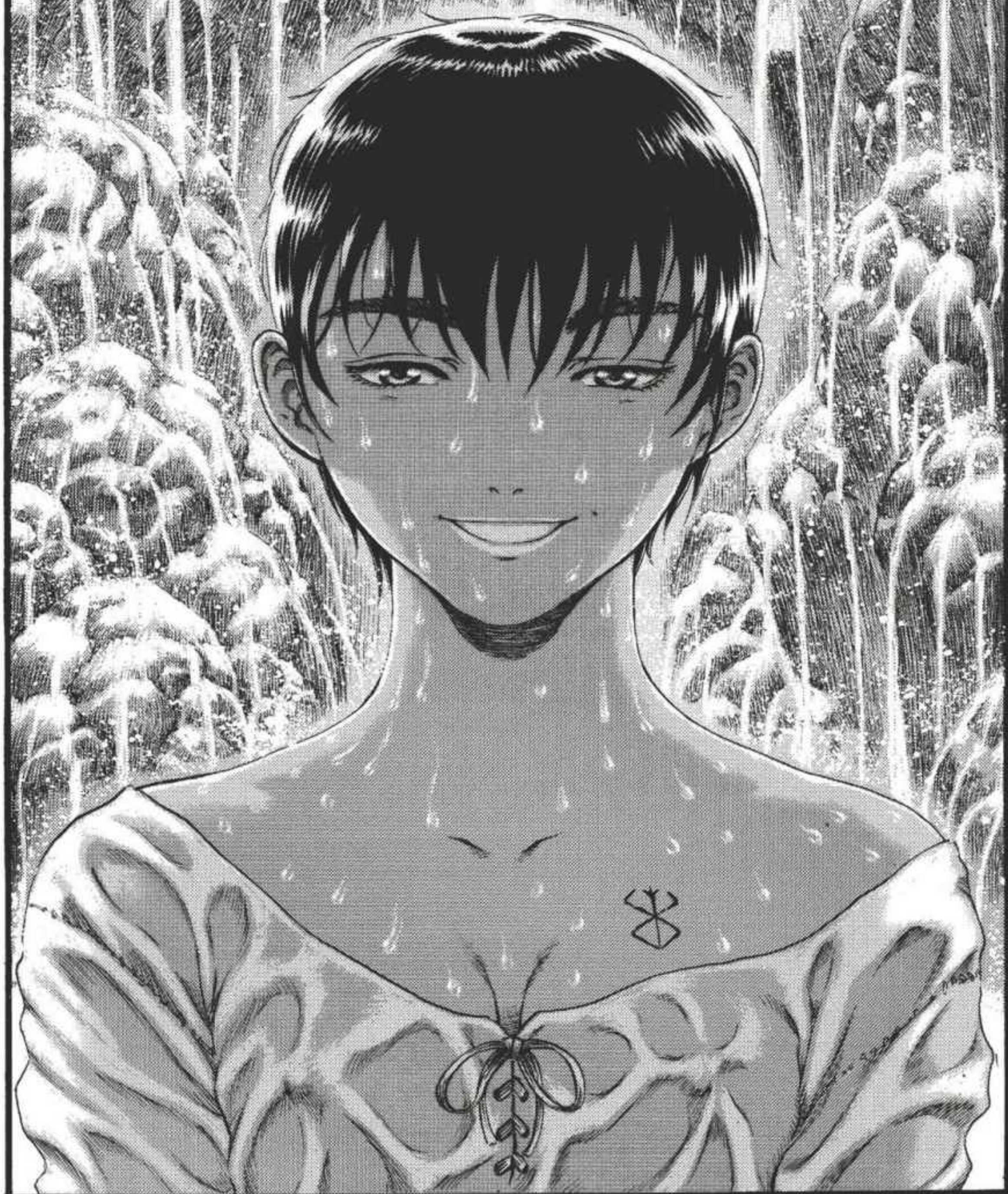
GUERRIER  
MARQUÉ DU  
STIGMATE!

ÉVASION - FIN



# BERSERK

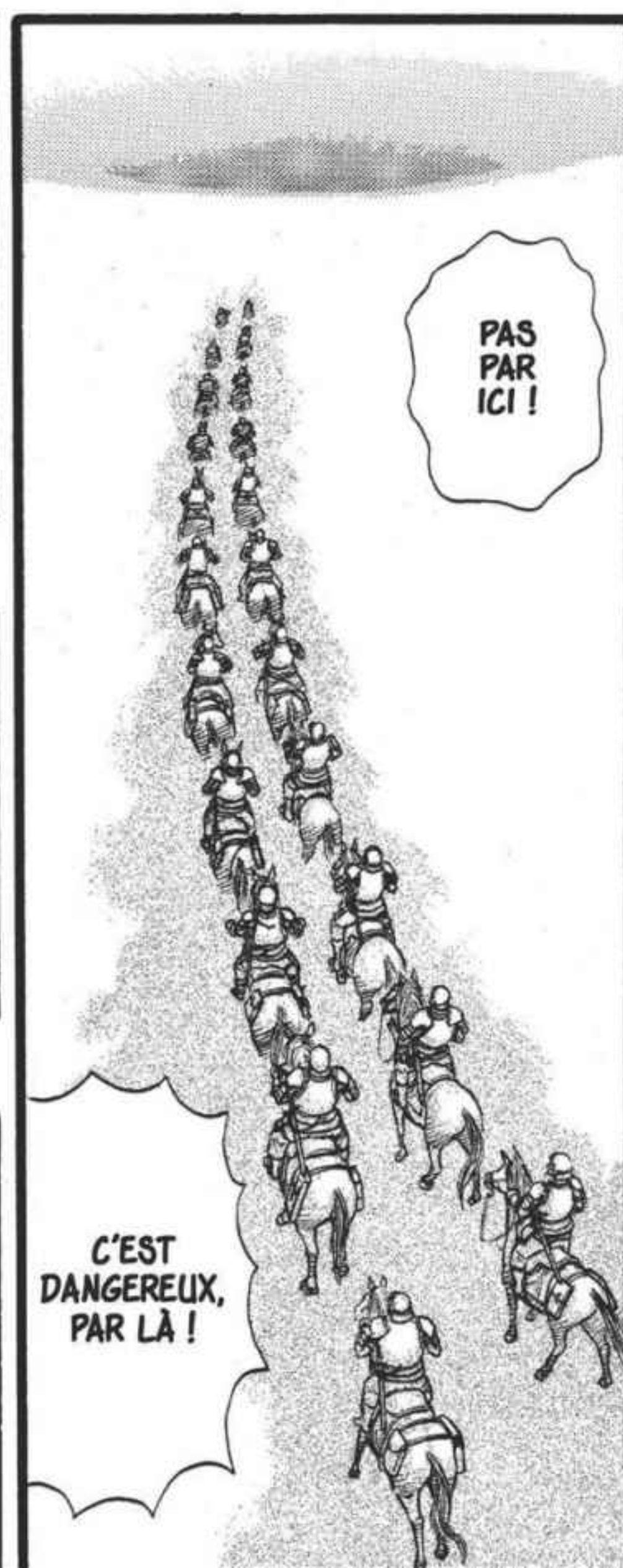
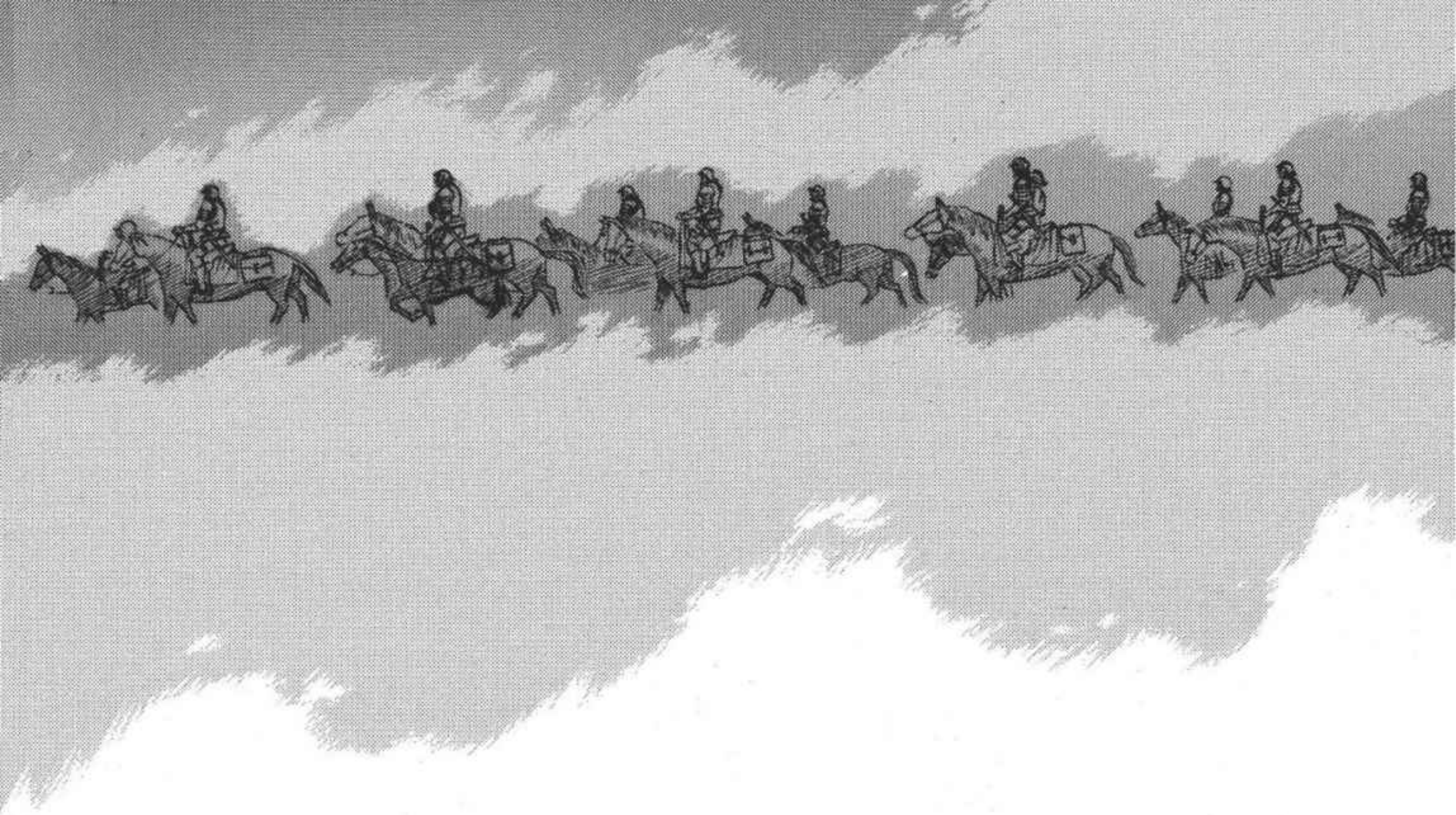
## FIN DU CAUCHEMAR













**N'Y  
ALLEZ  
PAAAS !**



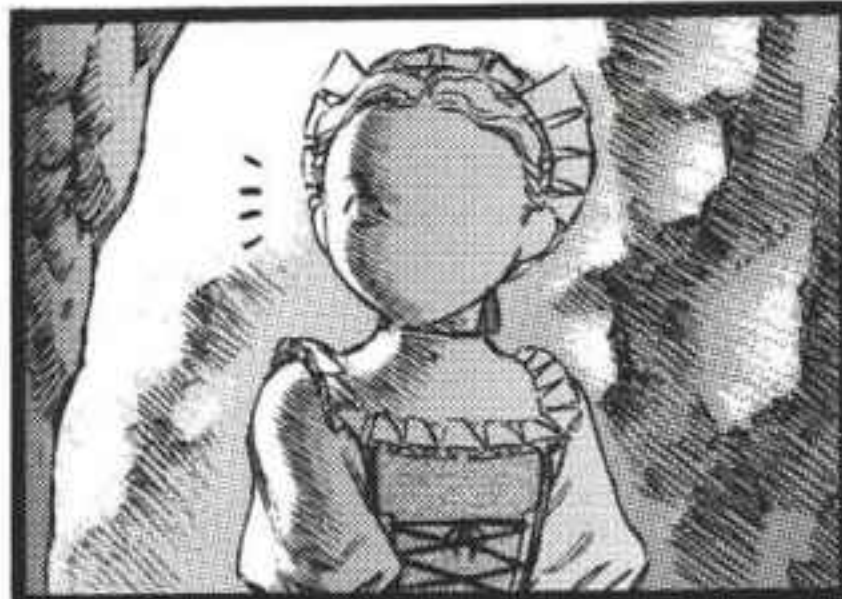
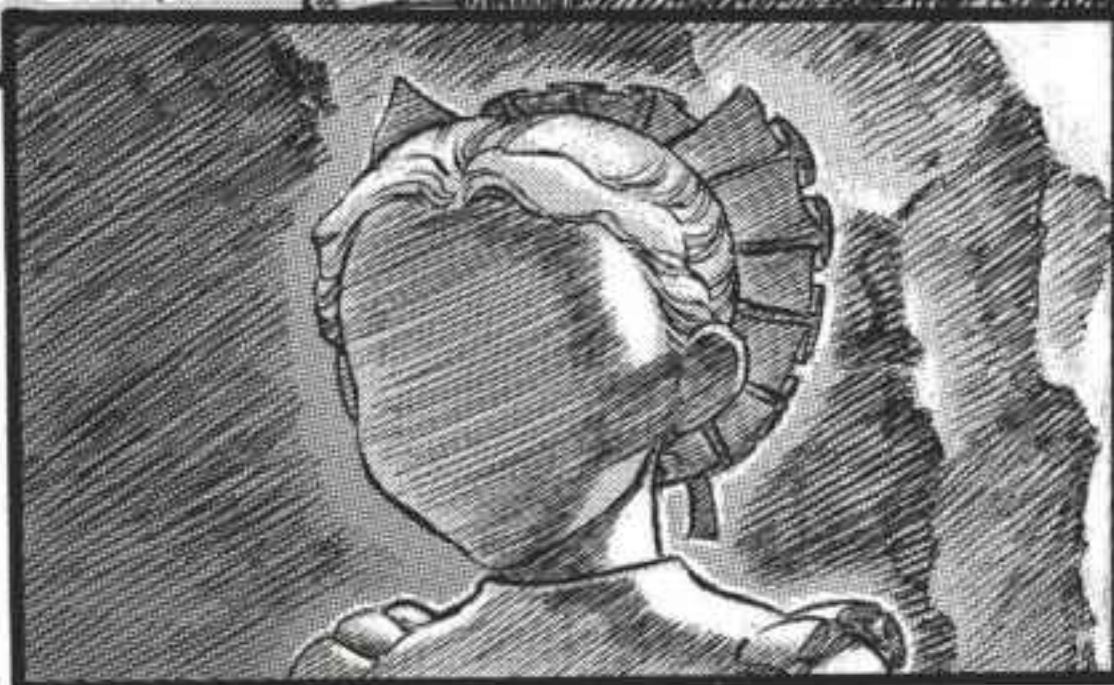
















CHA FAIT  
MAAAAL !

Ouin !







OÙ  
SOMMES-  
NOUS ?

POURQUOI  
ÊTES-VOUS  
LÀ, EN-  
SEMBLE...



TU N'AVAIS  
PAS BOUGÉ  
D'UN POIL  
PENDANT  
QUATRE  
JOURS...

JE... J'AVAIS  
PERDU ESPOIR !



C'EST  
RICKERT,  
HE !

LA  
SUR-  
PRISE  
ÉTAIT  
POUR  
MOI.

JE NE  
PENSAIS  
PAS TOMBER  
SUR DES  
CONNAIS-  
SANCES  
DE GUTS.

QUAND TON  
AMI RICKERT A  
FAIT IRRUPTION  
CHEZ NOUS EN  
NOUS DISANT  
QU'IL Y AVAIT  
DES BLESSÉS,  
ET QU'ON A VU  
QUE C'ÉTAIT  
TOI, GUTS...

MAIS  
VRAIMENT,  
QUELLE  
PEUR J'AI  
EUE...



C'EST CE  
CAVALIER  
BIZAR-  
RE...

...QUI NOUS  
A AMENÉS  
JUSQU'ICI.

UN CAVA-  
LIER ?



UNE  
GROTTE  
SOUTER-  
RAINE !

ICI, C'EST  
NOTRE MAISON,  
DERRIÈRE LA  
MONTAGNE. EN  
FAIT, C'EST  
LE REFUGE  
DE PAPA.



CES  
BLESSURES...

ET LES  
AUTRES...  
QU'EST-IL  
ARRIVÉ À  
TOUS LES  
AUTRES ?...

LE SAU-  
VETAGE DE  
GRIFFITH...



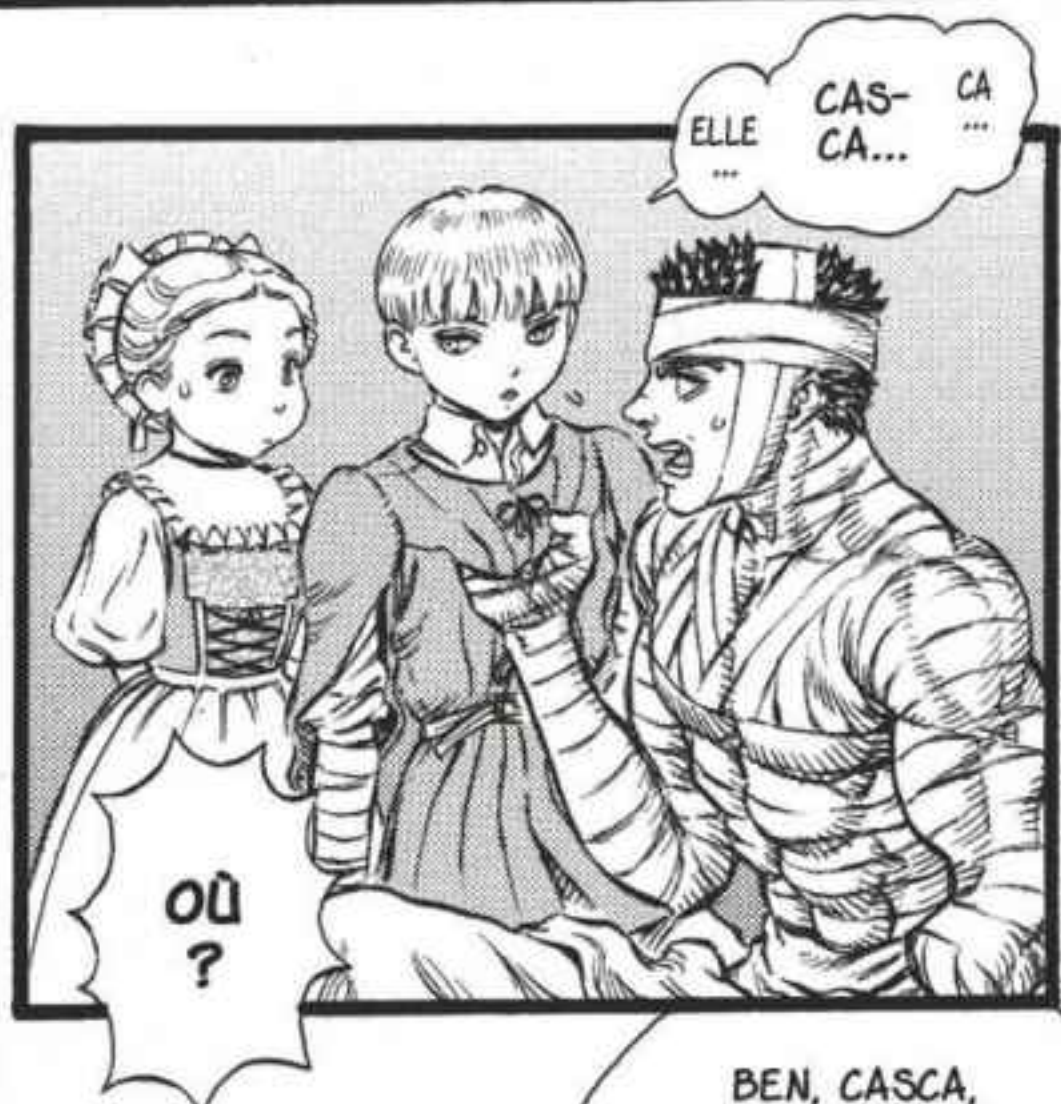
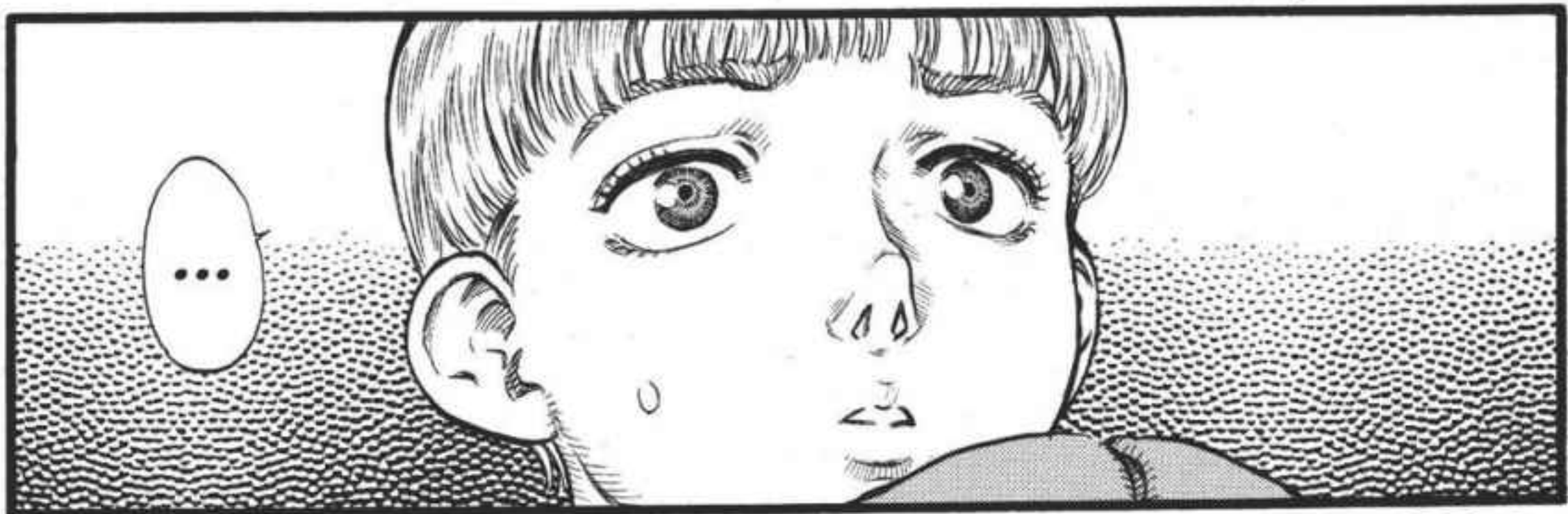
IL S'EST PASSÉ  
TROP DE CHOSES  
BIZARRES, JE NE  
COMPRENDS PLUS  
RIEN À RIEN !

MAIS ENFIN,  
IL Y AVAIT QUOI  
AU MILIEU DE CE  
TOURBILLON ?





















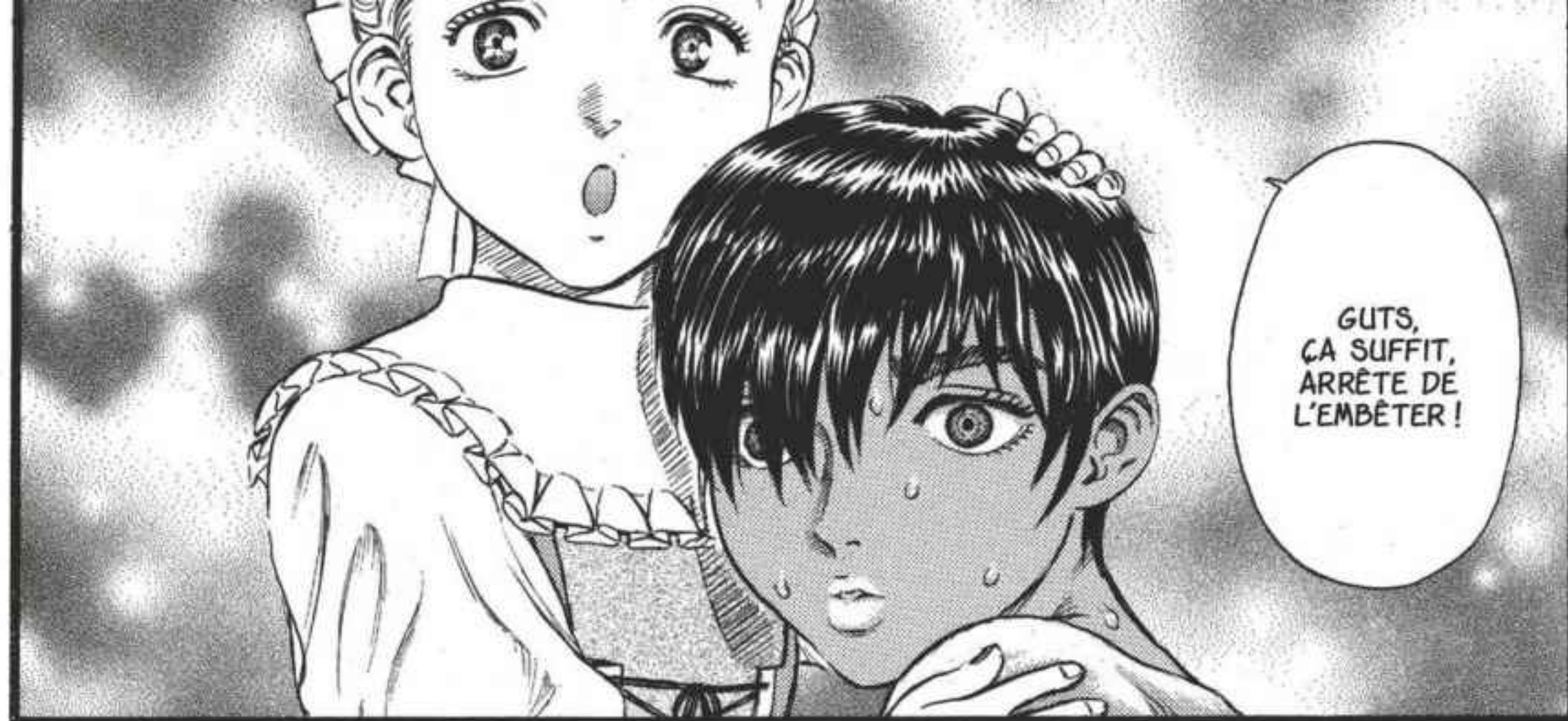




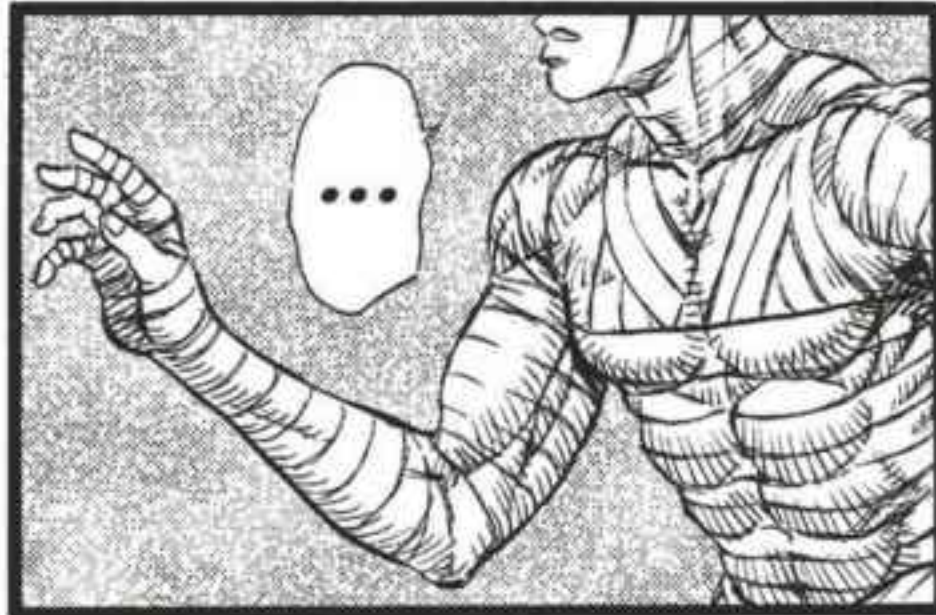




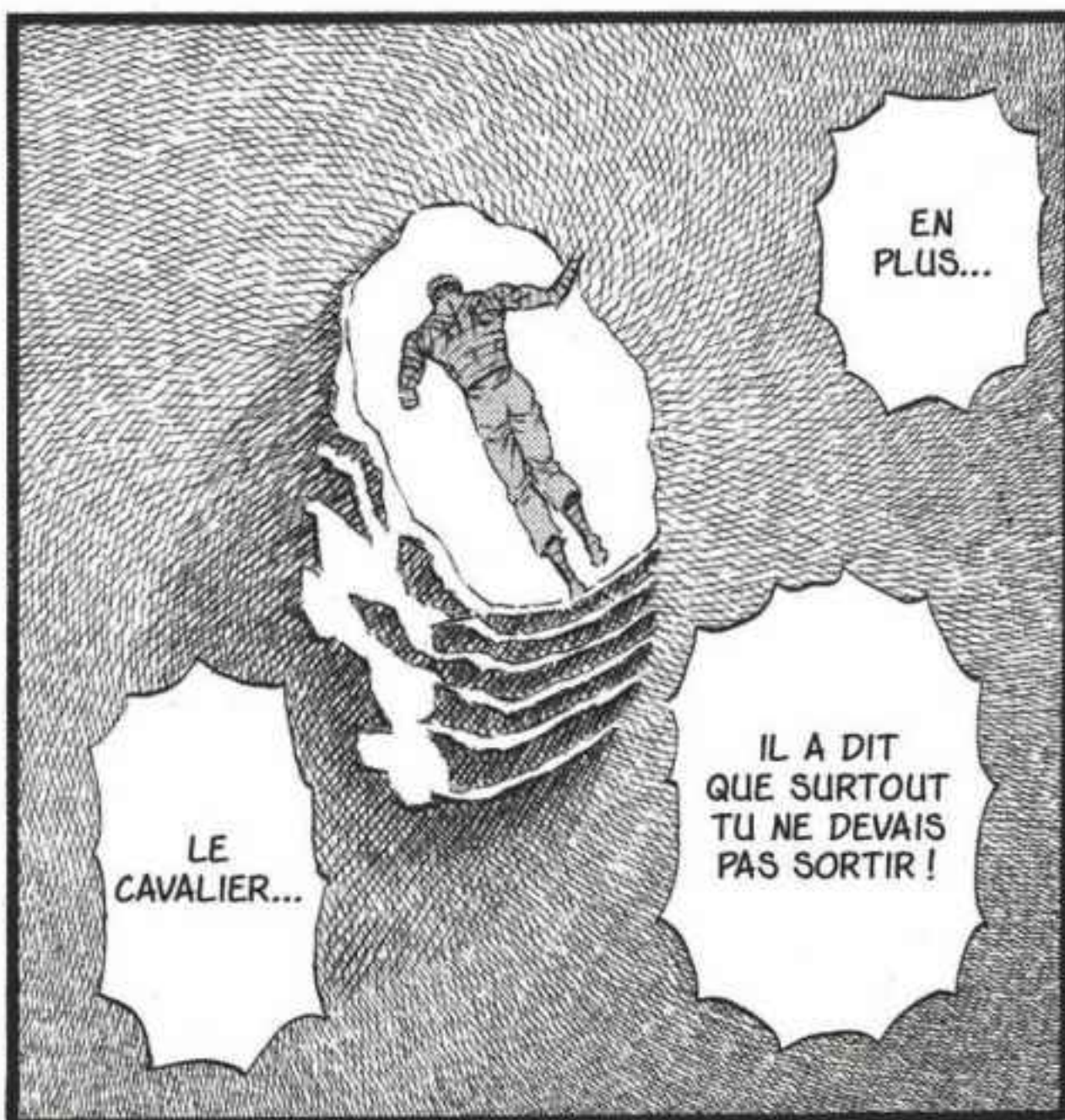
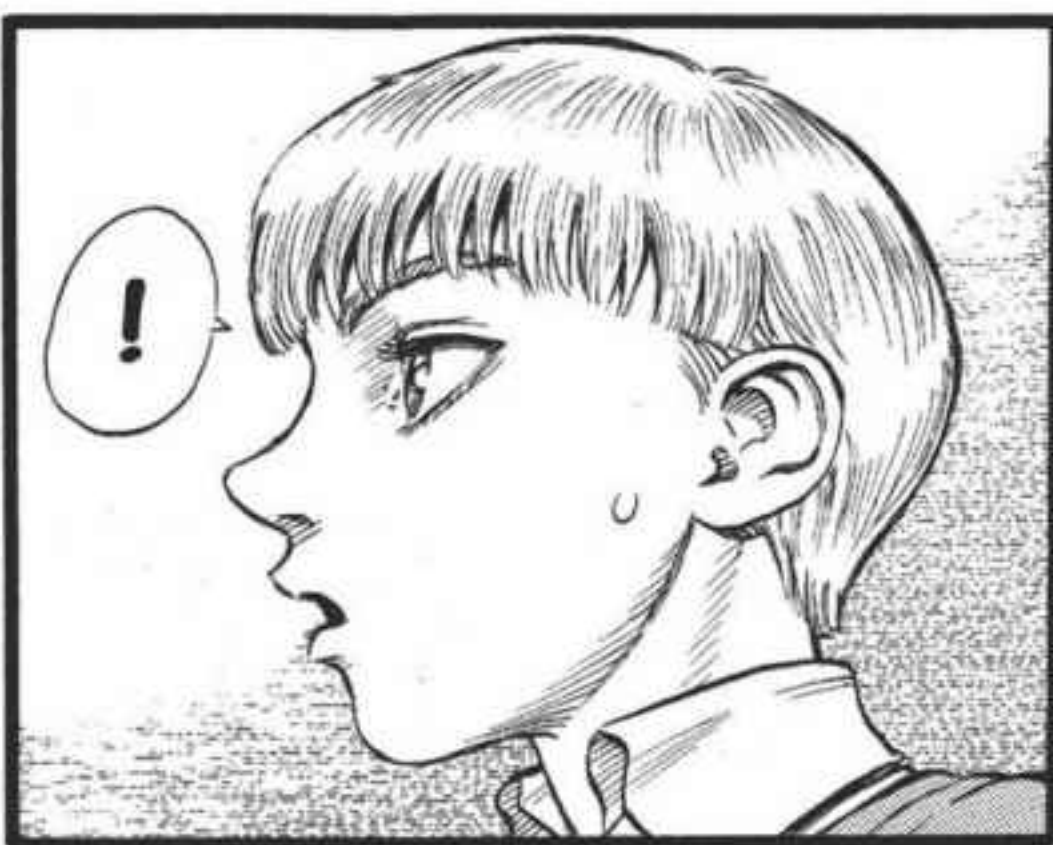














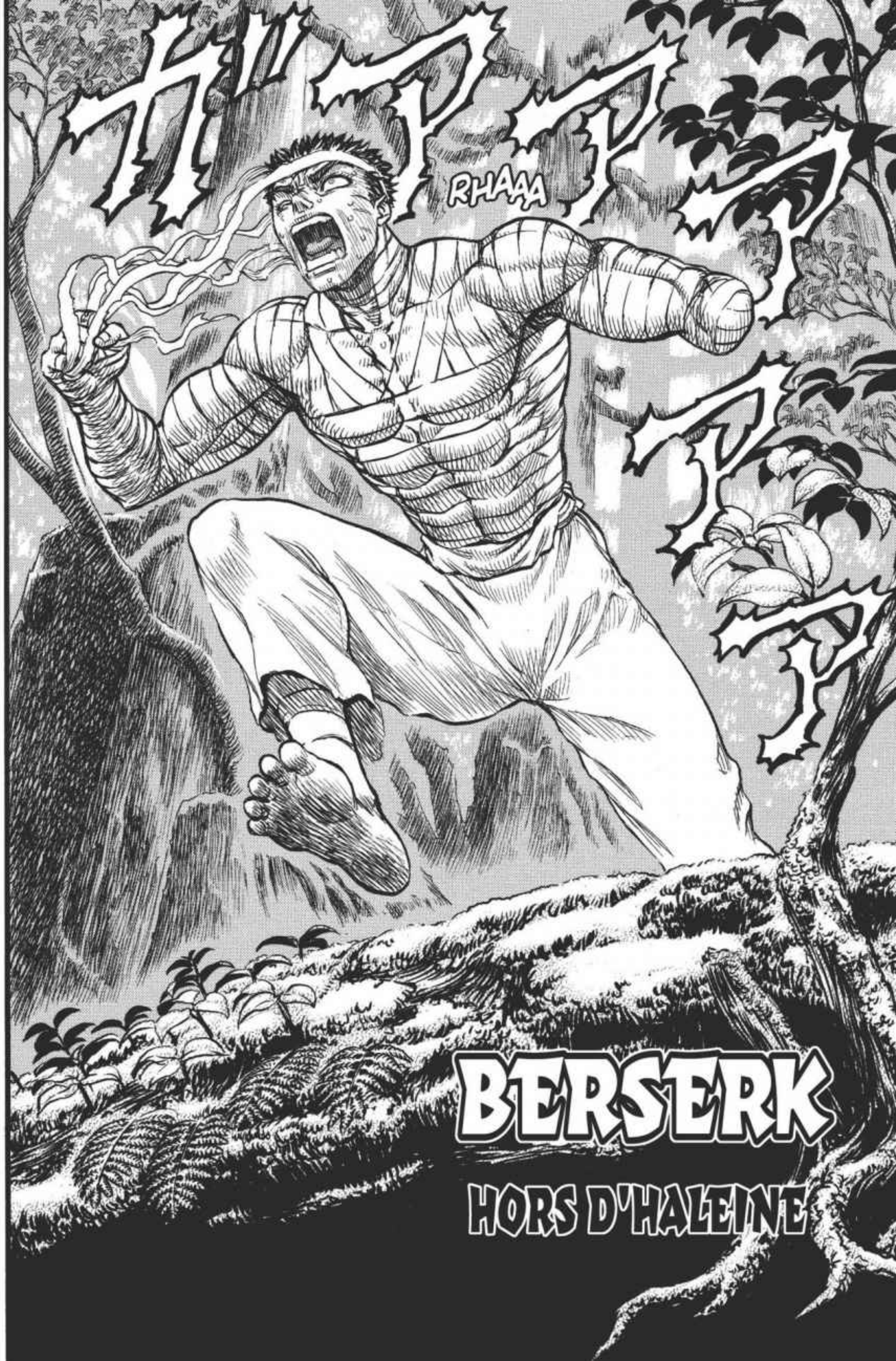


森の奥に隠れた村





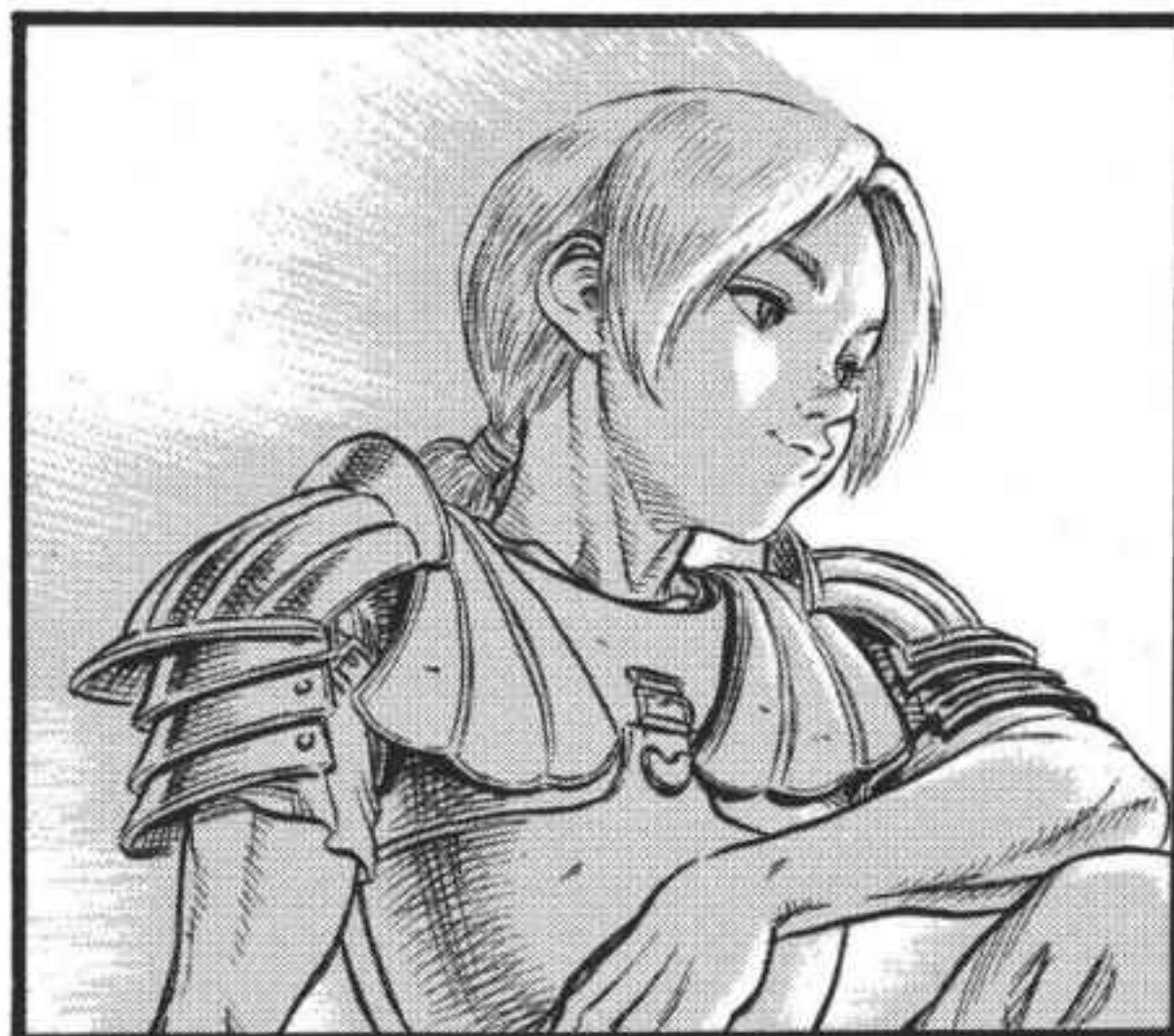




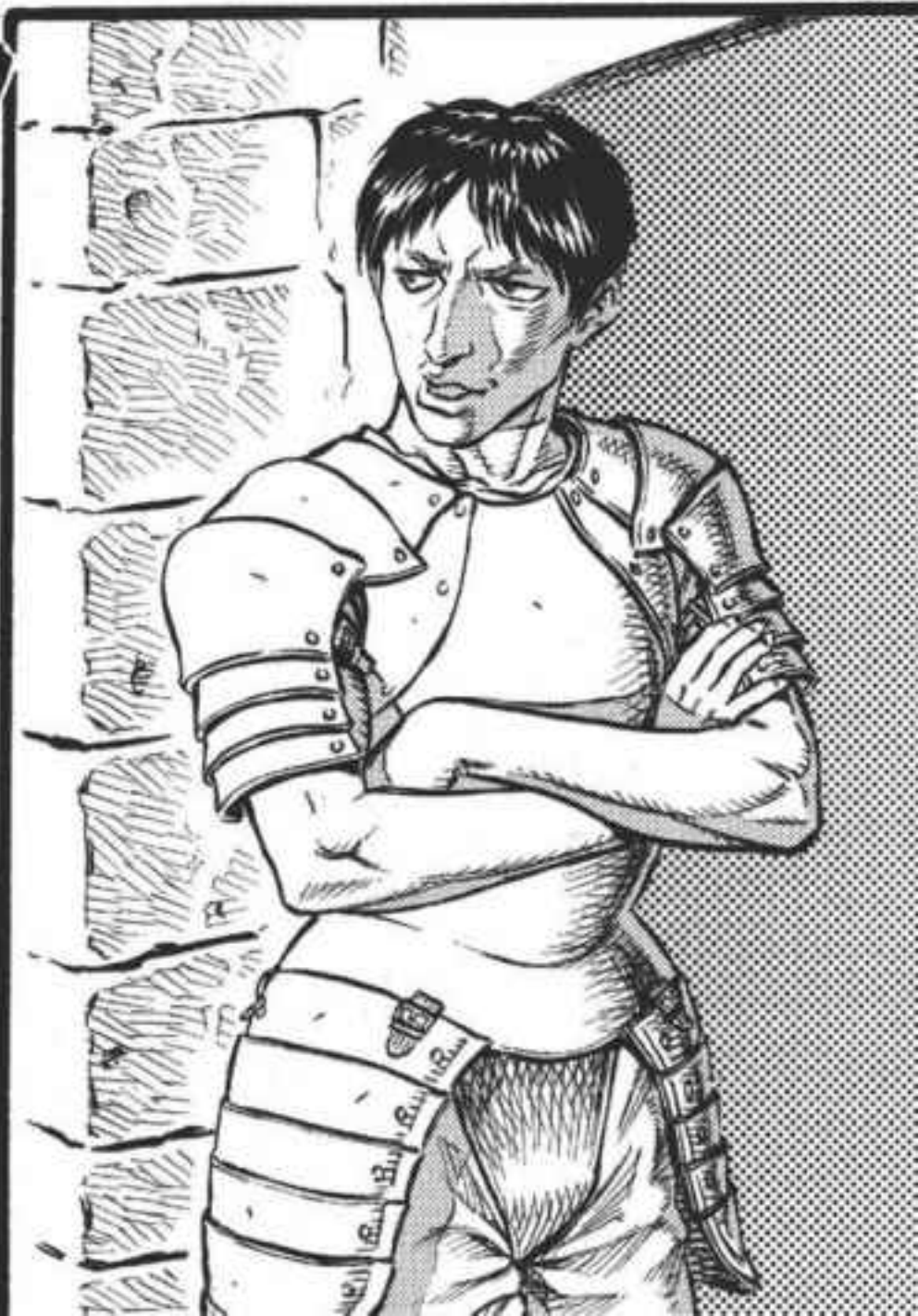
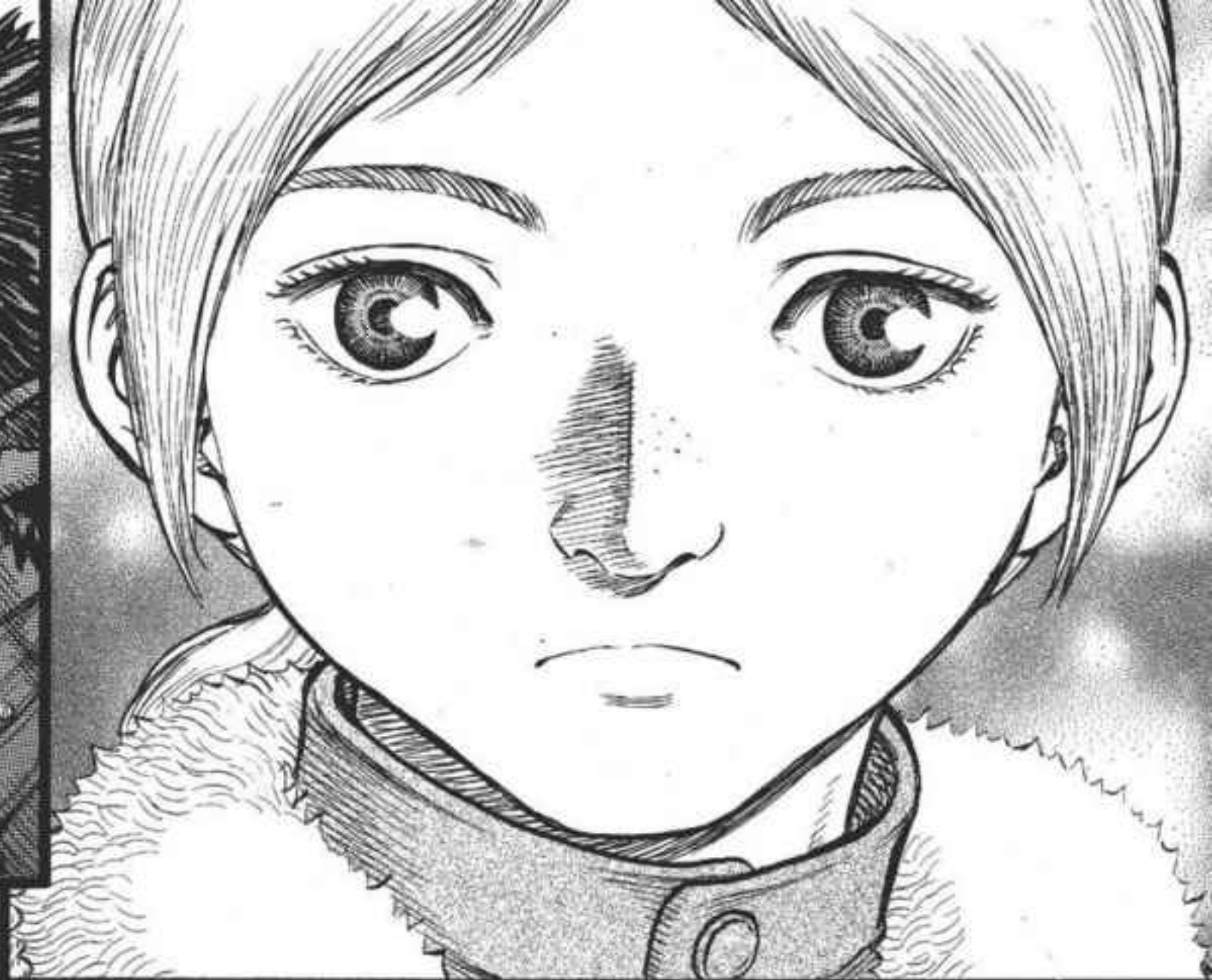
**BERSERK**

**HORS D'HALEINE**





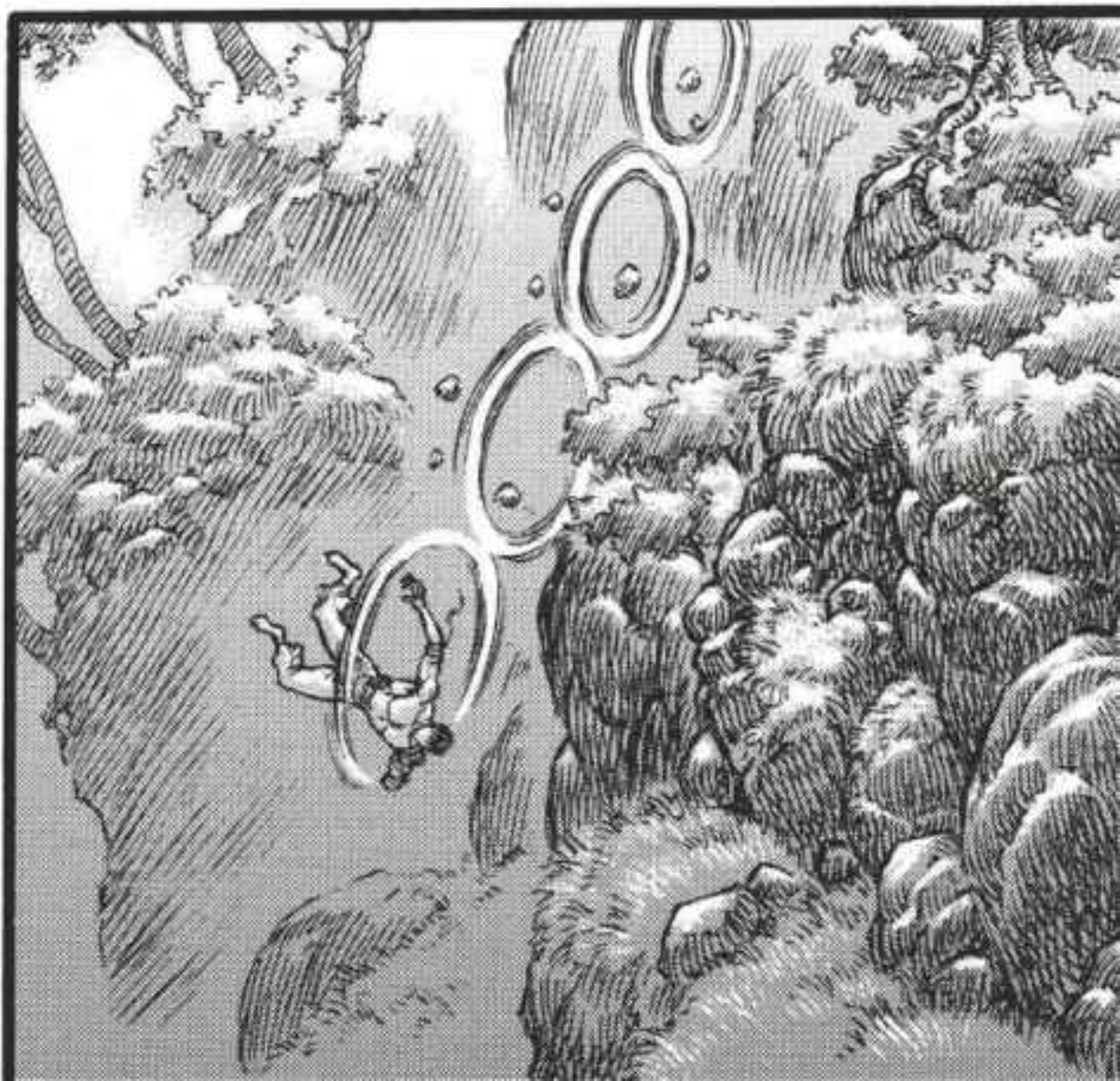




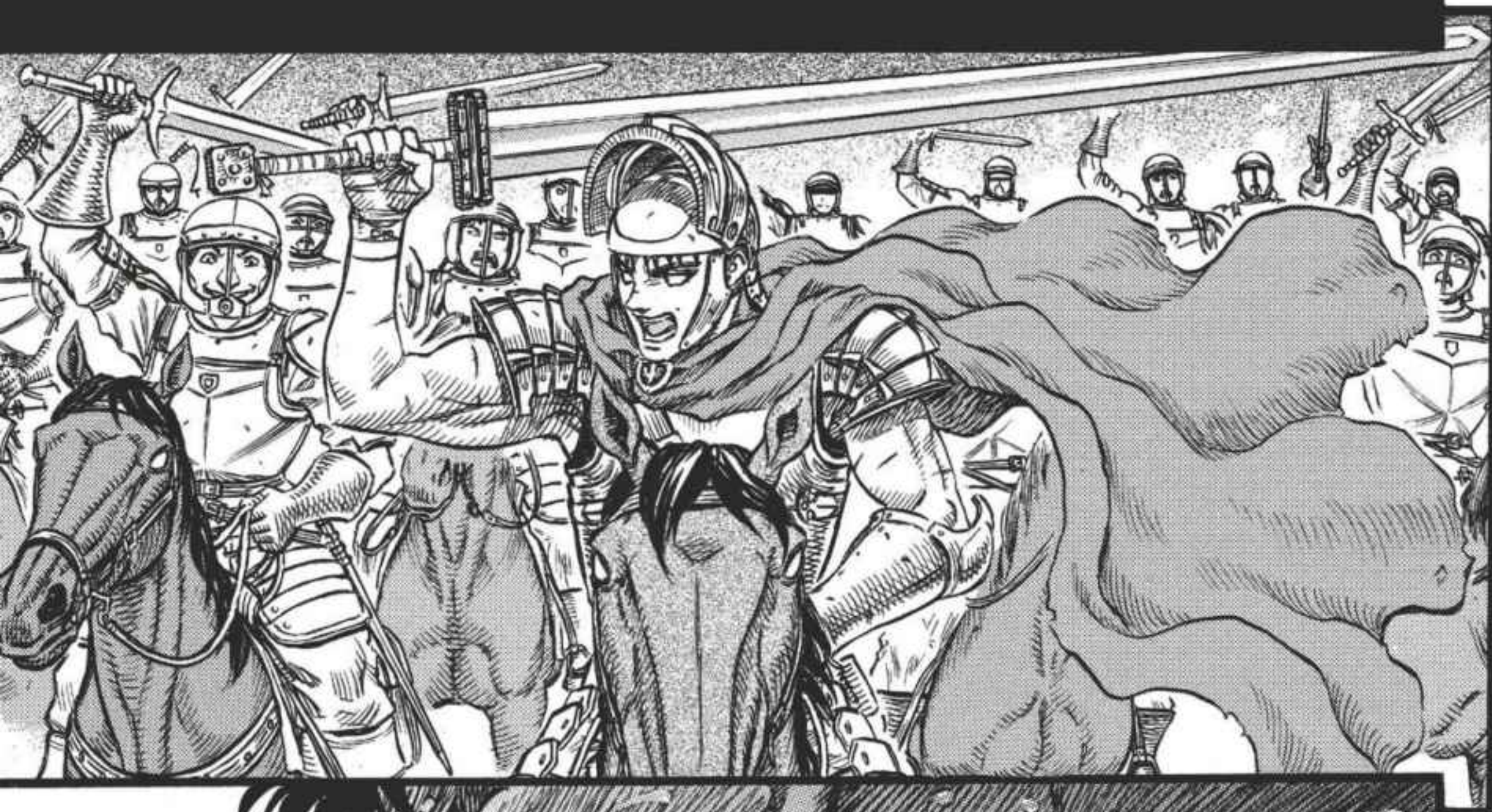
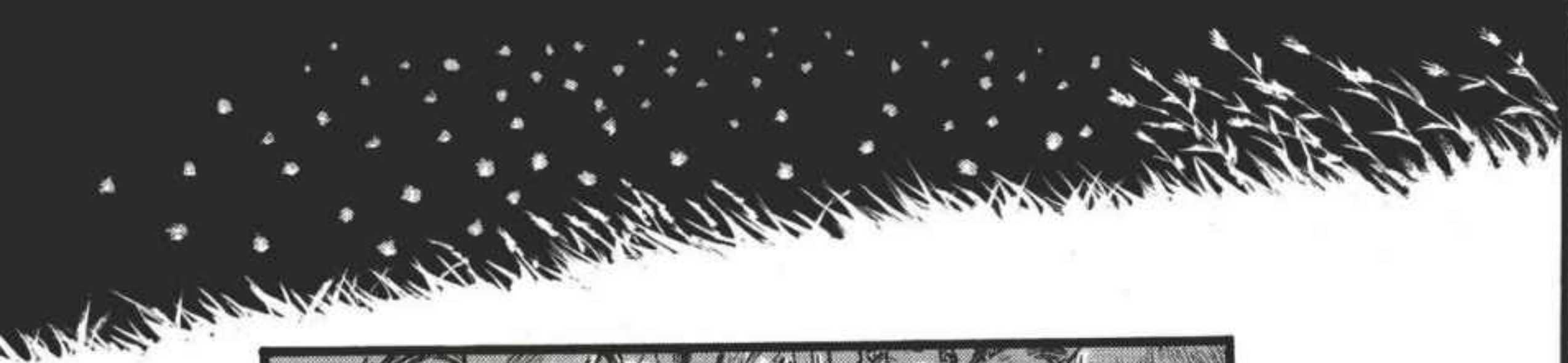




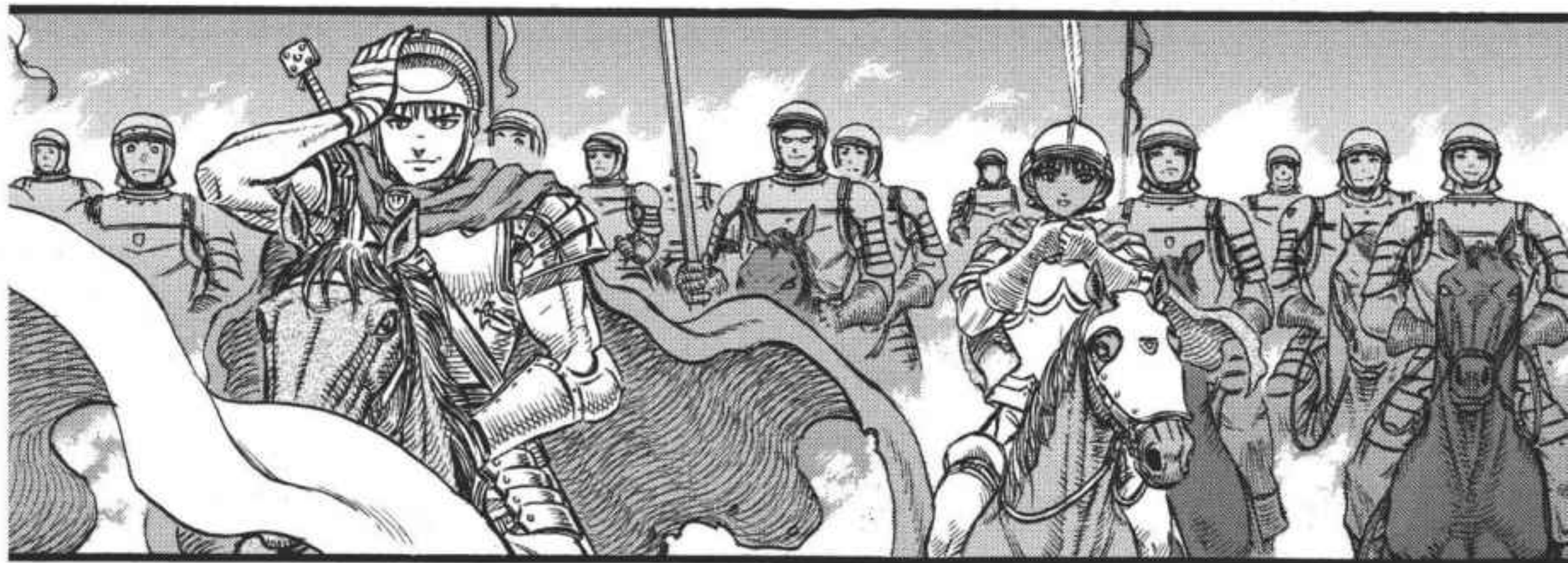
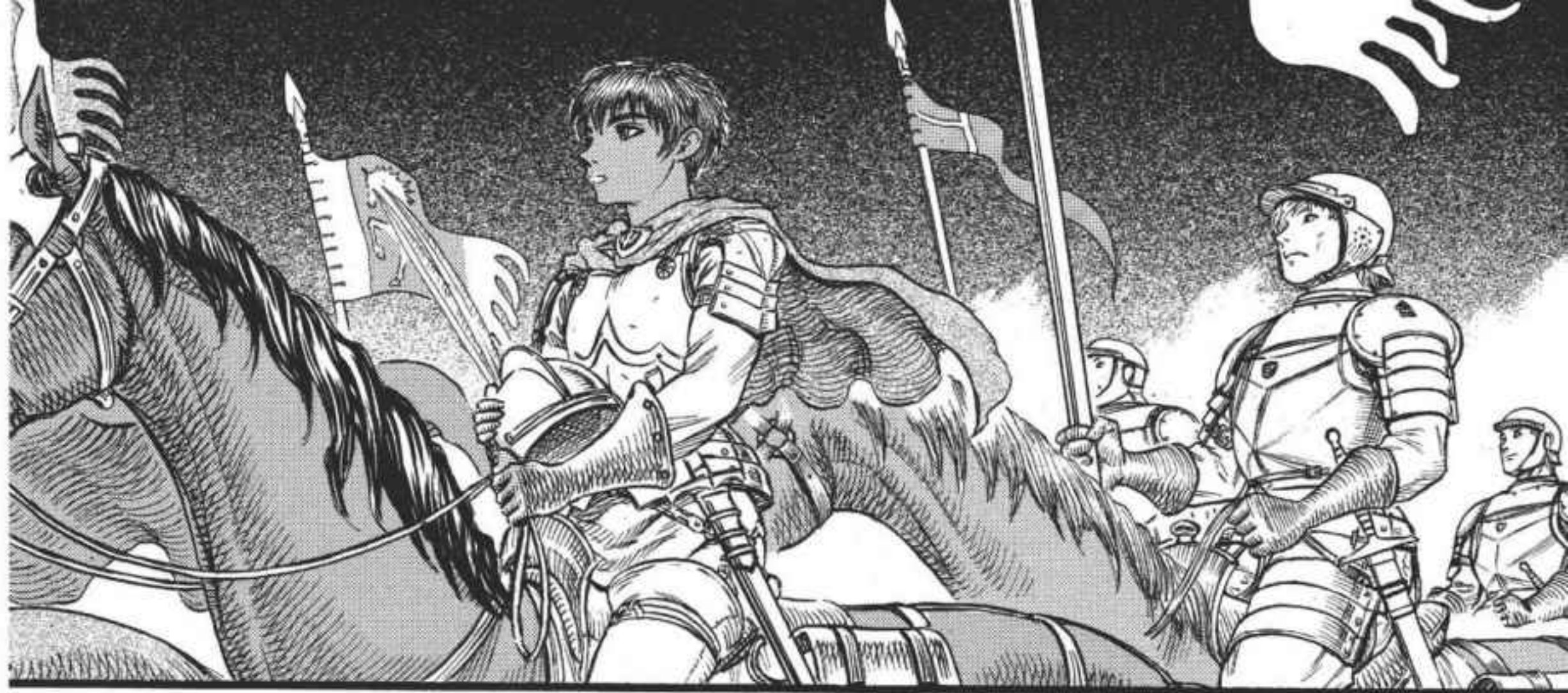




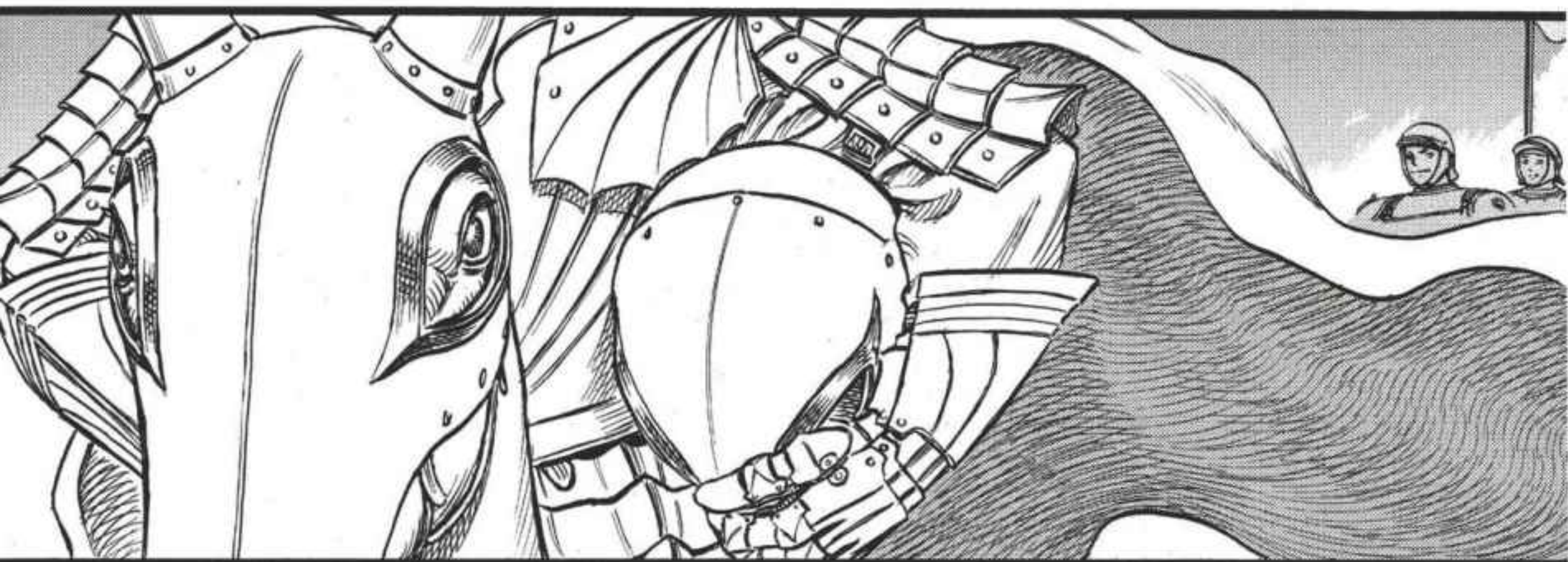
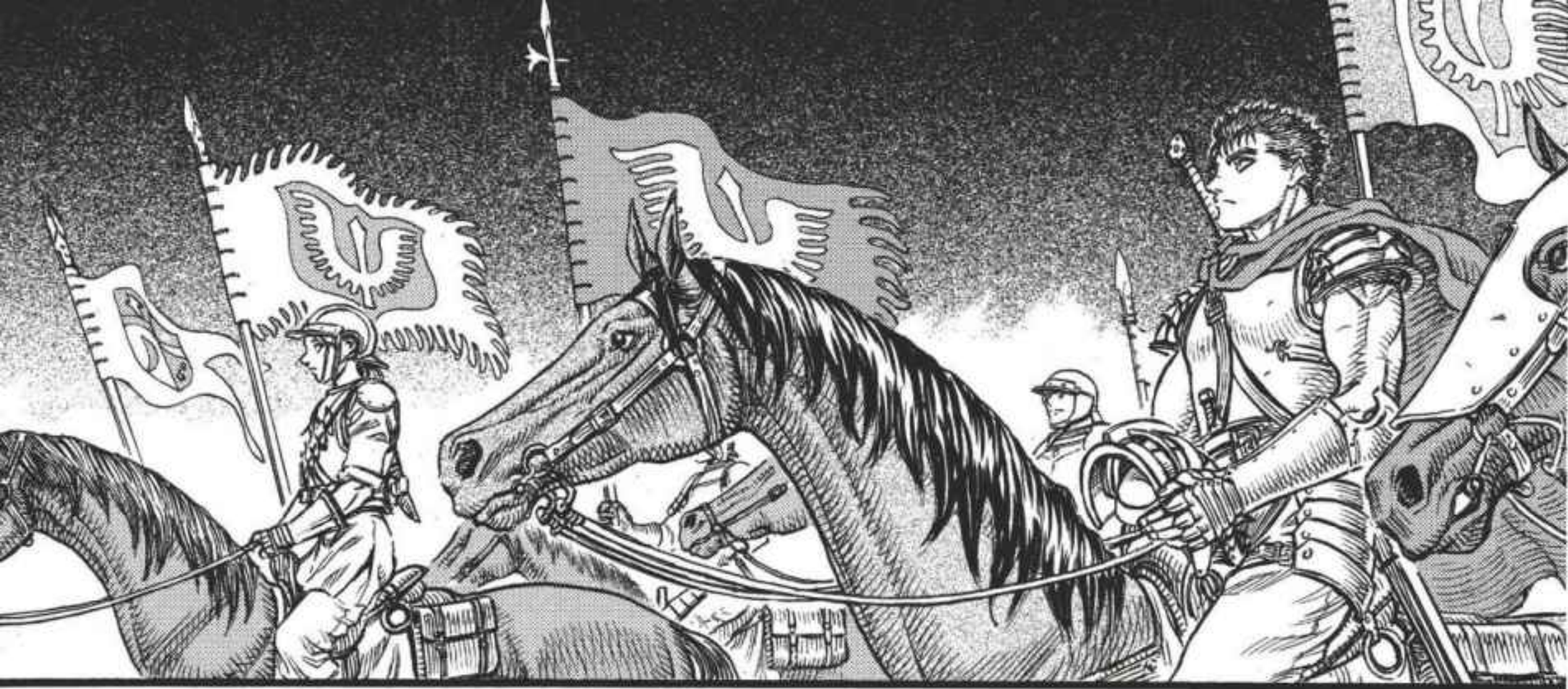








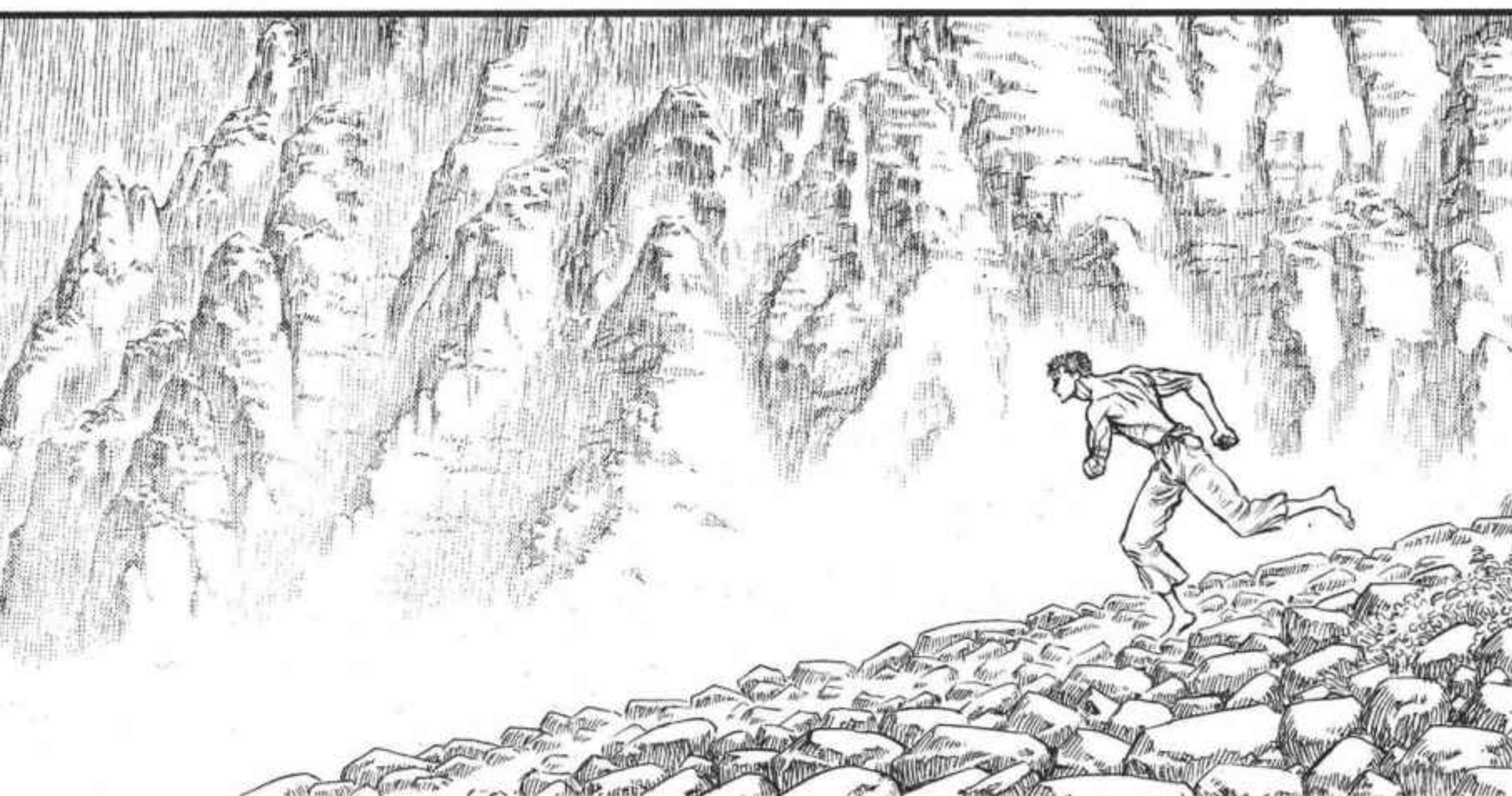
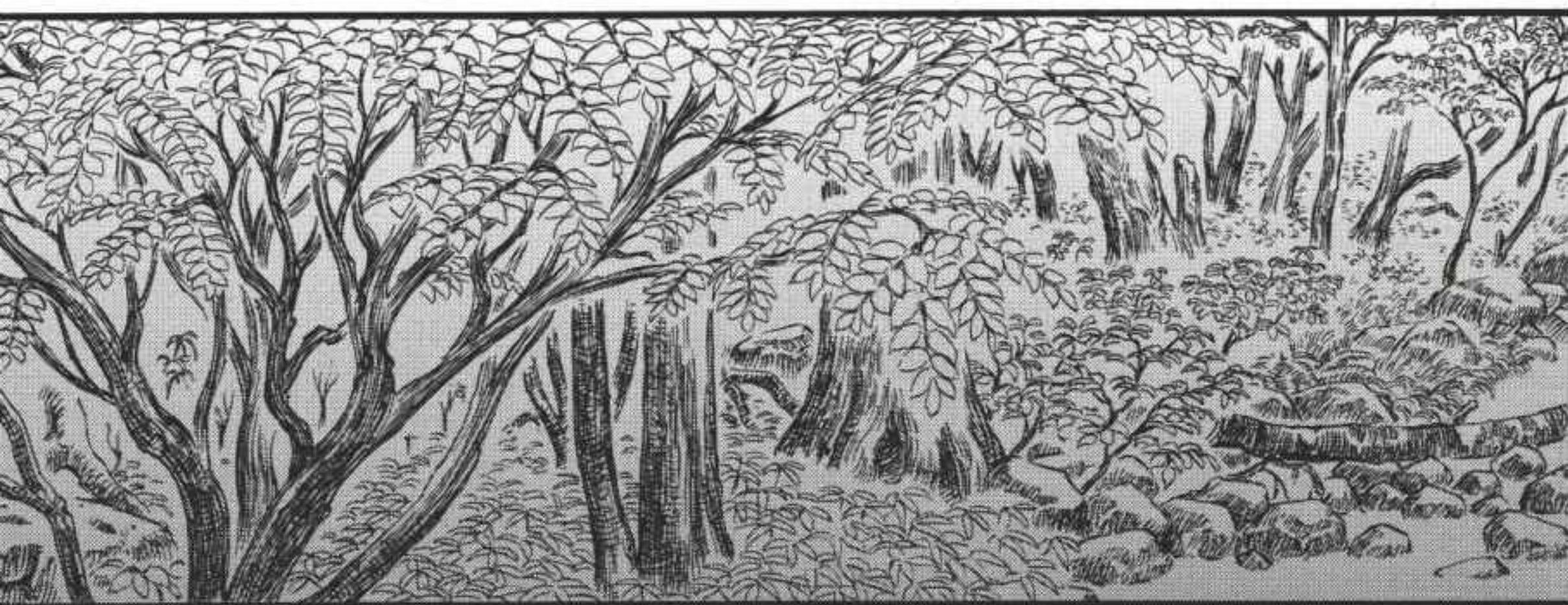




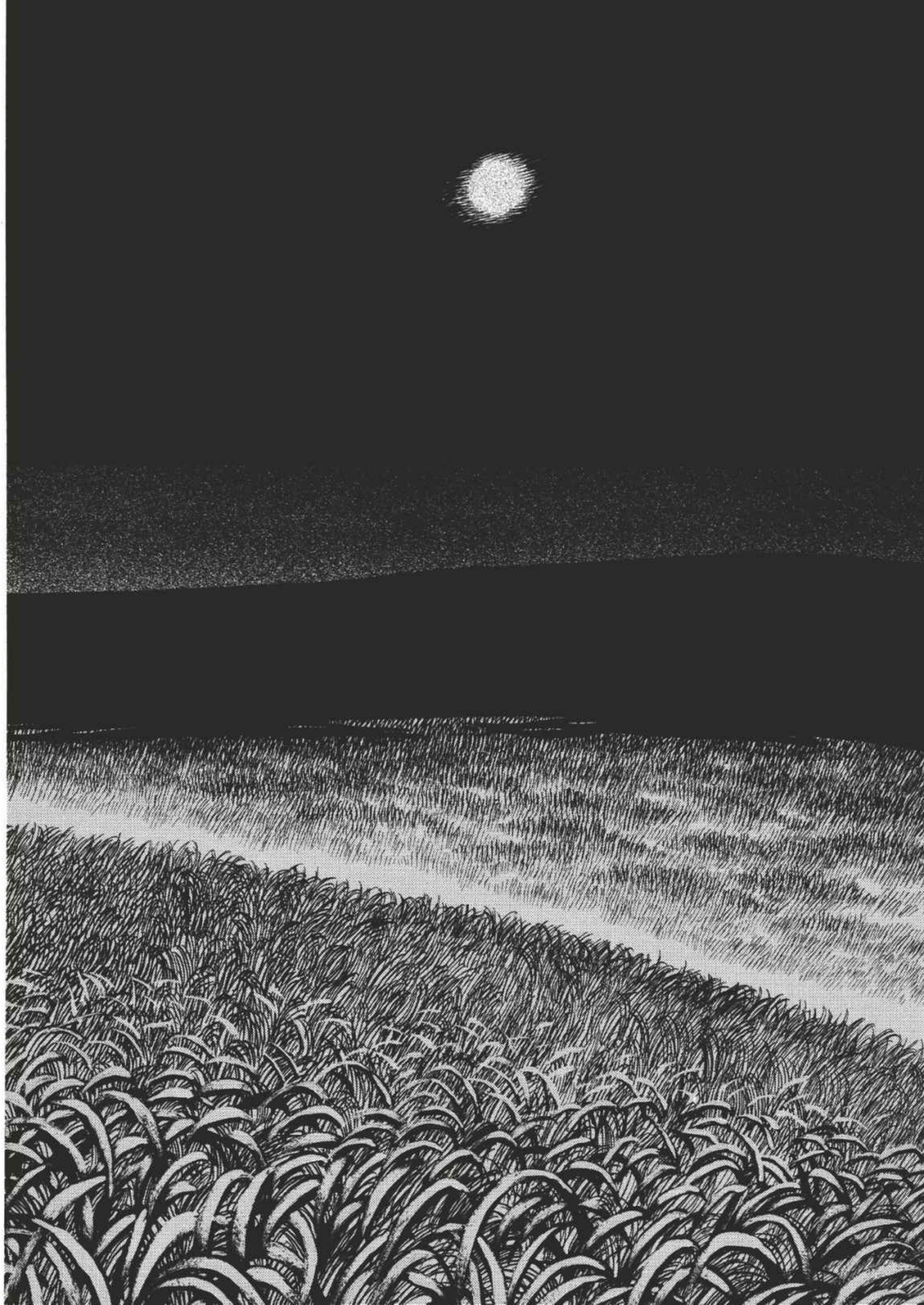




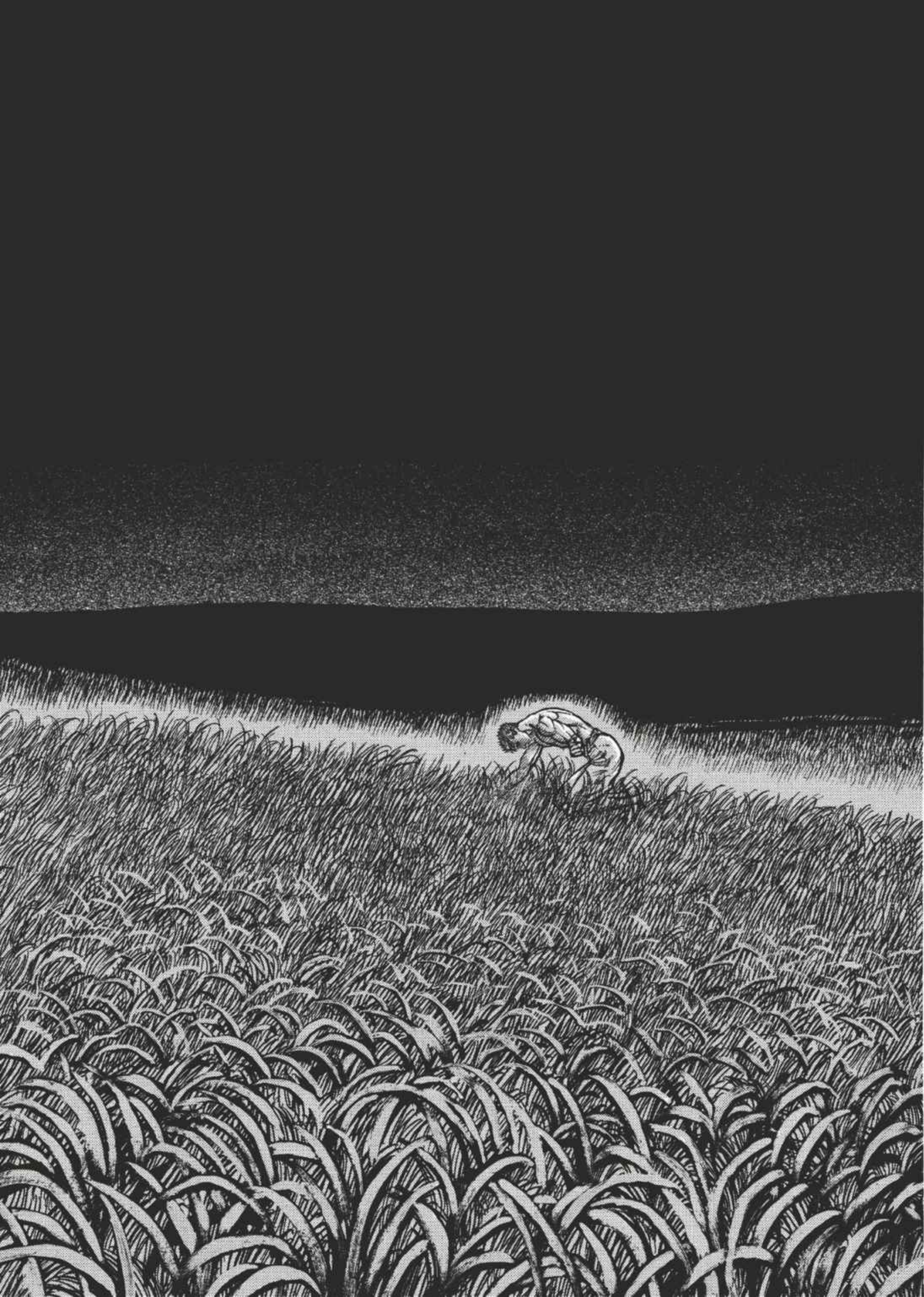




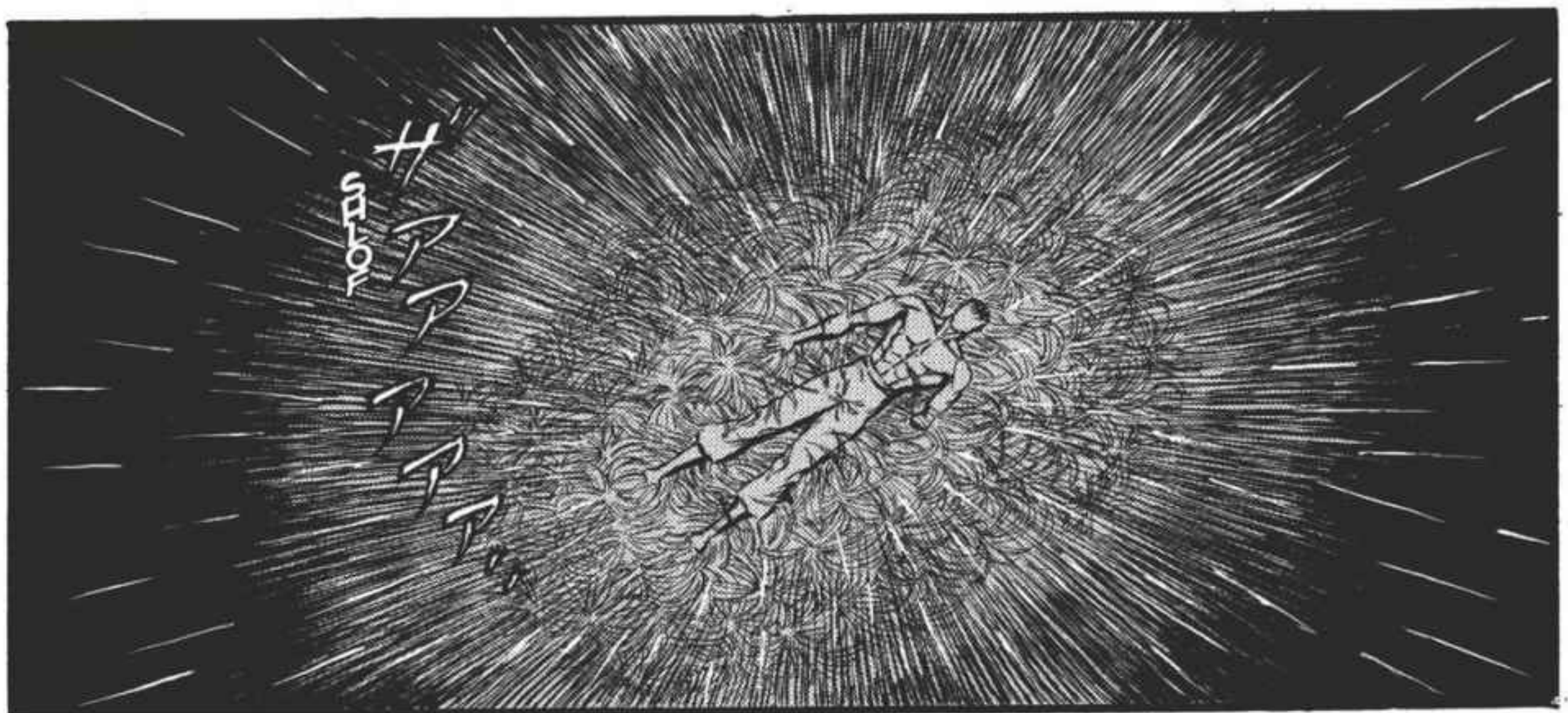
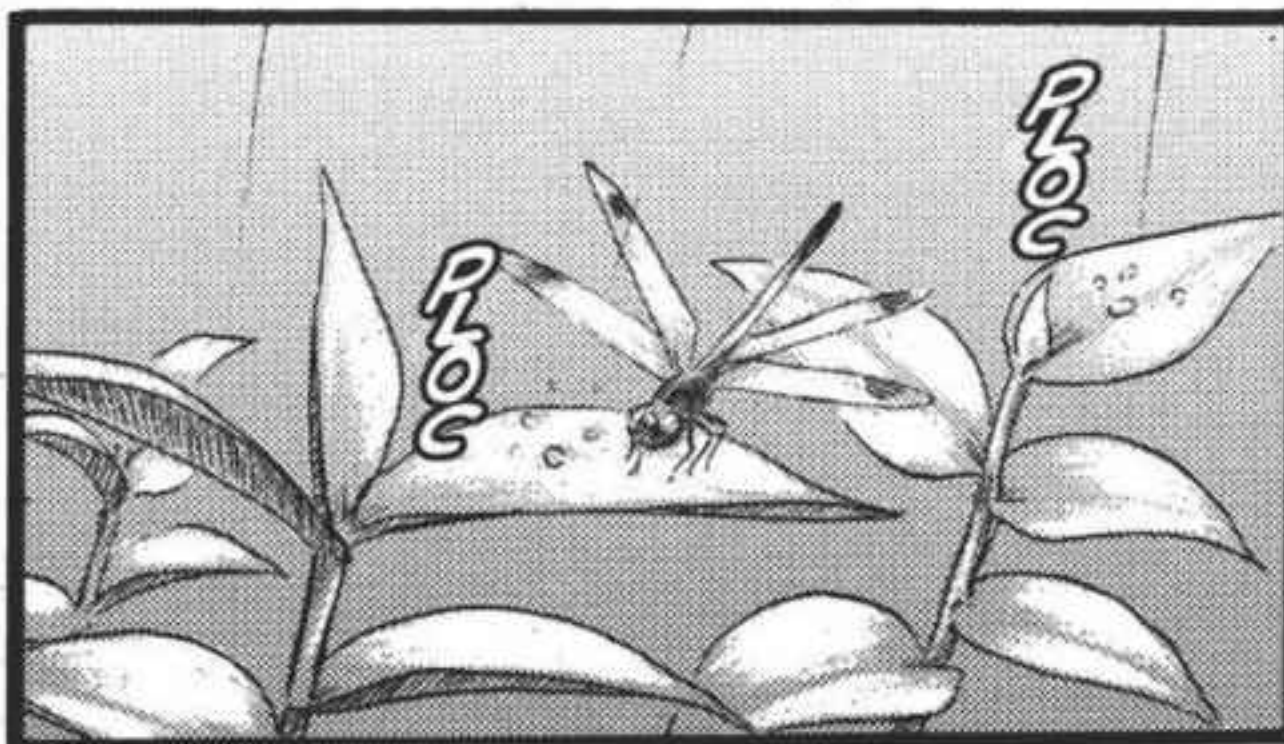
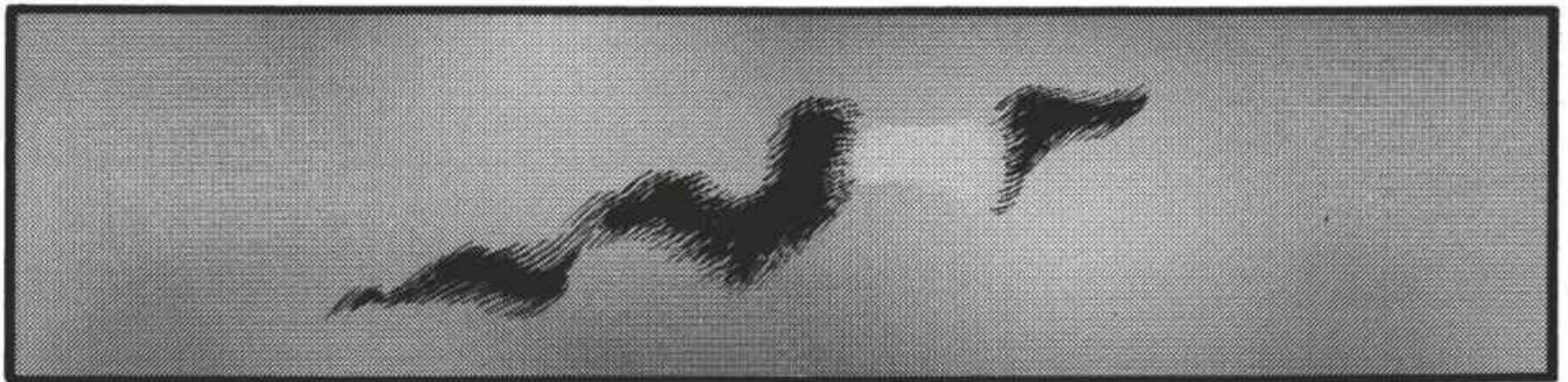
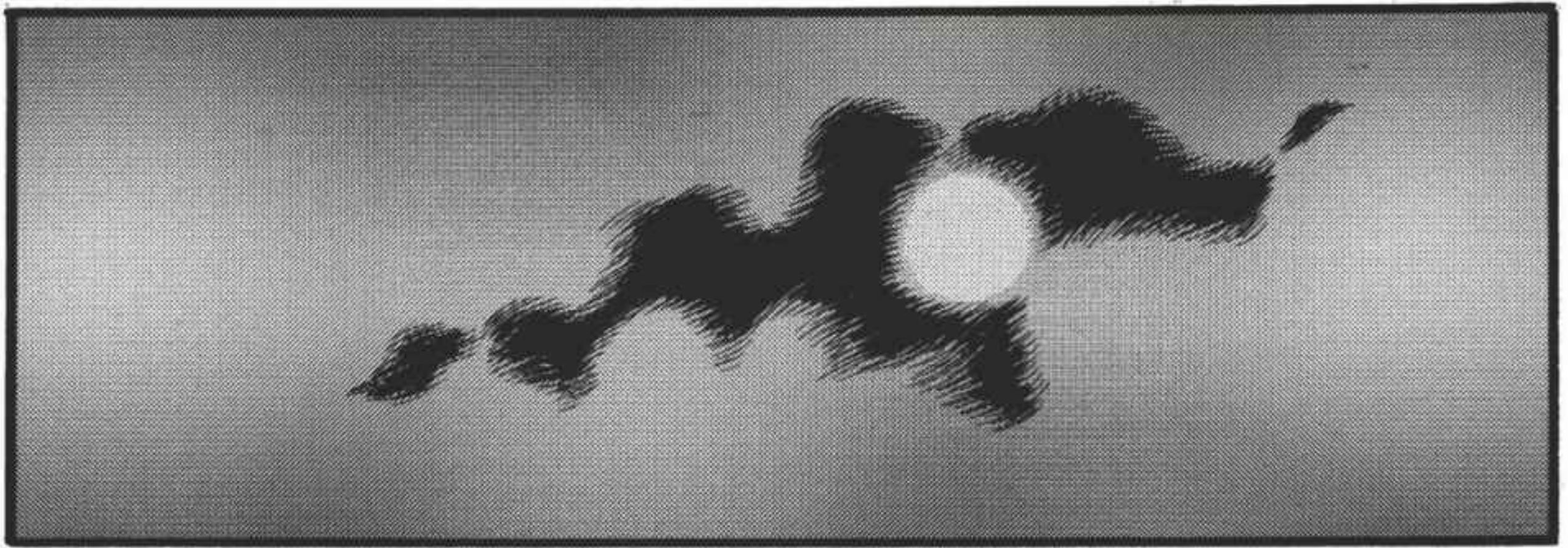





































DÉSORMAIS,  
CECI EST TON  
UNIVERS.



TU ES DANS  
"LE MONDE  
DU SEUIL" !

LA  
FRONTIÈRE  
ENTRE LE  
MONDE  
RÉEL ET LA  
DIMENSION  
INFERNALE.

**HORS D'HALEINE - FIN**



TU ES DANS  
"LE MONDE  
DU SEUIL" !

LA  
FRONTIÈRE  
ENTRE  
LE MONDE  
RÉEL ET LA  
DIMENSION  
INFERNALE...



# BERSERK

## SERMENT DE REVANCHE







C'EST LUI  
QUE J'AI  
VU, CETTE  
FOIS-LÀ !









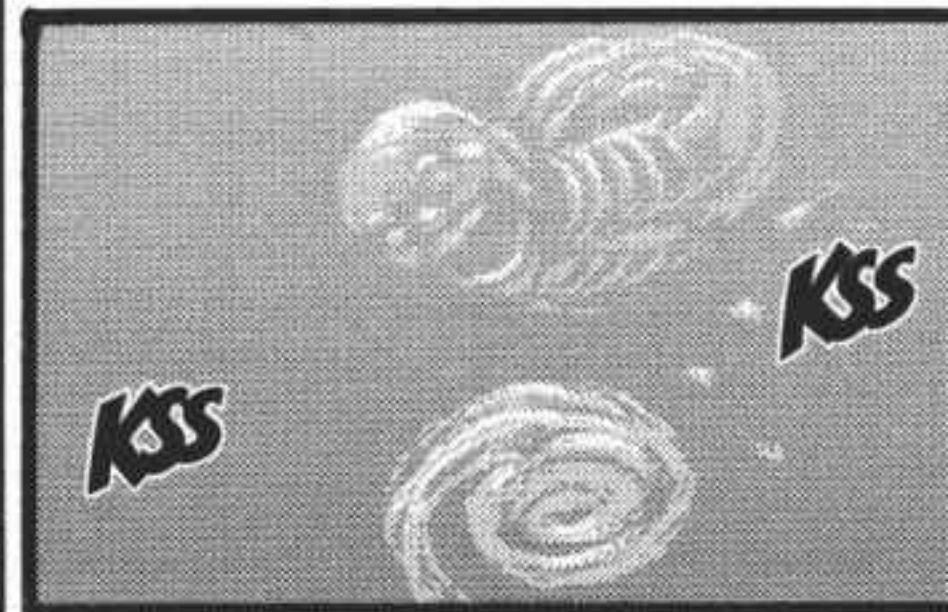
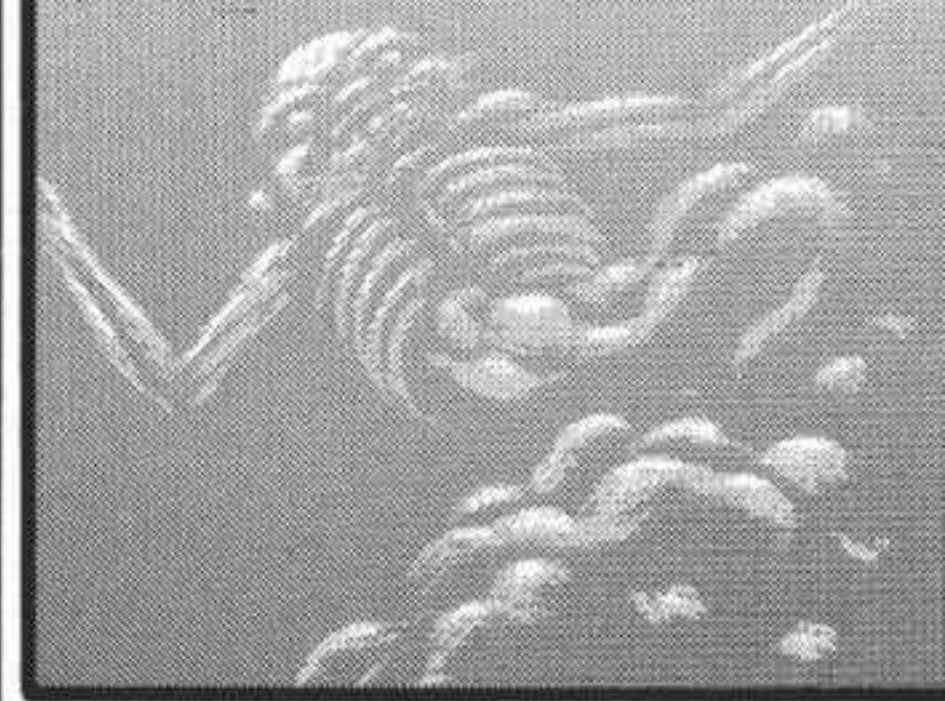


CE  
SONT LES  
FANTÔMES  
PERDUS  
DANS CE  
MONDE.



J'AI  
L'IMPRESSION  
DE FRAPPER  
DANS L'EAU !  
C'EST QUOI,  
ÇA ?!

MAIS...



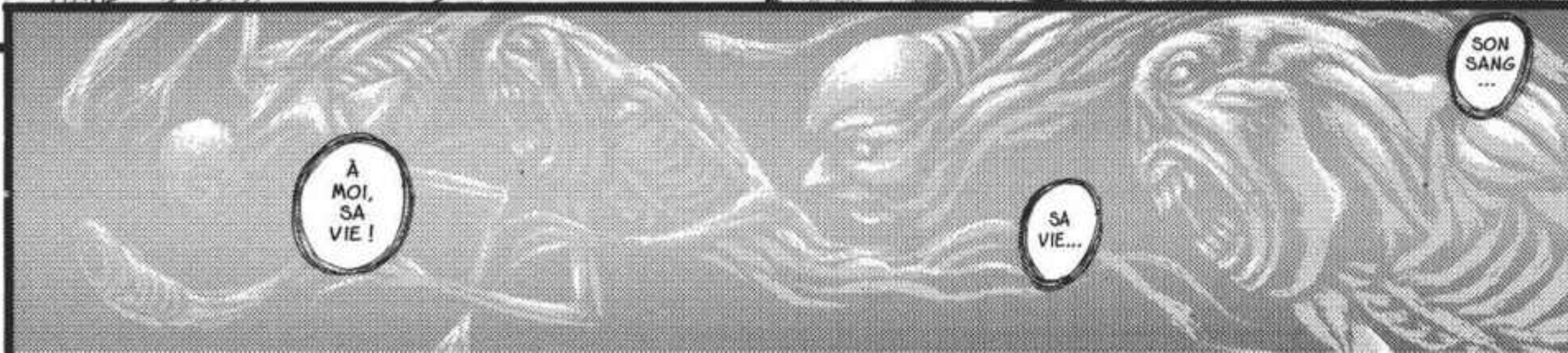
ILS VEULENT  
TON SANG ET TA  
CHAIR CHAUDE  
ET SE SONT  
RASSEMBLÉS  
EN HORDES.

BIEN QUE  
MORTS, ILS  
SE DÉLECTENT  
D'ÉNERGIE  
VITALE.



...QUI ATTIRE  
LES CRÉATURES  
DES TÉNÉBRES !

C'EST LA  
MARQUE DU  
SACRIFICE  
HUMAIN...



À  
MOI,  
SA  
VIE !

SA  
VIE...

SON  
SANG  
...









LAISSE-NOUS  
RENTRE !

ARGH !

DANS CE  
CORPS...







SINON  
ILS TE  
PRENDONT  
ET TE  
TUERONT !

TU DOIS  
RENFORCER  
TON ESPRIT  
!



POUR EUX,  
TU ES COMME  
UNE TORCHE  
EN FEU JETÉE  
DANS LES  
TÉNÉBRES.

TU DOIS  
BRILLER D'UN  
FEU VIF ET  
ENVOÛTANT À  
LEURS YEUX.

TU DEVRAS  
TE TENIR SUR  
LE SEUIL OÙ,  
BIEN QU'ILS SE  
CÔTOIENT, LES  
DEUX MONDES  
NE PEUVENT  
SE FRÔLER...

UN  
UNIVERS  
QUE LES  
YEUX  
HUMAINS NE  
PEUVENT  
VOIR.

C'EST LA  
RÉALITÉ DANS  
LAQUELLE  
TU DEVRAS  
DÉSORMAIS  
VIVRE.



POUR-  
QUOI ?!







TA CHAIR  
ET TON SANG  
JUSQU'À SA  
DERNIÈRE  
GOUTTE ONT  
ÉTÉ VOUÉS ET  
OFFERTS AUX  
CRÉATURES DES  
TÉNÉBRES !

TEL EST  
LE DESTIN  
DE CEUX QUI  
PORTENT LA  
MARQUE DU  
SACRIFICE !





**VOS GUEULES,  
À LA FIN !**







...POUR QUAND  
JE ME SERAI  
FAIT TUER,  
PÉPÉ TÊTE  
DE MORT ?!

ET SI TU  
GARDAIS TES  
RADOTAGES  
ET TON AIR  
SUPÉRIEUR...





A black and white manga-style illustration. The main character is a very muscular man, seen from the back. He has a large, spiky afro hairstyle. He is holding a sword with a thorny, barbed blade. The background is dark and swirling. There are four speech bubbles. The man's expression is not visible in this panel.

**C'EST LE  
DESTIN !**

**JE SUIS  
UNE OF-  
FRANDE !**

**JE SUIS  
SACRIFIÉ !**

**C'EST  
PAS FINI,  
LA LOGIQUE  
À LA CON ?**

A black and white manga-style illustration. It shows a close-up of a large, stone-like face with a wide, toothy grin. The face appears to be part of a larger structure, possibly a statue or a building. There are some thorny, barbed objects in the foreground.

**ET DANS  
UNE BATAILLE,  
C'EST LE  
DERNIER DEBOUT  
QUI EST LE  
VAINQUEUR !**

**C'EST LA  
GUERRE, TOUT  
SIMPLEMENT !  
ÇA NE CHANGE  
PAS DE MA VIE  
D'AVANT !**





ET VOUS  
DIREZ CECI  
DE MA PART À  
CE SALOPARD  
HYBRIDE...

BIEN !  
VOUS TOUS,  
JE VAIS VOUS  
RENNVOYER  
EN ENFER À  
COUPS DE  
LATTE !



JE RENDRAI  
COUP POUR  
COUP !



**QUE J'AIE  
SURVÉCU, C'EST  
UNE IRONIE  
DE VOTRE  
DESTIN !**







VOUS  
TOUS !



ET VOS  
MONSTRES  
POURRIS !

J'EN  
LAISSERAI  
PAS UN  
SEUL !



JE VOUS  
EXTERMINERAI  
JUSQU'AU  
DERNIER !!



...EST UNE  
DÉCLARATION  
DE GUERRE !

CECI...



SHAAK

SHAAK



QUICONQUE  
TENTERA DE  
DÉTRUIRE  
CE RÊVE...



JE LUI  
FERAI FACE  
DE TOUTES  
MES FORCES...

MÊME SI...

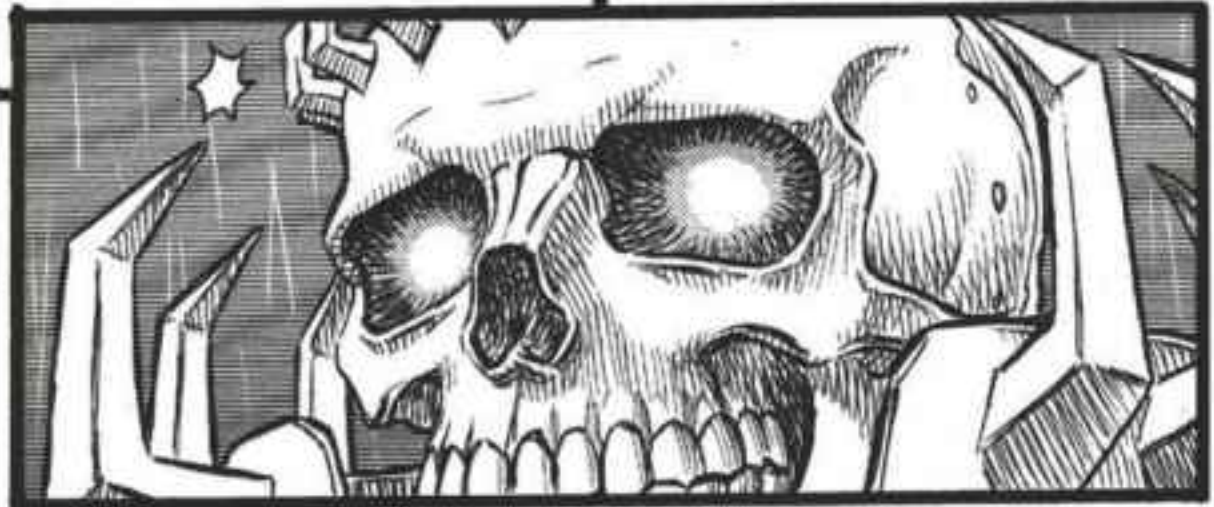






HÉ... C'EST  
VRAIMENT UN  
LUTTEUR...

AVOIR  
SURVÉCU AU  
SABBAT N'ÉTAIT  
PAS DÙ À LA  
CHANCE, MAIS À  
CETTE FORCE...



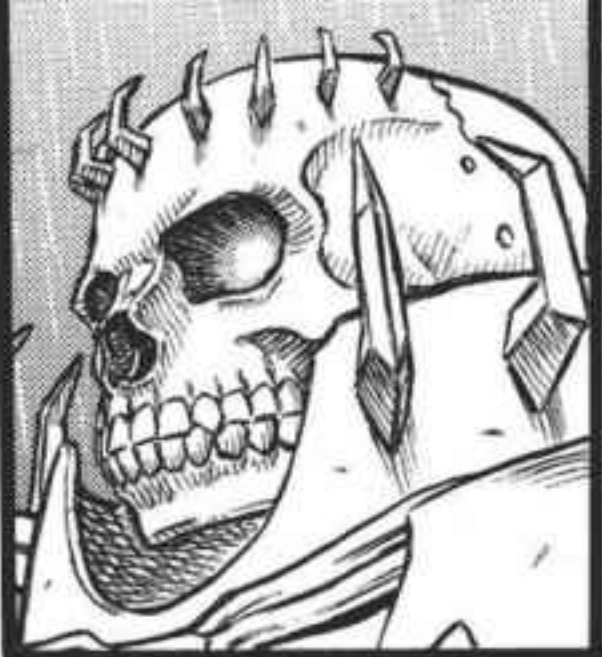




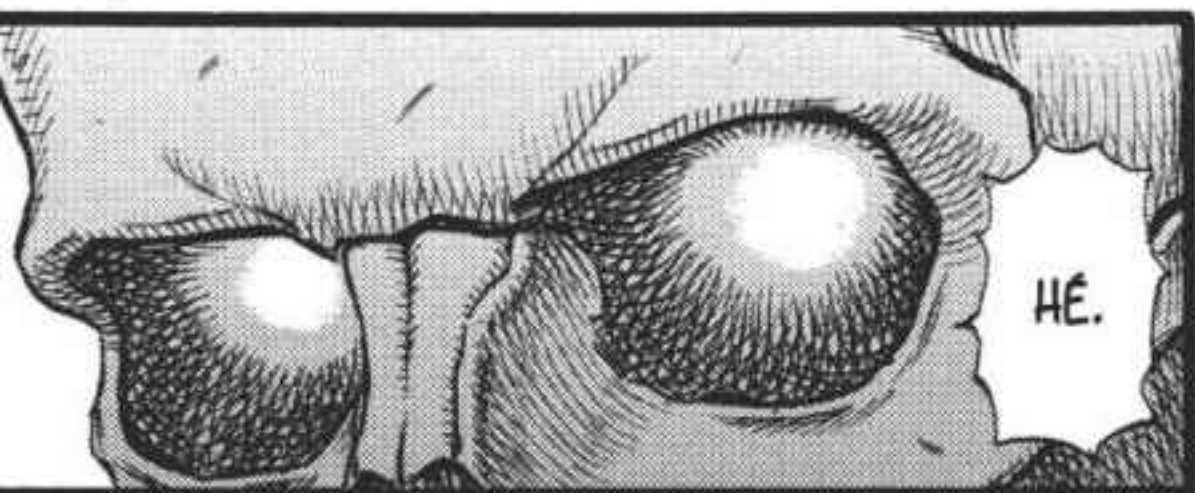




TU TE  
GROUIL-  
LES,  
OUI ?



EH, PÉPÉ !  
PRÊTE-MOI  
UN PEU TON  
CHEVAL !



HÉ.



HISSE



PLOP

WOAH!

CLAC



NE TE  
FAIS PAS  
DÉSARÇON-  
NER !

HEIN ?

C'EST LA  
DEUXIÈME  
FOIS QUE  
JE TE FAIS  
MONTER.



SERMENT DE REVANCHE- FIN



# **BERSERK by Kentaro Miura**

© 1996 Kentaro Miura

All rights reserved.

First published in Japan in 1996 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo

French language translation rights in France arranged with HAKUSENSHA, INC. Tokyo  
through Tuttle-Mori Agency Inc., Tokyo

Édition française

Traduction depuis le japonais : Anne-Sophie Thévenon

Correction : Thomas Lameth

Lettrage : Bakayaro

© 2017, Éditions Glénat

Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble

ISBN : 978-2-3310-3066-6

Dépôt légal : septembre 2017

Cette version numérique est conforme à la version papier commercialisée.

**[www.glenatmanga.com](http://www.glenatmanga.com)**

Avec le soutien du



[www.centrenationaldulivre.fr](http://www.centrenationaldulivre.fr)